

Zebra®

RW 420 Route Palette Solutions

Accessory Kit Safety, Installation
and User Guide

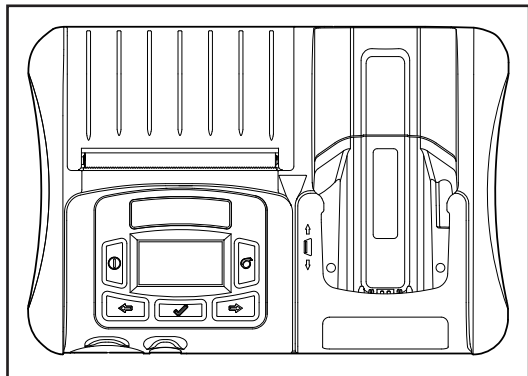


TABLE OF CONTENTS

RW 420 Route Solutions Accessory Kit Safety, Installation and User Guide	EN-2
Le système RW 420 Route Solutions Guide de sécurité, d'installation et d'utilisation.....	FR-22
RW 420 Route Solutions-System Sicherheits, Installations und Benutzerhandbuch.....	DE-43
El sistema RW 420 Route Solutions Guía de seguridad, instalación y uso.....	ES-64
Il sistema Route Solutions RW 420 Manuale di installazione, uso e sicurezza.....	IT-85
Unidade multifuncional portátil RW 420 Manual de segurança, instalação e do usuário	PT-107

PROPRIETARY STATEMENT

This manual contains proprietary information of Zebra Technologies Corporation. It is intended solely for the information and use of parties operating and maintaining the equipment described herein. Such proprietary information may not be used, reproduced, or disclosed to any other parties for any other purpose without the expressed written permission of Zebra Technologies Corporation.

Product Improvements

Since continuous product improvement is a policy of Zebra Technologies Corporation, all specifications and signs are subject to change without notice.

FCC Compliance Statement

Class B digital device. Tested to comply with FCC standards for home or office use.

WARNING: Exposure to Radio Frequency radiation with certain versions of the printer used with this product. To conform to FCC RF exposure requirements this device shall be used in accordance with the operating conditions and instructions listed in the printer's User Guide. There are several radio options available with the printer used in conjunction with this product. Additional regulatory information is contained in the printer's Users Guide in sections devoted to each radio option.

NOTE: This unit was tested with shielded cables on the peripheral devices. Shielded cables must be used with the unit to ensure compliance.

Changes or modifications to this unit not expressly approved by Zebra Technologies Corporation could void the user's authority to operate this equipment.

Canadian Compliance Statement

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

"IC:" before the equipment certification number signifies that the Industry Canada technical specifications were met. It does not guarantee that the certified product will operate to the user's satisfaction.

Agency Approvals and Regulatory Information

- FCC part 15 Class B
- Canadian STD ICES-003 Class B
- EN55022:1998 Class B European Electromagnetic Radiation Standard
- EN55024:1998 European Immunity Standard
- EN60950: 2000 Safety Standard

Liability Disclaimer

Inasmuch as every effort has been made to supply accurate information in this manual, Zebra Technologies Corporation is not liable for any erroneous information or omissions. Zebra Technologies Corporation reserves the right to correct any such errors and disclaims liability resulting therefrom.

No Liability for Consequential Damage

In no event shall Zebra Technologies Corporation or anyone else involved in the creation, production, or delivery of the accompanying product (including hardware and software) be liable for any damages whatsoever (including, without limitation, damages for loss of business profits, business interruption, loss of business information, or other pecuniary loss) arising out of the use of or the results of use of or inability to use such product, even if Zebra Technologies Corporation has been advised of the possibility of such damages. Because some states do not allow the exclusion of liability for consequential or incidental damages, the above limitation may not apply to you.

Copyrights

The copyrights in this manual and the label print engine described therein are owned by Zebra Technologies Corporation. Unauthorized reproduction of this manual or the software in the label print engine may result in imprisonment of up to one year and fines of up to \$10,000 (17 U.S.C.506). Copyright violators may be subject to civil liability.

Devices used with this product may contain ZPL®, ZPL II®, and ZebraLink™ programs; Element Energy Equalizer® Circuit; E3®; and AGFA fonts. Software © ZIH Corp. All rights reserved worldwide.

ZebraLink and all product names and numbers are trademarks, and Zebra, the Zebra logo, ZPL, ZPL II, Element Energy Equalizer Circuit, and E3 Circuit are registered trademarks of ZIH Corp. All rights reserved worldwide.

CG Triumvirate is a trademark of AGFA Monotype Corporation. All rights reserved worldwide.

CG Triumvirate™ font © AGFA Monotype Corporation. Intellifont® portion © AGFA Monotype Corporation. All rights reserved worldwide. UFST is a registered trademark of AGFA Monotype Corporation. All rights reserved worldwide.

All other brand names, product names, or trademarks belong to their respective holders.

©2009 ZIH Corp

Special Notices

The following notices emphasize certain information in this guide. Each serves a special purpose and is displayed in the format shown:



NOTE: Note is used to emphasize any significant information.

Caution: Indicates information that, if not followed, can result in damage to software, hardware, or data.



Caution: This symbol indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, can result in personal injury.



Caution: This warning symbol indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may be a shock hazard.



Warning: This warning symbol indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided will result in death or serious injury. Before you work on any equipment, be aware of the hazards involved with electrical circuitry and be familiar with standard practices for preventing accidents

Vehicle Installation Safety

Caution: Only trained and qualified personnel should be allowed to install, replace, or service this equipment.



Caution: DO NOT USE THE RW 420 ROUTE SOLUTIONS WHILE DRIVING, as this may result in property damage or personal injury. Zebra Technologies Corp. does not promote the use of these products except when parked or stationary, and is not responsible for any loss resulting from the use or misuse of our products. Most importantly, we do not want to see harm come to our customers or anyone else.

Caution: Do not install RW 420 Route Solutions where they will be exposed to precipitation or excessive condensation.



Caution: Do not install RW 420 Route Solutions on or near an airbag cover plate or within an airbag zone. Also, do not install RW 420 Route Solutions in a location that will affect vehicle safety or operation.



Caution: The means of routing and securing the Power Input cable from the RW 420 Route Solutions through to the vehicle power source is extremely important. Hazards associated with improper wiring can be severe. To avoid unintentional contact between the wire and any sharp edges, provide the cable with proper bushings and clamping where it passes through openings. If the wire is subjected to sharp surfaces and excess engine vibration, the wiring harness insulation can wear away, causing a short between the bare wire and the chassis. This can start a fire.

Caution: The vehicle charging circuit must neither undercharge nor overcharge the vehicle battery. Either fault condition in the vehicle electrical system can cause a no-charge condition in the printer battery.



Caution: It is very important to ensure you make the correct connections to the power source, because electrical energy from a vehicle's power system can harm equipment and people.

Caution: If you need to jump start your vehicle from another vehicle battery, disconnect the power cable running to the RW 420 Route Solution. Failure to do so can result in damage to your mobile printer and/or the RW 420 Route Solution itself.

The safety instructions in this guide do not detail every situation which could be dangerous. Common sense, caution and care should be exercised by the user or the person in charge of the maintenance service.



The voltage of the accessory power supply used in conjunction with the RW 420 Route Solutions to charge batteries is high enough to be dangerous. Maintenance and repair of electric and electronic parts must be carried out only by qualified technicians after considering all the necessary safety measures.

The standard RW 420 Route Solutions system is not designed to operate in environments with a potentially explosive atmosphere.



NOTE: Zebra Technologies is not liable for personal injury or damage to any equipment caused by the improper installation of this equipment to any power source.

Carefully read the electric data stated on the identification nameplate placed on the device. In case such plate is missing or unreadable, contact a Zebra authorized service provider.

The purpose of this guide is to explain how to use and install the RW 420 Route Solutions accessory kits by means of instructions, pictures and examples.

All the necessary operations are described in order to allow the correct installation and use of the RW 420 Route Solutions accessory kits.



NOTE: Always consult the user documentation supplied for the printer, terminal and the RW 420 Route Solutions for more complete information on the operation of these components.



Caution: Non-qualified personnel should not handle or attempt repairs of any components of the RW 420 Route Solutions system.

ACCESSORY KIT DESCRIPTIONS

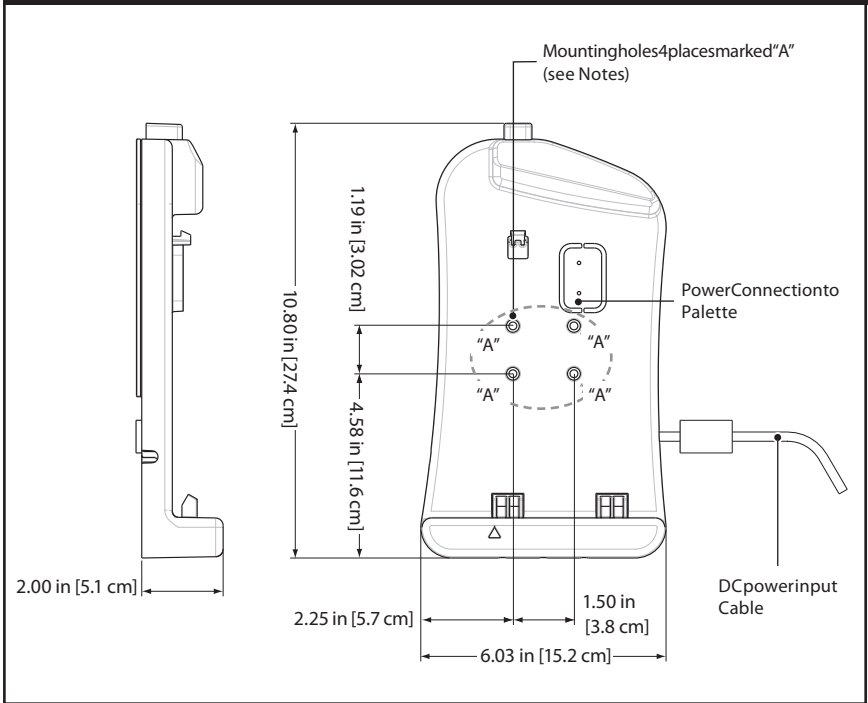
The RW 420 Route Solutions Accessory Kits are a set of assemblies and cables which extend the functionality and flexibility already built into the RW 420 Route Solutions. Battery recharging circuitry for terminal and printer and communications connections are mounted internally in the RW 420 Route Solutions. External power to charge the printer and terminal batteries is supplied by the family of optional accessories detailed in this manual. They allow the installer and user of the system to configure the RW 420 Route Solutions System to meet a variety of needs.

Refer to the table below for accessory order numbers and descriptions.

Route Palette Accessory Kit Order Numbers		
Order Number	Description	See pg. #
AK18822-1	RW 420 ROUTE SOLUTIONS VEHICLE CRADLE	7
AK17463-006	VEHICLE CHARGING CABLE, NO TERMINATION. MOLEX CONNECTOR	7
AK17463-007	VEHICLE CHARGING CABLE, CIGARETTE LIGHTER. MOLEX CONNECTOR	7
AK18865-1	KIT ACC RAM MOUNT PALETTE	13
AK18823-2	ROUTE SOLUTIONS 4 BAY POWER STATION	16
AK18828-1	2:1 CABLE FROM CRADLE TO AC ADAPTER	17
AK18474-001	KIT POWER STATION PS & CORD US (ROUTE PALETTE)	17
AK18474-005	KIT POWER STATION PS & CORD EU (ROUTE PALETTE)	17
AK18474-006	KIT POWER STATION PS & CORD UK (ROUTE PALETTE)	17
AK18913-002	KIT ACC P4T AC ADPTR NA (PRINT STATION)	17
AK18913-007	KIT ACC P4T AC ADPTR EU (PRINT STATION)	17
AK18913-006	KIT ACC P4T AC ADPTR UK (PRINT STATION)	17

THE RW 420 ROUTE SOLUTIONS VEHICLE CRADLE AK18822-1

Figure 1: RW 420 Route Solutions Vehicle Cradle



Description

The Route Solutions Vehicle Cradle provides a source of power to run and charge the RW 420 Route Solutions from the vehicle's electrical system. In all installations, the power cable is wired to the vehicle's battery power indirectly through a power take-off point.

DC power for the Route Solutions Vehicle Cradle is supplied from the vehicle's electrical system by one of two cable assemblies:

- The cigarette plug cable (p/n AK17463-007),
- The un-terminated power cable (p/n AK17463-006) which must be hard-wired into the vehicle's electrical system.



Notes: The mounting holes shown at four places "A" allow mounting to either a surface in the vehicle, or to the optional Flexible Arm (RAM) Mount (refer to page 13).

The orientation of the Route Solutions Vehicle Cradle as shown in Figures 1 and 2 will result in the Route Palette being mounted with its carrying handle facing up. As a consequence, the display on the terminal and the RW 420 will be "upside down" in relation to the user. The Vehicle Cradle may be oriented 180° from its illustrated position if the printer and terminal displays must be read by the user when installed in the Vehicle Cradle.

continued

INTRODUCTION TO VEHICLE CRADLE INSTALLATION

You will need the following :

- The RW 420 Route Solutions Vehicle Cradle (Zebra p/n AK18822-1)
- One of two types of power cables running between In-Vehicle Storage/Charging Module and the vehicle's power source:

Either the un-terminated, fused power input cable (Zebra p/n AK17463-006), or

The power input cable with a cigarette lighter adapter.

(Zebra p/n AK17463-007) The adapter is internally fused.

CAUTION: There must be a fuse between the vehicle's power source and the input power cable connection! If you are not using the cables provided by Zebra for use with the RW 420 Route Solutions, selecting the size and rating of this fuse is the installer's responsibility. Do not replace the fuse on either of the power input cables with a fuse with a different power rating.

The Vehicle Cradle provides a source of power to run and charge the RW 420 Route Solutions from the vehicle's electrical system. In all installations, the power cable is wired to the vehicle's battery power indirectly through a power take-off point.

Since each situation or equipment type may pose unique requirements, mounting hardware selection and mechanical installation shall be the responsibility of the installer. Zebra recommends using self-locking (ESN) nuts, bolts, and/or lock washers for installing the mount.

Since the vehicle's electrical system is used to charge the entire RW 420 Solutions System, it is important that this system function properly and any vehicle-generated electrical "noise" must be minimized and within specifications.

The vehicle charging circuit must neither undercharge nor over-charge the vehicle battery. Defective ignition wiring, damaged insulation, or faulty vehicle electrical components can cause excess electrical noise severe enough to defeat the electrical filtering that is built into the Route Solutions system components.



NOTE: Hardware used to secure the Vehicle Cradle to the vehicle is not supplied in the kit. Recommended fasteners are #8-32 (4 mm) socket head bolts with flat washers, lock washers, nuts and/or locking nuts. You may optionally elect to drill and tap for a #8-32 or M4 screw.

POSITION THE VEHICLE CRADLE

Your tasks are to:

- Route and install the input power cable to the vehicle's power source
- Mechanically install the Vehicle Cradle.

Figure 2: RW 420 Route Palette Vehicle Cradle Mounting Dimensions

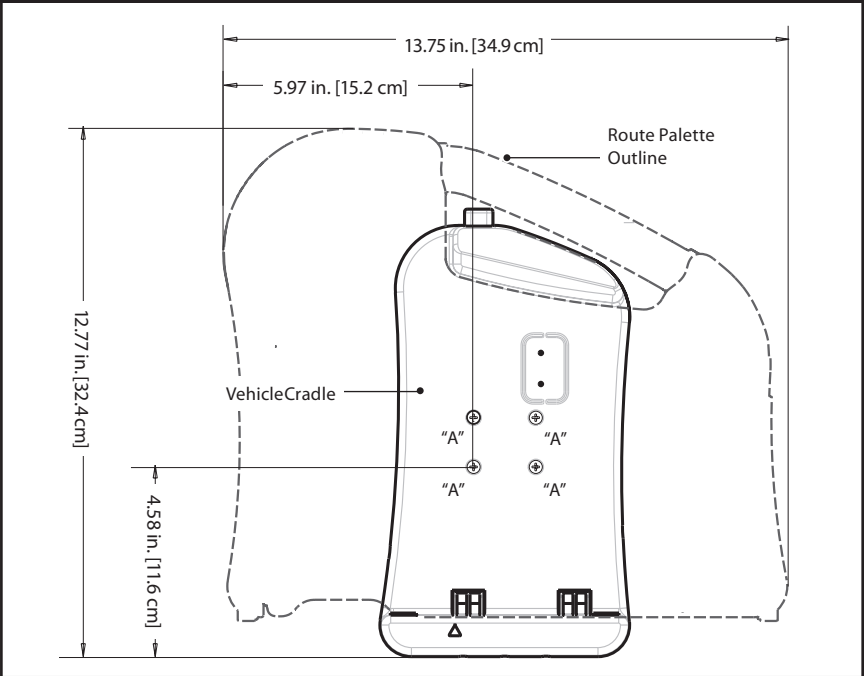
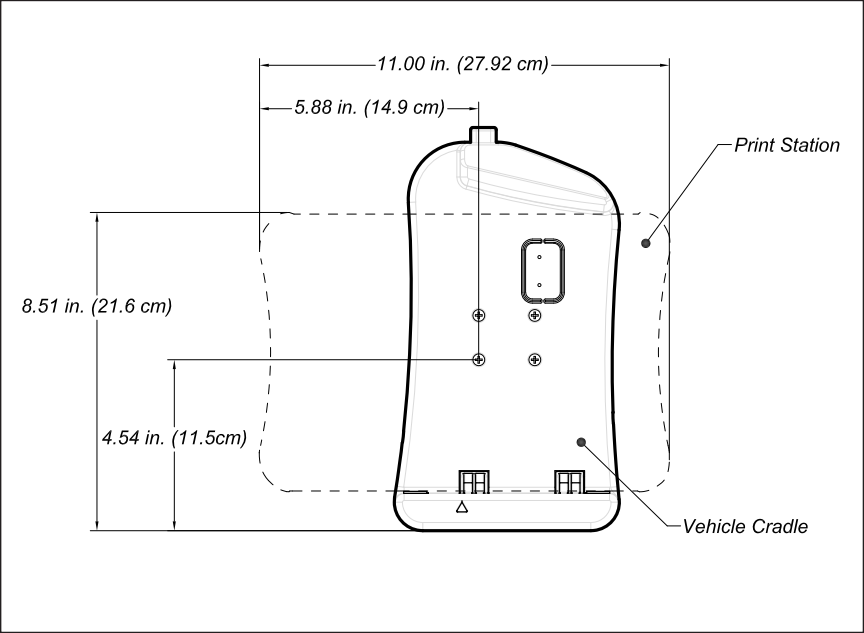


Figure 3: RW 420 Print Station Vehicle Cradle Mounting Dimensions



- Prepare the RW 420 Printer and the Route Solutions for use.

Refer to Figures 1 and 2 and decide where you will mount the RW 420 Route Solutions and the Vehicle Cradle.

Always follow the Safety Guidelines at the beginning of this manual when deciding on the location of the Vehicle Cradle and the RW 420 Route Solutions.



CAUTION: Locate the RW 420 Route Solutions system in the vehicle so that it will avoid contact with the operator in case of an accident.

Refer to Figures 1 and 2 for Vehicle Cradle mounting dimensions. Recommended fasteners for the Mobile Charger are #8-32 [M4] bolts, flat washers and lock washers.



CAUTION: Splicing onto the input power cable is not recommended. Voltage drops encountered across splices and other discontinuities may reduce power to the Route Solutions to an unacceptable level.

INSTALLATION GUIDELINES

Follow the guidelines below and all other safety instructions when installing the Input Power cables.



CAUTION: Ensure that the input power cable you are using is labeled as appropriate for use with the vehicle's electrical system.



NOTES: 1. It is the installer's responsibility to ensure correct wiring and installation.

2. Zebra is not liable for damage to any equipment caused by improper installation or wiring of the Vehicle Cradle, or damage resulting from use of the wrong Vehicle Cradle for the intended application.

3. Do not lengthen the input power cable. Extending the cable will affect the systems's reliability and radio frequency interference (RFI). Do not attach any ground wires to the Vehicle Cradle housing.

4. Use care when attaching the converter's power cable to the power source. The red wire attaches to the positive (+) terminal and the black wire to the negative (-) terminal. If wired backwards, the Vehicle Cradle and/or the Route Solutions could be rendered inoperable and will need to be sent to an authorized service provider for repair.

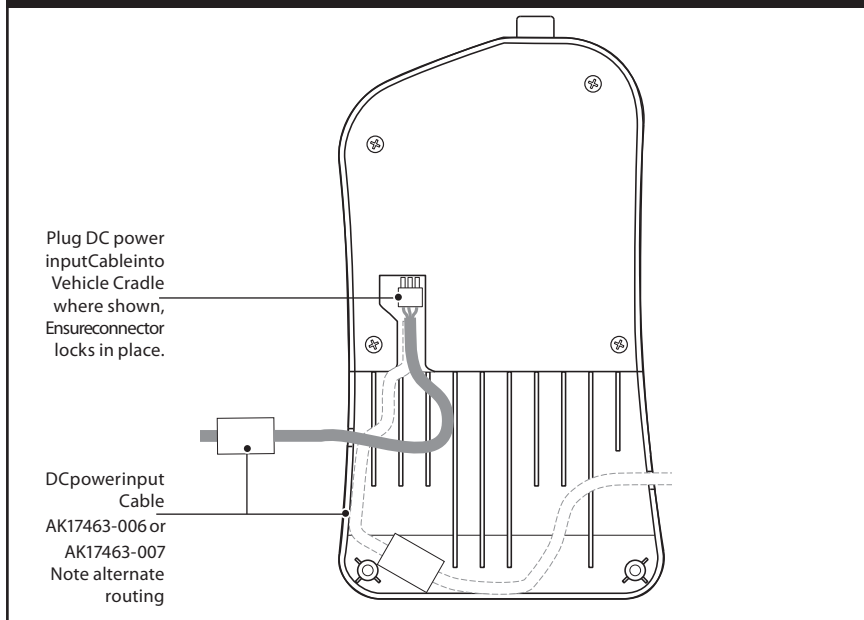


CAUTION: High voltages may be present. Always disconnect the vehicle's primary battery before installing any Route Solutions system component.

- Completely install the input power cable before connecting the unit(s).
- Route the Input Power cable from the general area where the unit(s) will be mounted.
- Use a snap-in bushing if the Input Power cable passes through the vehicle's fire wall or other sheet-metal barriers.
- Ensure that cable routing does not interfere with other equipment or vehicle controls.

- Make sure that cable routing does not invite damage to the cable.
- Secure the Input Power at least every 12 inches [30 cm] throughout the cable run.

Figure 4: Routing the RW 420 Route Solutions Vehicle Cradle Input Power Cables



INPUT POWER CABLE INSTALLATION

Connection To Power Source With Un-Terminated Cable

You must cut the cable to length and strip the individual wire ends of the cable. Finally, you must complete the connections to the vehicle power source. The installer must find the nearest practical connection point to the main battery's voltage. It may be possible to use internal wiring supplied in the vehicle, but only if the wire gauge is equal to or greater than 18 AWG.

CAUTION: There must be a fuse between the vehicle's power source and the input power cable connection!

The capacity of the fuse between the vehicle's power source and the charger should not exceed 2.2A. Consult the vehicle manufacturer or a dealer to determine the best power connection location.



NOTE: Actual cable termination used must be compatible with the power source. The following is only a guideline.

continued

1. Cut the RED wire as near the power source as practical
2. Cut the BLACK wire to length to the nearest practical chassis ground.
3. Strip 1/4" (6 mm) of insulation from the BLACK wire.
4. Securely crimp a 3/8" terminal ring onto the BLACK wire.
5. Strip 1/4" (6 mm) of insulation from the RED wire.
6. Securely crimp a 3/8" terminal ring onto the RED wire.
7. Ensure that cable terminals are well connected to the cable.
8. Connect black cable ground (-) terminal to vehicle ground location.
9. Connect red cable power (+) terminal to vehicle power source.

Connection To Power Source With Cigarette Adapter Cable

No input power cable preparation is necessary. Plug the cigarette lighter adapter into the vehicle's cigarette lighter power socket. The appropriate protective fuse is integrated with the adapter.

CAUTION: Do not attempt to replace this fuse with a higher amperage fuse. Damage to the charger and/or the printer may result.

SECURING THE POWER CABLE

Secure the Input Power every 12 inches (30 cm) with adjustable cable clamps or nylon wire wraps. Make sure that the cable routing does not interfere with other equipment or vehicle controls. Ensure that the cable routing protects the cable from damage during vehicle use.

INSTALL THE VEHICLE CRADLE

Vehicle Cradle Location

Locate the Vehicle Cradle in a location that allows convenient access to the system. Follow these guidelines:

- Allow adequate clearance for the removal and replacement of the RW 420 Route Solutions on the Vehicle Cradle. Refer to Figures 1 and 2 for mounting and installation dimensions .
- The Route Solutions Vehicle Cradle can also be mounted via a flexible arm assembly (Zebra p/n AK18865-1) This option is covered in the following section of this manual.
- Locate the Vehicle Cradle and the RW 420 Route Solutions so that it will avoid contact with the vehicle operator in case of an accident.
- Make sure that cable routing does not invite damage to the cable.
- Plug the power input cable into the mating plug on the

Vehicle Cradle. Use the cable retention features on the bottom of the charger and holder module to route the power input cable's exit from the module. Note that two possible routings of the input power cable are available depending on your installation requirements.

A 5 Ampere, 250 Volt, Type 322 fuse is integrated with the adapter.

- Secure the vehicle cradle with #8 [4 mm] hardware where indicated in Figure 2 at "A". Ensure that the mounting hardware will not become loose due to vibration by using locking hardware or prevailing torque fasteners.
- Some models of the RW 420 printer may have a Magnetic Strip Card reader and a SmartCard reader installed. If these features are to be used when the printer is installed on the Route palette, it must be located so that the operator will have clear access to the reader's slots for these cards. Refer to the RW 420 Users Guide for more information on the use of these features.



Always refer to the Safety, Installation and Use Guide (UMAN-RW4RP-104) included with the RW 420 Route Solutions for complete information on the use of the RW 420 Route Solutions system.

MOUNTING ARM KIT AK18865-1

Description

The optional mounting arm is offered for use with the Route Solutions Vehicle Cradle. This kit provides a more versatile method of positioning the RW 420 Route Solutions system. The mounting arm consists of an arm with a ball and socket joint at either end, which in turn are terminated with a mounting flange. One flange is secured to the Route Solutions Vehicle Cradle by the four mounting holes provided on the bottom plate, and the other is secured to the desired mounting surface. A clamp on the arm locks the Cradle in the desired position.

Mounting Arm Installation

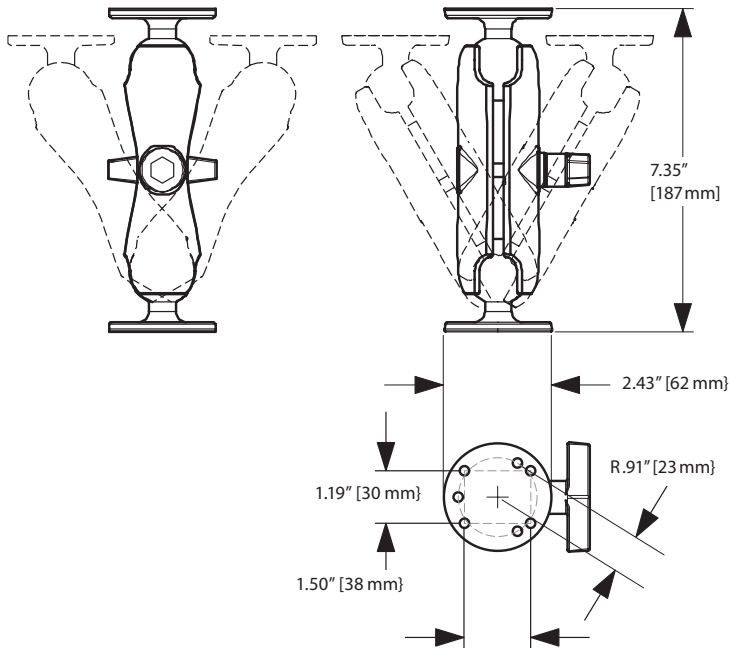


CAUTION: Mount the Route Solutions and Route Solutions Vehicle Cradle where it will not hit the operator in case of an accident.



Warning: Do not connect the input power cable to the Route Solutions Vehicle Cradle until the Cradle and Mounting Arm installation have been completed.

Figure 5: Mounting Arm Kit Dimensions



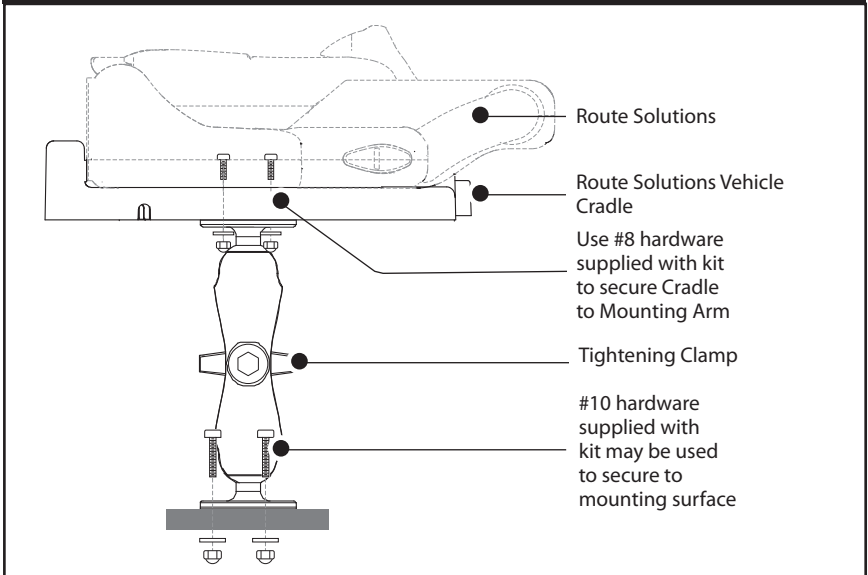
For ease of installation, the Arm can be disassembled by loosening the clamp enough to remove the two ball and socket flanged ends. These end flanges can then be easily secured to the Route Solutions Vehicle Cradle and the desired mounting surface. Then the arm can be slipped over the two ball ends and the clamp tightened to secure the Cradle in position.

When installing the mounting arm, remember that it provides a considerable range of movement for the Vehicle Cradle and Printer. Extra clearance should be provided for this movement if it is desired in the installation.

Mounting Hardware

Mounting hardware is supplied with the Mounting Arm Kit. The #8-32 hardware (screws, washers and nuts) supplied with this kit should be used to secure one end of the arm to the bottom of the Route Solutions Vehicle Cradle at the four mounting holes marked "A" in figure 2. The #10-24 x 3/4" Screws and associated hardware may be used to secure the other end of the arm to the desired mounting surface.

Figure 6: Securing the Vehicle Cradle to the Mounting Arm



Vehicle Cradle Preparation

Refer to the section on Route Solutions Vehicle Cradle preparation earlier in this section for more specific information on securing the input power cable. Locate the Mounting Arm so when installed with the RW 420 Route Solutions system the operator can easily load printing media, operate the printer's controls and perform routine maintenance such as cleaning the printhead. Follow these guidelines:

1. Select a location in the vehicle that will avoid personal contact in case of an accident.
2. Plug the input power cable into the bottom of the Cradle.
3. Be sure to leave enough slack in the power cable to allow the Mounting Arm to pivot freely without putting strain on the power connections.
 - Make sure that the input power cable routing does not invite damage to the cable when the Vehicle Cradle is pivoted.

Input Power Completion

Route the input power cable per the earlier section in this Guide: "Input Power Cable Completion."

THE ROUTE SOLUTIONS 4-BAY POWER
STATION AK18823-1

Figure 7: 4-Bay Power Station (Route Palette mounting
shown) p/n AK18823-1 Module As Shipped

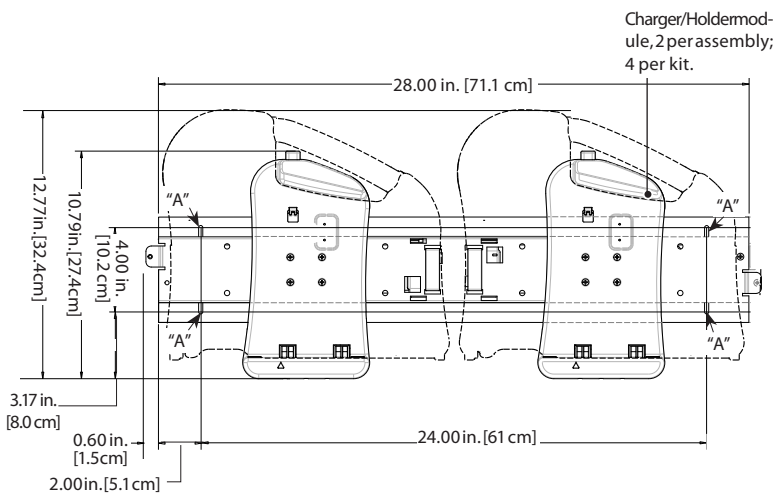
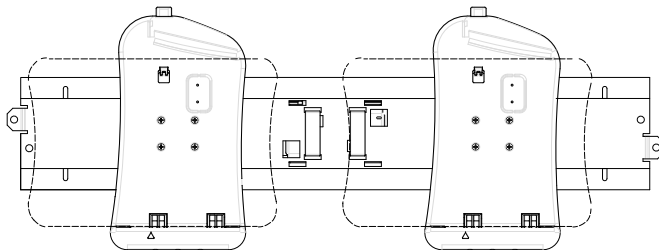


Figure 8: 4-Bay Power Station (Print Station mounting
shown) p/n AK18823-1 Module As Shipped



Bracket dimensions refer to Figure 7.

INSTALLATION

Introduction

The Route Solutions 4-Bay Power Station is shipped as two pre-assembled and pre-wired modules, as shown in Figure 7 and Figure 8. They can be mounted on the same 4-bay Power station. These two modules are designed be arranged end to end, as shown in Figure 9 and Figure 10. Since they are mechanically and electrically self-contained they may also be arranged as necessary in other configurations, depending on the installation requirements and the space available.

continued

Installation Options

Each module is intended to be secured at the four points marked “A”. Due to the variety of wall surfaces that may be encountered when this kit is installed, mounting hardware is not supplied with these kits. It is important for the installer to select the correct hardware that will support the both weight of the weight of the charging module assembly and the load of installing and removing the RW 420 Route Solutions.

Prior to installing the Route Solutions 4-Bay Power Station, you must install the proper A.C. Power cord appropriate for your region. Each AC cord in the following table will have one AC input plug and two output receptacles that will plug into the power supplies already installed on the 4-Bay Power Station modules as shipped. Plug these receptacles into each of the power supplies and arrange the cables in the mounting channels so that they will not be pinched or crushed when the channels are secured.

Available AC Power Cables for the Route Solutions 4-Bay Power Station	
Order Number	Description
AK18474-001	KIT POWER STATION PS & CORD US (ROUTE PALETTE)
AK18474-005	KIT POWER STATION PS & CORD EU (ROUTE PALETTE)
AK18474-006	KIT POWER STATION PS & CORD UK (ROUTE PALETTE)
AK18913-002	KIT ACC P4T AC ADPTR NA (PRINT STATION)
AK18913-007	KIT ACC P4T AC ADPTR EU (PRINT STATION)
AK18913-006	KIT ACC P4T AC ADPTR UK (PRINT STATION)



- NOTES: 1.The selection of correct mounting hardware and power cord used with the 4-Bay Power Station kit is the responsibility of the installer.
2. The internal cable connecting the DC output of the power adapter to (2) Vehicle Cradles is installed as part of the 4-Bay Power Station modules as shipped. In case of damage during installation it may be ordered separately as p/n AK18828-1.

USE OF THE ROUTE SOLUTIONS 4-BAY POWER STATION

The Route Solutions 4-Bay Power Station system allows the simultaneous charging of up to four RW 420 Route Solutions Systems. Its intended use is for the overnight charging of multiple route solutions systems in preparation for their use on the next work shift. Refer to the Route Solutions Manual for complete information on charging functions and indicatorsl.

You must ensure that the AC circuits used to power the 4-Bay Route Solutions Power Station have adequate capacity to power your 4-Bay Power Station installation, and that the power will not be turned off if overnight charging is intended.

Figure 9: RW 420 Route Palette 4-Bay Power Station/
Docking Kit- Installation Dimensions

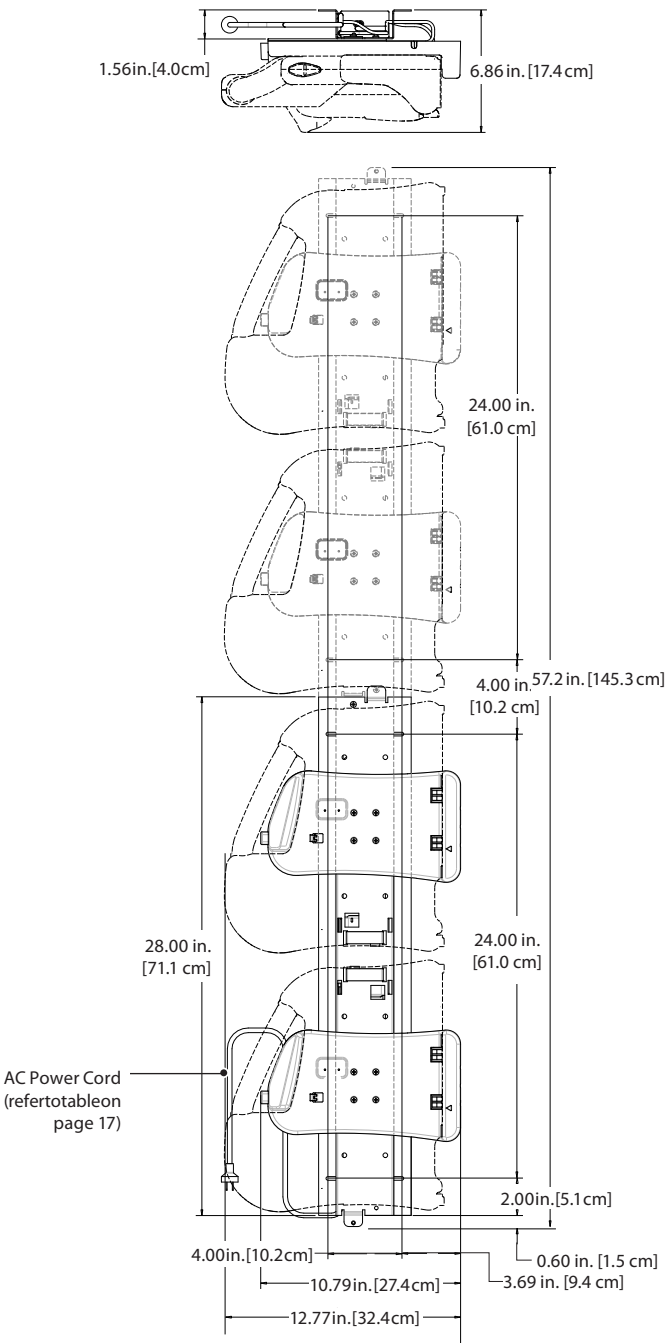
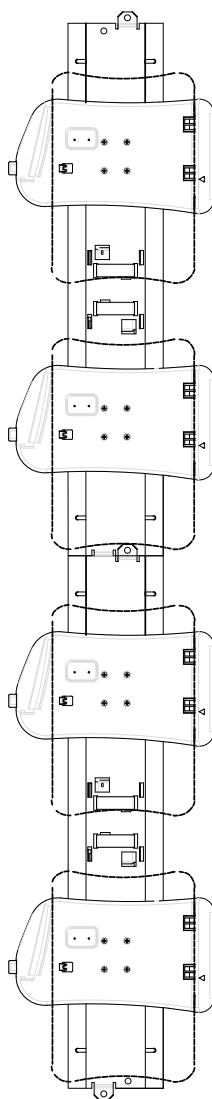
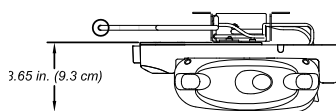


Figure 10: RW 420 Print Station 4-Bay Power Station/
Docking Kit- Installation Dimensions



Bracket dimensions refer to Figure 9 and Figure 7.

PRODUCT SUPPORT CONTACTS

In the Americas contact

Regional Headquarters	Technical Support	Customer Service Dept.
Zebra Technologies Corporation 475 Half Day Road, Suite 500 Lincolnshire, IL 60069, U.S.A T: +1 847 634 6700 Toll-free +1 800 423 0422 F: +1 847 913 8766	T: +1 847 913 2259 F: +1 847 913 2578 Hardware: ts1@zebra.com Software: ts3@zebra.com	For printers, parts, media, and ribbon, please call your distributor, or contact us. T: +1 877 ASK ZEBRA (275 9327) E: clientcare@zebra.com

In Europe, Africa, the Middle East, and India contact

Regional Headquarters	Technical Support	Internal Sales Dept.
Zebra Technologies Europe Limited Dukes Meadow Millboard Road Bourne End Buckinghamshire, SL8 5XF, UK T: +44 (0) 1628 556000 F: +44 (0) 1628 556001	Self Service Knowledgebase: www.zebra.com/knowledgebase E-mail Back Technical Library: Send e-mail to: emb@zebra.com Subject: Emailist On-Line case registration: www.zebra.com/techrequest	For printers, parts, media, and ribbon, please call your distributor, or contact us. T: +44 (0) 1494 768316 F: +44 (0) 1494 768244 E: mseurope@zebra.com

In the Asia Pacific region contact

Regional Headquarters	Technical Support	Customer Service
Zebra Technologies Asia Pacific, LLC Gotow www.zebra.com/contact forcompletecontact information. T: +65 6858 0722 F: +65 6885 0838	T: +65 6858 0722 F: +65 6885 0838 E: tsasiapacific@zebra.com	For printers, parts, media, and ribbon, please call your distributor, or contact us. T: +65 6858 0722 F: +65 6885 0837



Zebra Technologies Corporation

475 Half Day Road, Suite 500
Lincolnshire, IL 60069, U.S.A



TABLE DES MATIÈRES

DÉCLARATIONS LÉGALES	FR-23
DESCRIPTION DES KITS D'ACCESSOIRES	FR-26
LA STATION D'ACCUEIL POUR VÉHICULE DES ROUTE SOLUTIONS RW 420 AK18822-1	FR-27
INDICATIONS CONCERNANT L'INSTALLATION	FR-30
INSTALLATION DU CÂBLE D'ALIMENTATION.....	FR-31
INSTALLER LA STATION D'ACCUEIL POUR VÉHICULE	FR-33
KIT BRAS DE MONTAGE AK18865-1	FR-34
INSTALLATION DU BRAS DE MONTAGE	FR-34
LE CHARGEUR À 4 LOGEMENTS DES ROUTE SOLUTIONS AK18823-1	FR-36
INSTALLATION.....	FR-37
UTILISATION DU CHARGEUR À 4 LOGEMENTS DES ROUTE SOLUTIONS	FR-38
CONTACTS POUR L'ASSISTANCE TECHNIQUE	FR-41

DÉCLARATIONS LÉGALES

Ce manuel contient des informations qui sont la propriété de Zebra Technologies Corporation. Il est exclusivement destiné au personnel qui doit utiliser ou entretenir l'équipement qui y est décrit. Ces informations appartenant à Zebra Technologies Corporation ne peuvent pas être utilisées, reproduites ou divulguées à qui que ce soit dans quelque but que ce soit sans l'accord écrit explicite de Zebra Technologies Corporation.

Amélioration du produit

En raison de la politique d'amélioration continue des produits poursuivie par Zebra Technologies Corporation, toutes les spécifications et indications sont susceptibles de changer sans préavis.

Déclaration de conformité FCC

Appareil numérique de classe B. Testé et trouvé conforme aux normes FCC pour une utilisation à la maison ou au bureau.

AVERTISSEMENT : Exposition au rayonnement de radiofréquence avec certaines versions de l'imprimante utilisée conjointement à ce produit. Pour se conformer aux critères FCC d'exposition RF, cet appareil doit être utilisé conformément aux conditions et instructions d'utilisation figurant dans le Guide d'utilisation de l'imprimante. Il existe plusieurs options radio lorsque l'imprimante est utilisée conjointement à ce produit. Des informations de réglementation supplémentaires sont contenues dans le Guide d'utilisation de l'imprimante, dans les sections consacrées à chaque option radio.

REMARQUE : Cet appareil a été testé en utilisant des câbles blindés pour le raccorder à ses périphériques. Vous devez utiliser des câbles blindés pour garantir la conformité.

Toute adaptation ou modification de cet appareil non expressément approuvée par Zebra Technologies Corporation peut rendre caduque l'homologation de cet équipement.

Déclaration de conformité pour le Canada

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

La marque "IC:" devant le numéro d'homologation de l'équipement signifie qu'il respecte les normes techniques d'Industrie Canada. Cela ne garantit cependant pas que le produit homologué fonctionnera conformément aux attentes du client.

Approbations d'organismes et informations réglementaires

- FCC, partie 15, classe B
- Canadian STD ICES-003 Class B
- EN55022:1998 Class B European Electromagnetic Radiation Standard
- Norme européenne EN55024:1998 sur le bruit rayonné
- Norme EN60950: 2000 sur la sécurité

Limitation de responsabilité

Toutes les précautions ont été prises pour assurer l'exactitude des informations contenues dans ce manuel, cependant Zebra Technologies Corporation décline toute responsabilité à l'égard des conséquences d'éventuelles erreurs ou omissions. Zebra Technologies Corporation se réserve le droit de corriger de telles erreurs et n'assume aucune responsabilité à l'égard de leurs conséquences éventuelles.

Non-responsabilité pour les dommages indirects

Zebra Technologies Corporation ou quiconque participant à la création, à la production ou à la distribution du produit (y compris son matériel et son logiciel) ne pourra en aucun cas être tenu responsable de dommages quelconques (notamment, à titre non limitatif, pour pertes de revenus, interruption d'activités, pertes d'informations commerciales et autres pertes) découlant de l'utilisation ou de l'impossibilité d'utiliser le produit en question, et cela même si Zebra Technologies Corporation a été avisé de l'éventualité de telles pertes. Certains États n'admettant pas l'exclusion de responsabilité pour les dommages consécutifs ou incidents, il est possible que cette limitation ne s'applique pas à votre cas.

Propriété intellectuelle

Les droits de propriété intellectuelle liés à ce manuel et au dispositif d'impression d'étiquettes qui y est décrit appartiennent à Zebra Technologies Corporation. La reproduction non autorisée de ce manuel ou du logiciel de l'imprimante d'étiquettes peut être sanctionnée par un maximum d'un an d'emprisonnement et par des amendes pouvant aller jusqu'à 10 000 USD (17 U.S.C.506). La responsabilité civile des personnes violant les droits de propriété intellectuelle peut être engagée. Les dispositifs utilisés en lien avec ce produit peuvent contenir des programmes ZPL®, ZPL II® et ZebraLink™ ; un circuit Element Energy Equalizer® ; E3® ; ainsi que des polices AGFA. Logiciel © ZIH Corp. Tous droits réservés dans le monde entier.

ZebraLink et tous les noms et numéros de produit mentionnés sont des marques commerciales ; Zebra, le logo Zebra, ZPL, ZPL II, Element Energy Equalizer Circuit et E3 Circuit sont des marques déposées de ZIH Corp. Tous droits réservés dans le monde entier.

CG Triumvirate est une marque commerciale d'AGFA Monotype Corporation. Tous droits réservés dans le monde entier. Police CG Triumvirate™ © AGFA Monotype Corporation. Partie Intellifont® © AGFA Monotype Corporation. Tous droits réservés dans le monde entier. UFST est une marque déposée de AGFA Monotype Corporation. Tous droits réservés dans le monde entier.

Tous les autres noms de produits, marques commerciales ou marques déposées appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

©2009 ZIH Corp

Remarques spéciales

Les remarques suivantes mettent en évidence certaines informations figurant dans ce guide. Chacune a une fonction propre et est affichée dans le format illustré :



REMARQUE : La remarque est utilisée pour souligner tout type d'information significative.

Attention : Indique une information qui doit être prise en compte, sans quoi le logiciel, le matériel ou les données peuvent être endommagés.



Attention : Ce symbole indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures.



Attention : Ce symbole d'avertissement indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut présenter un risque de choc électrique.



Avertissement : Ce symbole d'avertissement indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, provoquera la mort ou une blessure grave. Avant de travailler sur quelque équipement que ce soit, soyez conscient des dangers liés aux circuits électriques et familiarisez-vous avec les pratiques habituelles pour éviter les accidents.

Sécurité de l'installation dans un véhicule

Attention : Seul un personnel formé et qualifié doit être autorisé à installer, remplacer ou réviser cet équipement.



Attention : **N'UTILISEZ PAS LES ROUTE SOLUTIONS RW 420 PENDANT QUE VOUS CONDUISEZ** : cela peut entraîner des dommages matériels ou des blessures. Zebra Technologies Corp. ne cautionne pas l'utilisation de ces produits autrement que lorsque le véhicule est parké ou immobile, et n'est pas responsable de toute perte résultant de l'utilisation ou de l'abus de nos produits. Et surtout, nous ne voulons pas que nos clients ni personne d'autre ne subisse de préjudice.

Attention : N'installez pas les Route Solutions RW 420 à un endroit exposé aux précipitations pluvieuses ou à une condensation excessive.



Attention : N'installez pas les Route Solutions RW 420 sur ou à proximité d'un couvercle d'airbag ou à l'intérieur d'une zone d'airbag. En outre, n'installez pas les Route Solutions RW 420 à un endroit ayant une incidence sur la sécurité ou l'utilisation du véhicule.



Attention : La façon dont vous faites passer et fixez le câble d'alimentation reliant les Route Solutions RW 420 à la source d'alimentation électrique du véhicule est extrêmement importante. Un câblage inapproprié peut créer de graves dangers. Pour éviter tout contact non désiré entre le câble et des arêtes tranchantes, garnissez le câble des coussinets et des attaches voulues au niveau des ouvertures. Si le câble est en contact avec des surfaces coupantes et subit de façon excessive les vibrations du moteur, la gaine du câblage peut s'user, provoquant finalement un court-circuit entre le fil nu et le châssis. Un incendie peut alors se produire.

Attention : Le circuit de charge du véhicule ne doit pas provoquer la sous-charge ou la surcharge de la batterie du véhicule. Si le système électrique du véhicule connaît l'une de ces deux situations, la batterie de l'imprimante peut ne pas se recharger.



Attention : Il est très important que vous vous assuriez d'établir correctement les connexions avec la source d'alimentation électrique, parce que l'énergie électrique provenant du système d'alimentation d'un véhicule peut endommager l'équipement et blesser les personnes.

Attention : Si vous devez effectuer un démarrage de secours avec connexion à la batterie d'un autre véhicule, déconnectez le câble d'alimentation branché sur les Route Solutions RW 420. À défaut, vous pourriez endommager votre imprimante mobile et/ou les Route Solutions RW 420 elles-mêmes.

Les instructions de sécurité figurant dans ce guide n'exposent pas en détail toutes les situations pouvant présenter des dangers. Bon sens, prudence et attention restent de mise pour l'utilisateur ou la personne chargée de la révision.



La tension de l'alimentation électrique auxiliaire utilisée conjointement aux Route Solutions RW 420 pour charger les batteries est suffisamment élevée pour être dangereuse. L'entretien et la réparation des pièces électriques et électroniques ne doivent être effectués que par des techniciens qualifiés et seulement après avoir pris toutes les mesures de sécurité nécessaires.

Les Route Solutions RW 420 standard ne sont pas conçues pour fonctionner dans des environnements où l'atmosphère est potentiellement explosive.



REMARQUE : Zebra Technologies décline toute responsabilité pour les blessures ou les dommages à l'équipement dus à un raccordement incorrect de cet équipement à une source d'alimentation électrique.

Lisez attentivement les données électriques figurant sur la plaque d'identification placée sur l'appareil. Si la plaque est absente ou illisible, prenez contact avec un prestataire de service autorisé de Zebra.

Le but de ce guide est d'expliquer comment utiliser et installer les kits d'accessoires des Route Solutions RW 420, par le biais d'instructions, d'images et d'exemples.

Toutes les opérations nécessaires sont décrites de façon à permettre l'installation et l'utilisation correcte des kits d'accessoires des Route Solutions RW 420.



REMARQUE : Consultez toujours la documentation destinée à l'utilisateur fournie avec l'imprimante, le terminal et les Route Solutions RW 420 pour en savoir plus sur l'utilisation de ces composants.



Attention : Le personnel non qualifié ne doit pas manipuler ni tenter de réparer les composants des Route Solutions RW 420.

DESCRIPTION DES KITS D'ACCESSOIRES

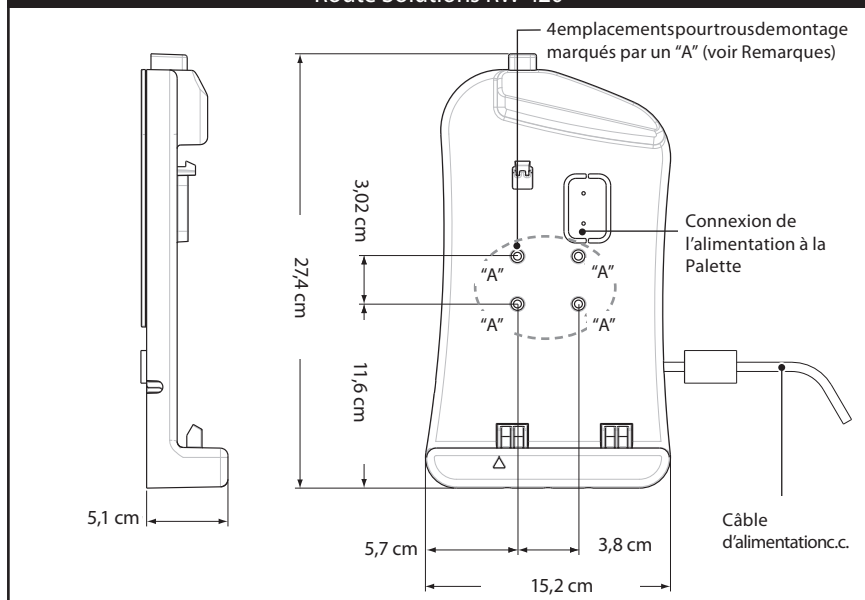
Les kits d'accessoires pour les Route Solutions RW 420 sont des ensembles de dispositifs et de câbles qui augmentent les fonctions et la polyvalence propres aux Route Solutions RW 420. Le circuit de recharge pour le terminal et l'imprimante ainsi que les connexions de communication sont contenues dans les Route Solutions RW 420. L'alimentation extérieure nécessaire à la recharge des batteries de l'imprimante et du terminal est fournie par la gamme d'accessoires en option décrits dans ce manuel. Ils permettent à l'installateur et à l'utilisateur de configurer les Route Solutions RW 420 de façon à répondre à différents besoins.

Le tableau ci-dessous répertorie les numéros de commande et les descriptions des accessoires.

Numéros de commande des kits d'accessoires pour Route Palette		
Numéro de commande	Description	Voir page n°
AK18822-1	STATION D'ACCUEIL POUR VÉHICULE DES ROUTE SOLUTIONS RW 420	7
AK17463-006	CÂBLE DE RECHARGE POUR VÉHICULE, SANS TERMINAISON. CONNECTEUR MOLEX	7
AK17463-007	CÂBLE DE RECHARGE POUR VÉHICULE, ALLUME-CIGARE. CONNECTEUR MOLEX	7
AK18865-1	KIT ACC. SUPPORT RAM PALETTE	13
AK18823-2	CHARGEUR À 4 LOGEMENTS DES ROUTE SOLUTIONS	16
AK18828-1	CÂBLE 2:1 DE LA STATION D'ACCUEIL À L'ADAPTATEUR SECTEUR	17
AK18474-001	KIT CHARGEUR PS & CÂBLE USA (ROUTE PALETTE)	17
AK18474-005	KIT CHARGEUR PS & CÂBLE EU (ROUTE PALETTE)	17
AK18474-006	KIT CHARGEUR PS & CÂBLE UK (ROUTE PALETTE)	17
AK18913-002	KIT ACC P4T CA ADAPTR NA (STATION D'IMPRESSION)	17
AK18913-007	KIT ACC P4T CA ADAPTR EU (STATION D'IMPRESSION)	17
AK18913-006	KIT ACC P4T CA ADPTR UK (STATION D'IMPRESSION)	17

LA STATION D'ACCUEIL POUR VÉHICULE DES ROUTE SOLUTIONS RW 420 AK18822-1

Figure 1 : Station d'accueil pour véhicule des
Route Solutions RW 420



Description

La station d'accueil pour véhicule des Route Solutions fournit une source d'alimentation pour faire fonctionner et charger les Route Solutions RW 420 à partir du système électrique du véhicule. Dans toutes les installations, le câble d'alimentation est indirectement branché sur la batterie du véhicule via une dérivation électrique.

L'alimentation en c.c. de la station d'accueil pour véhicule des Route Solutions est fournie par le système électrique du véhicule via un des deux câblages suivants :

- Le câble avec prise allume-cigare (réf. AK17463-007)
- Le câble électrique sans terminaison (réf. AK17463-006) qui doit être câblé spécialement dans le système électrique du véhicule



Remarques : Les trous de montage situés aux quatre emplacements marqués par un "A" permettent le montage, soit sur une surface du véhicule, soit sur le support du bras articulé (RAM) (voir page 13).

L'orientation de la station d'accueil pour véhicule des Route Solutions, telle qu'elle apparaît dans les figures 1 et 2, correspond à un montage avec la poignée de transport orientée vers le haut. Dans cette configuration, l'écran du terminal et de la RW 420 sera « à l'envers » par rapport à l'utilisateur. La station d'accueil pour véhicule peut être orientée à 180° par rapport à la position visible sur l'illustration si les écrans de l'imprimante et du terminal doivent être consultés par l'utilisateur lorsque ces appareils sont dans la station d'accueil.

Vous aurez besoin des composants suivants :

- La station d'accueil pour véhicule des Route Solutions RW 420 (réf. Zebra AK18822-1)
- Un des deux types de câbles d'alimentation reliant le module stockage/recharge placé dans le véhicule à la source d'alimentation du véhicule :
Soit le câble d'alimentation avec fusible, sans terminaison (réf. Zebra AK17463-006), soit
Le câble d'alimentation avec adaptateur allume-cigare (réf. Zebra AK17463-007). L'adaptateur comporte un fusible incorporé.

ATTENTION : Il doit y avoir un fusible entre la source d'alimentation du véhicule et la connexion du câble d'alimentation ! Si vous n'utilisez pas les câbles fournis par Zebra prévus pour une utilisation avec les Route Solutions RW 420, il est de la responsabilité de l'installateur de choisir un fusible ayant des caractéristiques correctes. Ne remplacez pas le fusible des câbles d'alimentation par un fusible ayant des caractéristiques électriques différentes.

La station d'accueil pour véhicule fournit une source d'alimentation pour faire fonctionner et recharger les Route Solutions RW 420 à partir du système électrique du véhicule. Dans toutes les installations, le câble d'alimentation est indirectement branché sur la batterie du véhicule via une dérivation électrique.

Dans la mesure où chaque situation ou type d'équipement a ses exigences propres, le choix du matériel de montage et l'installation mécanique sont sous la responsabilité de l'installateur. Zebra recommande l'utilisation d'écrous et de boulons à verrouillage automatique (ESN) et/ou de rondelles pour effectuer le montage.

Comme le système électrique du véhicule est utilisé pour charger l'ensemble des Route Solutions RW 420, il est important que ce système fonctionne correctement et tout "bruit" électrique généré par le véhicule doit être réduit au minimum et dans les limites des spécifications.

Le circuit de charge du véhicule ne doit provoquer ni la sous-charge ni la surcharge de la batterie du véhicule. Un câblage d'allumage défectueux, une isolation endommagée ou des composants électriques défectueux dans le véhicule peuvent provoquer un bruit électrique excessif, au point que le filtrage électrique intégré aux composants du système Route Solutions soit mis en échec.



REMARQUE : Le matériel utilisé pour fixer la station d'accueil au véhicule n'est pas fourni dans le kit. Les fixations recommandées sont des écrous à tête creuse de type #8-32 (4 mm) avec rondelles plates, rondelles de frein, écrous et/ou écrous de blocage. Vous pouvez éventuellement choisir de percer un trou pour une vis de type #8-32 ou M4.

Figure 2 : Dimensions de montage de la station d'accueil pour véhicule RW 420 Route Palette

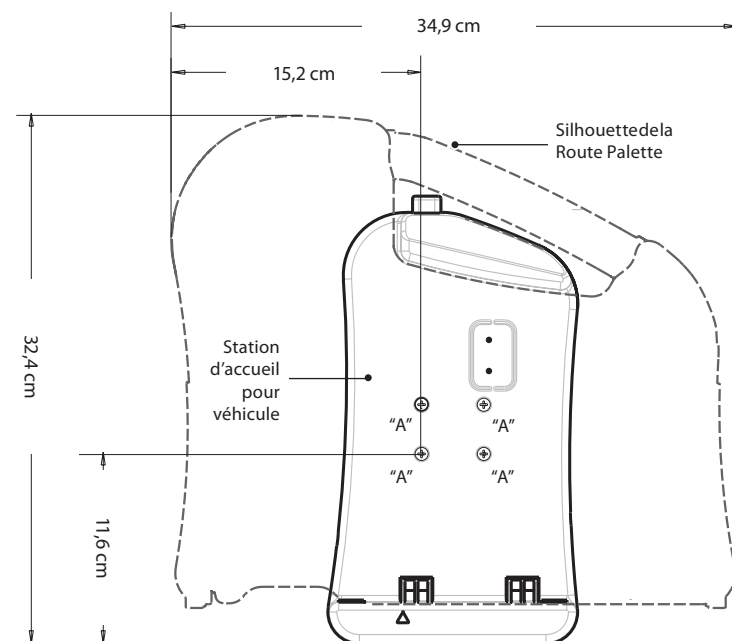
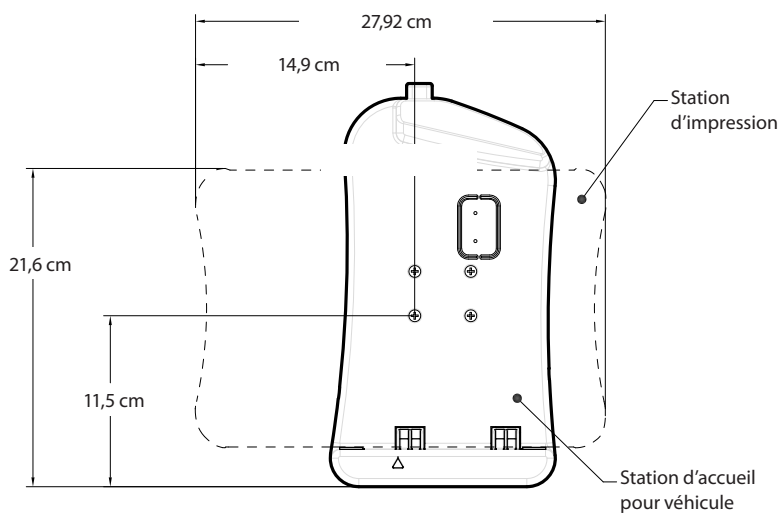


Figure 3 : Dimensions de montage de la station d'accueil pour véhicule de la station d'impression RW 420



POSITIONNER LA STATION D'ACCUEIL POUR VÉHICULE

Vos tâches consistent à :

- faire passer et installer le câble d'alimentation jusqu'à la source d'alimentation du véhicule ;
- installer mécaniquement la station d'accueil pour véhicule ;
- préparer l'imprimante et les Route Solutions RW 420 en vue de leur utilisation.

Reportez-vous aux figures 1 et 2 et décidez où vous monterez les Route Solutions et la station d'accueil pour véhicule RW 420.

Suivez toujours les Principes de sécurité figurant au début de ce manuel lorsque vous décidez de l'emplacement de la station d'accueil véhicule et des Route Solutions RW 420.



ATTENTION : Placez le système des Route Solutions RW 420 dans le véhicule de façon à éviter tout contact avec l'opérateur en cas d'accident.

Reportez-vous aux figures 1 et 2 pour connaître les dimensions à prendre en compte pour le montage de la station d'accueil pour véhicule. Les fixations recommandées pour le chargeur mobile sont des vis #8-32 [M4], des rondelles plates et des rondelles de blocage.



ATTENTION : Il est déconseillé de pratiquer un épissage sur le câble d'alimentation. Des chutes de tension survenant au niveau des épissures et d'autres interruptions peuvent réduire l'alimentation des Route Solutions à un niveau inacceptable.

INDICATIONS CONCERNANT L'INSTALLATION

Suivez les indications fournies ci-dessous et les autres instructions de sécurité lorsque vous installez les câbles d'alimentation électrique.



ATTENTION : Assurez-vous que le câble d'alimentation que vous utilisez a des caractéristiques nominales compatibles avec le système électrique du véhicule.



REMARQUES : 1. Il est de la responsabilité de l'installateur d'assurer un câblage et une installation corrects.

2. Zebra décline toute responsabilité pour des dommages causés à tout équipement par une installation ou un câblage incorrects de la station d'accueil pour véhicule, ou pour des dommages provoqués par un mauvais choix de la station d'accueil pour véhicule eu égard à l'application visée.

3. Ne rallongez pas le câble d'alimentation. Rallonger le câble aura une incidence sur la fiabilité du système et sur les parasites radioélectriques (RFI). Ne branchez pas de conducteurs de terre au boîtier de la station d'accueil pour véhicule.

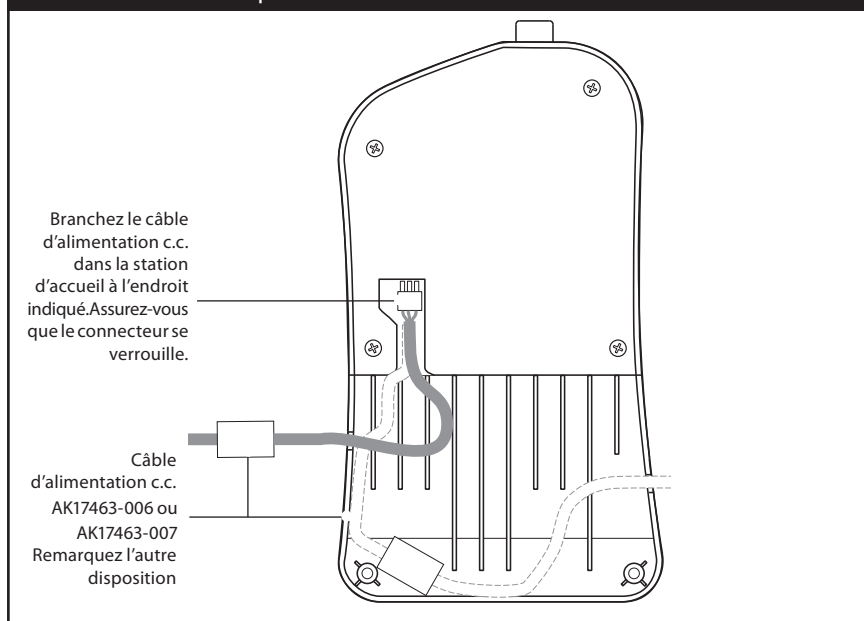
4. Faites bien attention lorsque vous branchez le câble du convertisseur à la source d'alimentation. Le fil rouge se branche sur le terminal positif (+) et le fil noir sur le terminal négatif (-). Une inversion dans les branchements peut rendre la station d'accueil pour véhicule et/ou les Route Solutions inutilisables et vous obliger à renvoyer l'appareil au prestataire de service autorisé pour une réparation.



ATTENTION : Des tensions élevées peuvent être présentes. Débranchez toujours la batterie principale du véhicule avant d'installer tout composant du système Route Solutions.

- Installez complètement le câble d'alimentation avant de connecter le ou les appareils.
- Faites passer le câble d'alimentation à partir de la zone dans laquelle le ou les appareils seront montés.
- Utilisez un coussinet à fermoir si le câble d'alimentation passe à travers le tablier ou d'autres barrières de tôle.
- Assurez-vous que le passage du câble n'interfère pas avec d'autres équipements ou avec les commandes du véhicule.
- Assurez-vous que le câble n'est pas placé de telle façon qu'il risque de s'abîmer.
- Fixez le câble d'alimentation au minimum tous les 30 cm sur tout le passage du câble.

Figure 4 : Passage des câbles d'alimentation de la station d'accueil pour véhicule des Route Solutions RW 420



INSTALLATION DU CÂBLE D'ALIMENTATION

Connexion à la source d'alimentation avec un câble sans terminaison

Vous devez couper le câble à la bonne longueur et dénuder les extrémités des fils individuels du câble. Enfin, vous devez achever les connexions avec la source d'alimentation du véhicule. L'installateur doit trouver le point de connexion le plus proche possible de la tension de la batterie principale. Il est parfois

suite

possible d'utiliser le câblage interne présent dans le véhicule, mais seulement si le diamètre des fils est égal ou supérieur à 18 AWG.

ATTENTION : Il doit y avoir un fusible entre la source d'alimentation du véhicule et la connexion du câble d'alimentation !

La capacité du fusible présent entre la source électrique du véhicule et le chargeur ne doit pas dépasser 2,2 A. Consultez le fabricant du véhicule ou un vendeur pour déterminer le meilleur emplacement pour la connexion électrique.



REMARQUE : La terminaison du câble utilisée doit être compatible avec la source électrique. Ce qui suit est seulement indicatif.

1. Coupez le fil ROUGE aussi près que possible de la source électrique.
2. Coupez le fil NOIR à la longueur correspondant à la distance de la masse la plus proche.
3. Dénudez le fil NOIR sur 6 mm.
4. Sertissez solidement un anneau terminal de 9 mm sur le fil NOIR.
5. Dénudez le fil ROUGE sur 6 mm.
6. Sertissez solidement un anneau terminal de 9 mm sur le fil ROUGE.
7. Assurez-vous que les terminaisons du câble sont bien connectées au câble.
8. Branchez la terminaison de masse (-) du câble noir à la masse du véhicule.
9. Branchez la terminaison d'alimentation (+) du câble rouge à la source d'alimentation du véhicule.

Connexion à la source d'alimentation avec un câble d'adaptateur pour allume-cigare

Aucune préparation du câble d'alimentation n'est nécessaire. Branchez l'adaptateur d'allume-cigare dans la prise de l'allume-cigare du véhicule. Le fusible de protection approprié est intégré dans l'adaptateur.

ATTENTION : Ne tentez pas de remplacer ce fusible par un fusible d'un ampérage supérieur. Le chargeur et/ou l'imprimante risqueraient d'être endommagés.

FIXATION DU CÂBLE D'ALIMENTATION

Fixez l'alimentation tous les 30 cm avec des attaches de câble réglables ou des gaines en nylon. Assurez-vous que le passage du câble n'interfère pas avec d'autres équipements ou avec les commandes du véhicule. Assurez-vous que le câble est passé de telle façon qu'il ne soit pas endommagé pendant l'utilisation du véhicule.

INSTALLER LA STATION D'ACCUEIL POUR VÉHICULE

Emplacement de la station d'accueil pour véhicule

Placez la station d'accueil pour véhicule à un endroit qui permette un accès commode au système. Suivez les indications ci-dessous :

- Assurez-vous qu'il y a un dégagement adéquat pour retirer et replacer les Route Solutions RW 420 sur la station d'accueil pour véhicule. Les figures 1 et 2 indiquent les dimensions à prendre en compte pour le montage et l'installation.
- La station d'accueil pour véhicule des Route Solutions peut également être montée à l'aide d'un dispositif de bras pliable (réf. Zebra AK18865-1). Cette option est décrite dans la section suivante de ce manuel.
- Placez la station d'accueil pour véhicule et les Route Solutions RW 420 dans le véhicule de façon à éviter tout contact avec le conducteur en cas d'accident.
- Assurez-vous que le câble n'est pas placé de telle façon qu'il risque de s'abîmer.
- Branchez le câble d'alimentation dans la prise correspondante de la station d'accueil pour véhicule. Utilisez le système de maintien du câble au bas du module chargeur/support pour faire sortir le câble d'alimentation du module. Notez qu'il existe deux façons de faire passer le câble d'alimentation selon les besoins de votre installation. Un fusible de 5 A, 250 V, type 322 est intégré dans l'adaptateur.
- Fixez la station d'accueil pour véhicule avec des boulons #8 [4 mm] aux endroits indiqués par "A" dans la figure 2. Assurez-vous que le matériel de montage ne risque pas de se desserrer à cause des vibrations en utilisant des écrous bloquants ou des systèmes de serrage automatique courants.
- Certains modèles d'imprimante RW 420 peuvent être munis d'un lecteur de carte magnétique et d'un lecteur de carte à puce. Si vous souhaitez utiliser ces fonctions lorsque l'imprimante est installée sur les Route Solutions, celle-ci doit être placée de telle façon que l'opérateur ait un accès dégagé aux fentes des lecteurs de carte. Consultez le Guide d'utilisation RW 420 pour en savoir plus sur l'utilisation de ces fonctions.



Consultez toujours le Guide de sécurité, d'installation et d'utilisation (UMAN-RW4RP-104) livré avec les Route Solutions RW 420 pour disposer d'informations complètes sur l'utilisation du système des Route Solutions RW 420.

KIT BRAS DE MONTAGE AK18865-1

Description

Le bras de montage en option est prévu pour une utilisation avec la station d'accueil pour véhicule des Route Solutions. Ce kit offre une méthode plus polyvalente de positionnement du système des Route Solutions RW 420. Le bras de montage consiste en un bras avec une articulation à boule à chaque extrémité, terminée chacune par un disque de fixation. Un des deux disques est fixé sur la station d'accueil pour véhicule des Route Solutions par les quatre trous de montage présents sur la plaque inférieure ; l'autre est fixé sur la surface de montage désirée. Une manette de serrage située sur le bras verrouille la station d'accueil dans la position désirée.

Installation du bras de montage

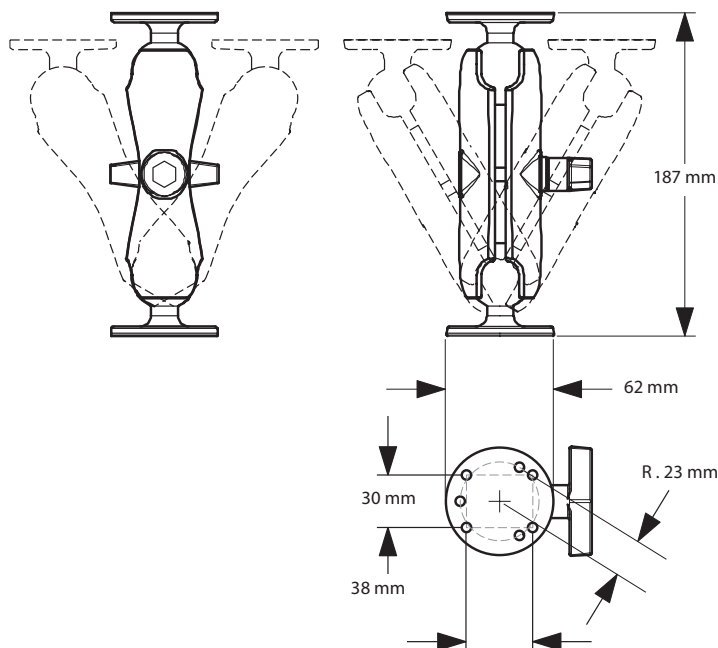


ATTENTION : Montez les Route Solutions et sa station d'accueil pour véhicule à un endroit où elles ne heurteront pas l'opérateur en cas d'accident.



Avertissement : Ne connectez pas le câble d'alimentation à la station d'accueil des Route Solutions tant que vous n'avez pas terminé l'installation de la station d'accueil et du bras de montage.

Figure 5 : Dimensions du kit de bras de montage



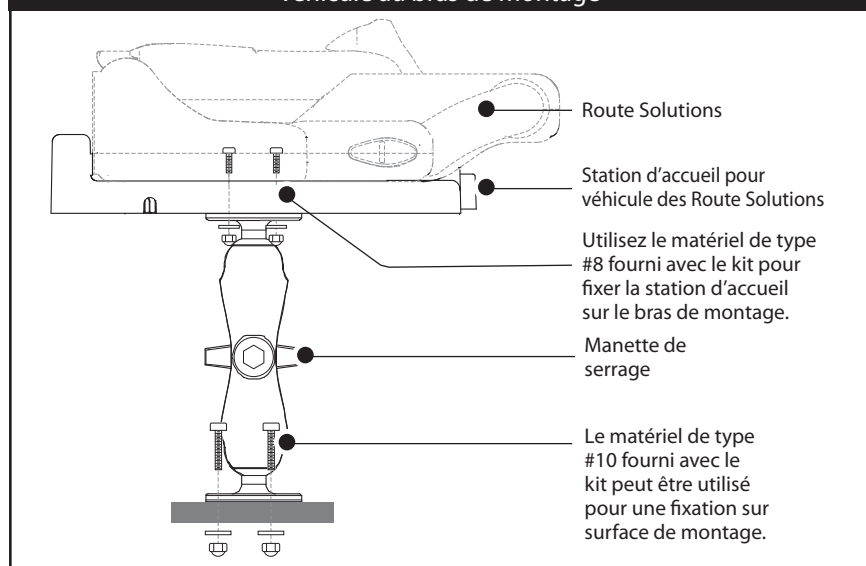
Pour faciliter l'installation, le bras peut être démonté en desserrant la manette suffisamment pour retirer les deux extrémités articulées en forme de disque. Ces extrémités peuvent alors facilement être fixées sur la station d'accueil des Route Solutions et sur la surface de montage désirée. Le bras peut alors être fixé sur les extrémités sphériques de ces pièces et la manette peut être serrée pour fixer la station d'accueil.

Lors de l'installation du bras de montage, rappelez-vous que le bras offre une liberté de mouvement considérable à la station d'accueil pour véhicule et à l'imprimante. Si on souhaite profiter de cette liberté de mouvement, le dégagement correspondant doit être prévu à l'installation.

Matériel de montage

Le matériel de montage est fourni avec le kit du bras de montage. Le matériel de format #8-32 (vis, rondelles et écrous) fourni avec ce kit doit être utilisé pour fixer une extrémité du bras au bas de la station d'accueil pour véhicule des Route Solutions aux quatre trous de montage marqués d'un "A" dans la figure 2. Les vis de format #10-24 x 3/4" et le matériel correspondant peuvent être utilisées pour fixer l'autre extrémité du bras à la surface de montage désirée.

Figure 6 : Fixation de la station d'accueil pour véhicule au bras de montage



Préparation de la station d'accueil pour véhicule

Consultez la section sur la préparation de la station d'accueil pour véhicule des Route Solutions plus haut dans ce document pour en savoir plus sur la fixation du câble d'alimentation. Placez le bras de montage de telle façon que, lorsque les Route Solutions RW 420 sont installées, l'opérateur puisse facilement charger les étiquettes dans l'imprimante, accéder aux commandes de l'imprimante et effectuer les opérations d'entretien courantes comme le nettoyage de la tête d'impression. Suivez les indications ci-dessous :

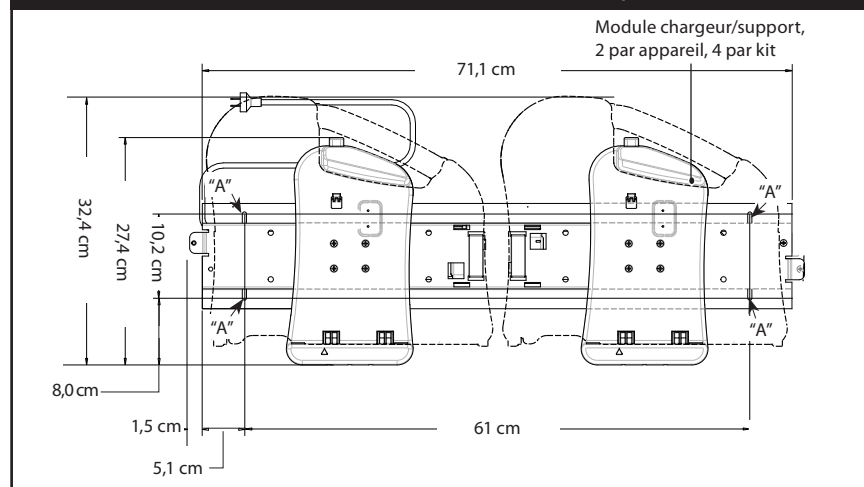
1. Choisissez un emplacement dans le véhicule qui évitera tout contact physique en cas d'accident.
2. Branchez le câble d'alimentation au bas de la station d'accueil.
3. Assurez-vous que le câble d'alimentation a une longueur suffisante pour permettre au bras de montage de pivoter librement sans exercer de tension sur les connexions électriques.
 - Assurez-vous que le câble d'alimentation n'est pas placé de telle façon qu'il puisse être endommagé lorsque la station d'accueil pivote.

Achèvement de l'alimentation

Faites passer le câble d'alimentation comme indiqué à la section précédente de ce guide : "Installation du câble d'alimentation".

LE CHARGEUR À 4 LOGEMENTS DES ROUTE SOLUTIONS AK18823-1

Figure 7 : Module chargeur à 4 logements (montage de Route Palette illustré) réf. AK18823-1 tel que livré



suite

Figure 8 : Module chargeur à 4 logements (montage station d'impression illustré) réf. AK18823-1 tel que livré



INSTALLATION

Introduction

Le chargeur à 4 logements des Route Solutions est livré sous la forme de deux modules pré-assemblés et pré-câblés, comme illustré aux figures 7 et 8. Ils peuvent être montés sur le même chargeur à 4 logements. Ces deux modules sont conçus pour être disposés l'un à la suite de l'autre (voir figures 9 et 10). Étant mécaniquement et électriquement autonomes, ils peuvent également être disposés dans d'autres configurations, en fonction des besoins de l'installation et de l'espace disponible.

Options d'installation

Chaque modèle est conçu pour être fixé aux quatre points marqués par un "A". Étant donné la diversité des surfaces murales susceptibles d'être utilisées lors de l'installation de ce kit, aucun matériel de montage n'est livré avec les kits. Il est important que l'installateur choisisse un matériel adéquat, capable de résister à l'addition du poids du chargeur et des efforts liés à l'installation et au retrait des Route Solutions RW 420.

Avant d'installer le chargeur à 4 logements des Route Solutions, vous devez installer le câble d'alimentation c.a. correspondant à votre pays. Chaque câble de c.a. dans le tableau ci-dessous comporte une prise d'entrée c.a. et deux prises femelles de sortie qui se branchent sur les prises d'alimentation installées à la livraison sur les chargeurs à 4 logements. Branchez ces prises femelles sur les prises correspondantes d'alimentation et faites passer les câbles dans les canaux de montage de sorte qu'ils ne soient pas pincés ou écrasés lorsque les canaux sont fixés.

Câbles d'alimentation c.a. disponibles pour le chargeur à 4 logements des Route Solutions

Numéro de commande	Description
AK18474-001	KIT CHARGEUR PS & CÂBLE USA (ROUTE PALETTE)
AK18474-005	KIT CHARGEUR PS & CÂBLE EU (ROUTE PALETTE)
AK18474-006	KIT CHARGEUR PS & CÂBLE UK (ROUTE PALETTE)
AK18913-002	KIT ACC P4T CA ADAPTR NA (STATION D'IMPRESSION)
AK18913-007	KIT ACC P4T CA ADAPTR EU (STATION D'IMPRESSION)
AK18913-006	KIT ACC P4T CA ADPTR UK (STATION D'IMPRESSION)



REMARQUES : 1. La sélection d'un matériel de montage approprié et du câble d'alimentation utilisé avec le kit de chargeur à 4 logements relève de la responsabilité de l'installateur.

2. Le câble interne reliant la sortie en c.c. du bloc d'alimentation aux (2) stations d'accueil pour véhicule est déjà installé dans le chargeur à 4 logements tel qu'il est livré. En cas de détérioration pendant l'installation, il est possible de le commander séparément (réf. AK18828-1).

UTILISATION DU CHARGEUR À 4 LOGEMENTS DES ROUTE SOLUTIONS

Le système de chargeur à 4 logements des Route Solutions permet la recharge simultanée d'un maximum de 4 systèmes Route Solutions RW 420. Il est conçu pour recharger pendant la nuit plusieurs systèmes Route Solutions en vue de leur utilisation pendant la prochaine période de travail. Reportez-vous au manuel des Route Solutions pour plus d'informations sur les fonctions et les voyants de recharge.

Vous devez vous assurer que les circuits en c.a. utilisés pour alimenter le chargeur à 4 logements pour Route Solutions disposent d'une capacité suffisante pour alimenter votre installation de recharge, et que l'électricité ne sera pas coupée si vous comptez sur une recharge pendant la nuit.

Figure 9 : Chargeur à 4 logements pour RW 420 Route
 Palette / kit d'arrimage : dimensions d'installation

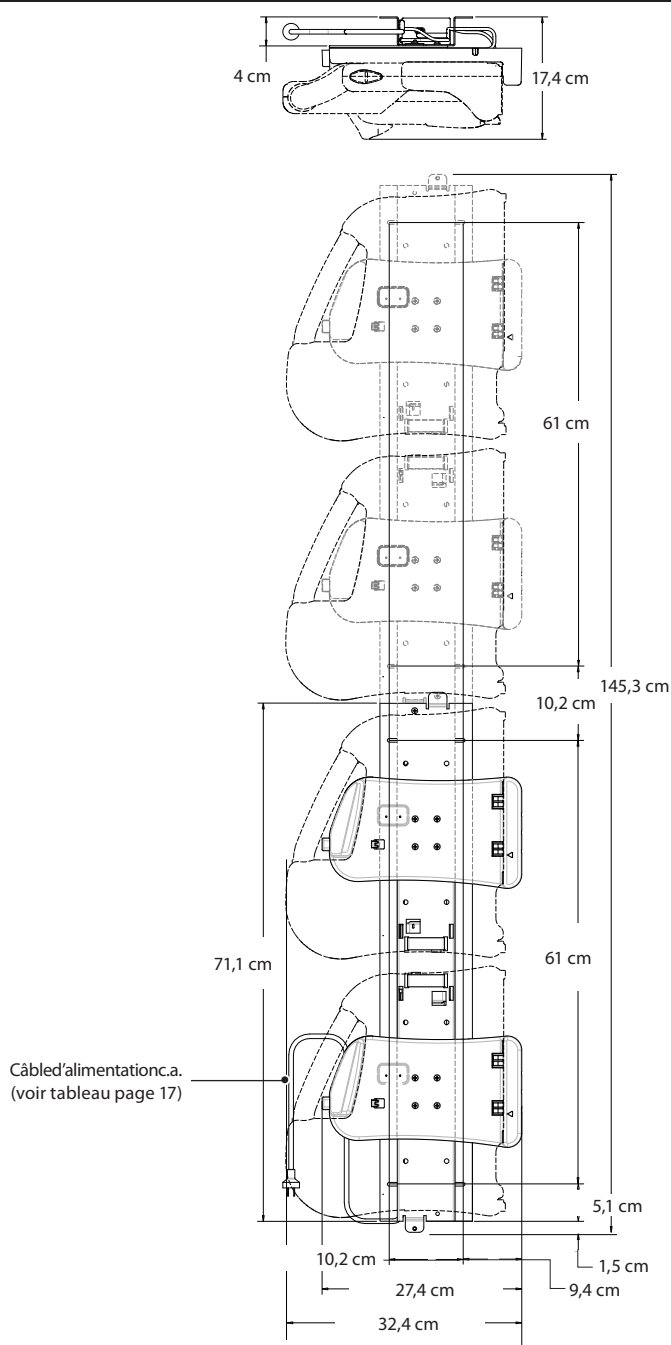
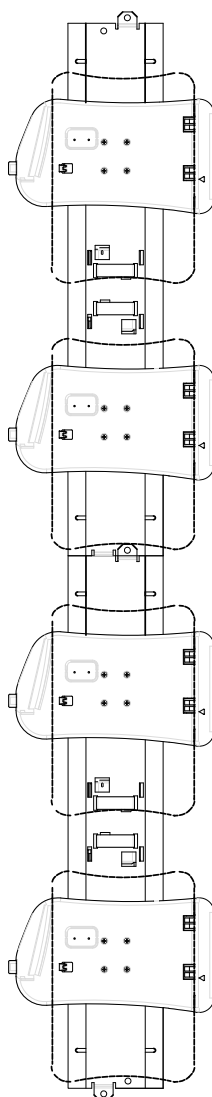
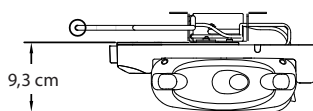


Figure 10 : Chargeur à 4 logements pour station d'impression
RW 420 / kit d'arrimage : dimensions d'installation



Pour les dimensions des supports, voir figures 9 et 7.

CONTACTS POUR L'ASSISTANCE TECHNIQUE

Contact sur le continent américain

Bureau régional	Assistance technique	Service clientèle
<p>Zebra Technologies Corporation 475 Half Day Road, Suite 500 Lincolnshire, IL 60069, U.S.A Tél. : +1 847 634 6700 Numéro gratuit (aux États-Unis) : +1 800 423 0422 Fax : +1 847 913 8766</p>	<p>Tél. : +1 847 913 2259 Fax : +1 847 913 2578 Matériel : ts1@zebra.com Logiciel : ts3@zebra.com</p>	<p>Pour toute information concernant les imprimantes, les pièces, les supports et les rubans, veuillez appeler votre distributeur ou prendre contact avec nous. Tél. : +1 877 ASK ZEBRA (275 9327) E-mail : clientcare@zebra.com</p>

Contact pour l'Europe, l'Afrique, le Moyen-Orient et l'Inde

Bureau régional	Assistance technique	Service commercial interne
<p>Zebra Technologies Europe Limited Dukes Meadow Millboard Road Bourne End Buckinghamshire, SL8 5XF, UK Tél. : +44 (0) 1628 556000 Fax : +44 (0) 1628 556001</p>	<p>Base de connaissance en libre-service : www.zebra.com/knowledgebase Consultation par e-mail de la bibliothèque technique : Envoyez un e-mail à : emb@zebra.com Objet : Emailist Enregistrement de cas en ligne : www.zebra.com/techrequest</p>	<p>Pour toute information concernant les imprimantes, les pièces, les supports et les rubans, veuillez appeler votre distributeur ou prendre contact avec nous. Tél. : +44 (0) 1494 768316 Fax : +44 (0) 1494 768244 E-mail : mseurope@zebra.com</p>

Contact pour la région Asie-Pacifique

Bureau régional	Assistance technique	Service clientèle
<p>Zebra Technologies Asia Pacific, LLC Consultez www.zebra.com/contact pour obtenir des coordonnées complètes. Tél. : +65 6858 0722 Fax : +65 6885 0838</p>	<p>Tél. : +65 6858 0722 Fax : +65 6885 0838 E-mail : tsasiapacific@zebra.com</p>	<p>Pour toute information concernant les imprimantes, les pièces, les supports et les rubans, veuillez appeler votre distributeur ou prendre contact avec nous. Tél. : +65 6858 0722 Fax : +65 6885 0837</p>



Zebra Technologies Corporation

475 Half Day Road, Suite 500
Lincolnshire, IL 60069, U.S.A



Printed on
chlorine-free
recycled paper.

INHALTSVERZEICHNIS

ERKLÄRUNG ZUM URHEBERRECHT	DE-44
BESCHREIBUNG DES ZUBEHÖRSETS	DE-47
FAHRZEUGEINBAURAHMEN FÜR RW 420	
ROUTE SOLUTIONS (AK18822-1)	DE-48
HINWEISE ZUM EINBAU	DE-51
ANBRINGUNG DES ZULEITUNGSKABELS	DE-53
INSTALLIEREN DES FAHRZEUGEINBAURAHMENS	DE-54
MONTAGEARMSET AK18865-1	DE-55
EINBAU DES MONTAGEARMS	DE-55
4-BAY POWER STATION FÜR DIE ROUTE	
SOLUTIONS AK18823-1	DE-57
EINBAU	DE-58
VERWENDUNG DER ROUTE SOLUTIONS 4-BAY	
POWER STATION	DE-59
ANSPRECHPARTNER FÜR DEN	
PRODUKTSUPPORT	DE-62

ERKLÄRUNG ZUM URHEBERRECHT

Dieses Handbuch enthält urheberrechtlich geschützte Informationen von Zebra Technologies Corporation. Diese dienen ausschließlich der Information und sind zur Verwendung durch die in diesem Dokument genannten Parteien, die die Geräte betreiben und warten, vorgesehen. Ohne ausdrückliche schriftliche Genehmigung durch die Zebra Technologies Corporation dürfen urheberrechtlich geschützte Informationen weder zu anderen Zwecken verwendet, vervielfältigt noch Dritten offenlegt werden.

Weiterentwicklung der Produkte

Die Zebra Technologies Corporation entwickelt ihre Produkte ständig weiter und behält sich daher das Recht vor, alle Spezifikationen und Informationen ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

FCC-Konformitätserklärung

Digitalgerät der Klasse B. Das Gerät wurde auf Konformität mit den FCC-Richtlinien für den Einsatz in Heim- oder Büroumgebungen getestet.

ACHTUNG: Emission von Hochfrequenzstrahlung bei bestimmten Versionen des mit diesem Produkt verwendeten Druckers. Zur Einhaltung der FCC RF-Emissionsrichtlinien muss dieses Gerät gemäß der im Druckerhandbuch beschriebenen Bedienungsanleitung verwendet werden. Es gibt verschiedene Funkoptionen für den Drucker, der gemeinsam mit diesem Gerät verwendet wird. Weitere Informationen zu den jeweils geltenden Bestimmungen finden Sie in den Abschnitten des Druckerhandbuchs, in denen einzelne Funkoptionen beschrieben sind.

HINWEIS: Dieses Gerät wurde an Peripheriegeräten mit abgeschirmten Kabeln getestet. Zur Gewährleistung der Konformität müssen stets abgeschirmte Kabel verwendet werden.

Ohne die ausdrückliche Zustimmung durch die Zebra Technologies Corporation an diesem Gerät vorgenommene Änderungen oder Umbauten können zum Erlöschen der Betriebserlaubnis für dieses Gerät führen.

Konformitätserklärung für Kanada

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

„IC:“ bedeutet, dass die technischen Spezifikationen für Industry Canada eingehalten werden. Damit wird nicht garantiert, dass das zertifizierte Produkt den Anforderungen des Benutzers gerecht wird.

Informationen zu Genehmigungen und Richtlinien

- FCC Abschnitt 15, Klasse B
- Canadian STD ICES-003 Klasse B
- EN 55022:1998 Klasse B EU-Richtlinie für Einrichtungen der Informationstechnik - Funkstöreigenschaften - Grenzwerte und Messverfahren
- EN 55024:1998 EU-Richtlinie der Störfestigkeit
- EN 60950: 2001 Sicherheitsstandard

Haftungsausschluss

Die Informationen in diesem Handbuch wurden nach bestem Wissen und Gewissen zusammengestellt. Zebra Technologies Corporation kann für eventuelle Fehler oder Auslassungen nicht haftbar gemacht werden. Zebra Technologies Corporation behält sich das Recht vor, Fehler zu korrigieren und schließt jegliche sich daraus ergebende Haftung aus.

Haftungseinschränkung für Folgeschäden

Unter keinen Umständen haften Zebra Technologies Corporation oder andere an der Konstruktion, Herstellung oder Auslieferung des zum Lieferumfang gehörenden Produktes (einschließlich Hardware und Software) beteiligte Parteien für Schäden jeglicher Art (einschließlich und ohne Einschränkung jeglicher Gewinnverluste, Betriebsunterbrechungen, Datenverluste oder anderer finanzielle Einbußen), die sich aus der Nutzung bzw. Nicht-Nutzbarkeit dieses Produkts oder den dadurch bedingten Folgen ergeben, selbst wenn Zebra Technologies Corporation auf die Möglichkeit solcher Schäden hingewiesen wurde. Die Rechtssprechung in manchen Ländern gestattet den Haftungsausschluss für Folgeschäden oder beiläufig entstandene Schäden nicht, so dass die oben genannten Einschränkungen in Ihrem Fall ggf. keine Gültigkeit haben.

Urheberrechte

Die Urheberrechte an diesem Handbuch und an der darin beschriebenen Etikettendruckmaschine liegen bei Zebra Technologies Corporation. Die unerlaubte Vervielfältigung dieses Handbuchs oder der in der Etikettendruckmaschine enthaltenen Software wird mit Haftstrafen bis zu einem Jahr und einer Geldstrafe bis zu 10.000 USD (17 U.S.C.506) geahndet. Verstöße gegen das Urheberrecht werden zivilrechtlich verfolgt.

Geräte, die in Verbindung mit diesem Produkt verwendet werden, enthalten ggf. die Programme ZPL®, ZPL II® und ZebraLink™, Element Energy Equalizer® Circuit, E3® sowie AGFA-Schriften. Software © ZIH Corp. Alle Rechte weltweit vorbehalten.

ZebraLink und alle Produktamen und -nummern sind Marken. Zebra, das Zebra-Logo, ZPL, ZPL II, Element Energy Equalizer Circuit und E3 Circuit sind eingetragene Marken der ZIH Corp. Alle Rechte weltweit vorbehalten.

CG Triumvirate ist eine Marke der AGFA Monotype Corporation. Alle Rechte weltweit vorbehalten.

Schriftart CG Triumvirate™ © AGFA Monotype Corporation. Intellifont® teils © AGFA Monotype Corporation. Alle Rechte weltweit vorbehalten. UFST ist eine eingetragene Marke der AGFA Monotype Corporation. Alle Rechte weltweit vorbehalten.

Alle weiteren Marken- und Produktamen gehören den jeweiligen Eigentümern.

©2009 ZIH Corp

Besondere Hinweise

Die folgenden Hinweise heben bestimmte Inhalte in diesem Handbuch hervor. Sie dienen jeweils einem bestimmten Zweck und werden im folgenden Format angezeigt:



HINWEIS: Hiermit wird auf wichtige Informationen allgemeiner Natur verwiesen.

Vorsicht: Bezeichnet Informationen, deren Nichtbeachtung zu Schäden an Software, Hardware oder Daten führen kann.



Vorsicht: Dieses Symbol kennzeichnet eine potenzielle Gefahr, die bei Missachtung zu Personenschäden führen kann.



Vorsicht: Dieses Symbol kennzeichnet eine potenzielle Gefahr, die bei Missachtung zu Personenschäden durch Stromschlag führen kann.



Warnung: Dieses Warnsymbol kennzeichnet eine unmittelbare Gefahr, die bei Missachtung lebensgefährliche oder tödliche Verletzungen verursachen kann. Denken Sie vor dem Einsatz von Elektrogeräten stets an die Gefahren, die in Verbindung mit Schaltkreisen auftreten können, und machen Sie sich mit den geltenden Unfallverhütungsvorschriften vertraut.

Sicherheitsmaßnahmen beim Fahrzeugeinbau

Vorsicht: Nur geschulte und qualifizierte Techniker dürfen dieses Gerät installieren, austauschen und warten.



Vorsicht: VERWENDEN SIE DIE RW 420 ROUTE SOLUTIONS KEINESFALLS WÄHREND DER FAHRT. Andernfalls besteht das Risiko von Sach- und Personenschäden. Zebra Technologies Corp. empfiehlt die Verwendung dieser Produkte ausschließlich, wenn Sie das Fahrzeug geparkt oder angehalten haben. Zebra haftet nicht für Verluste jeglicher Art, die aus dem Gebrauch oder Missbrauch unserer Produkte entstehen. Die Sicherheit unserer Kunden und sonstiger Beteiligter steht für uns an erster Stelle.

Vorsicht: Installieren Sie die RW 420 Route Solutions nicht an Orten, an denen sie Niederschlägen oder übermäßiger Kondensierung ausgesetzt sind.



Vorsicht: Installieren Sie die RW 420 Route Solutions keinesfalls auf oder in der Nähe von Airbagfächern bzw. im Airbagbereich. Installieren Sie die RW 420 Route Solutions auch nicht an Stellen, an denen sie die Fahrzeugsicherheit oder den Fahrzeugbetrieb beeinträchtigt.



Vorsicht: Das korrekte Verlegen und Absichern des Zuleitungskabels von der RW 420 Route Solutions zur Spannungsquelle in Ihrem Fahrzeug ist extrem wichtig. Eine unsachgemäße Verkabelung birgt schwerwiegende Risiken. Um unerwünschtes Aufliegen der Kabel auf scharfkantigen Komponenten zu vermeiden, montieren Sie das Kabel überall dort, wo es durch Öffnungen geleitet wird, unter Verwendung geeigneter Durchführungshülsen und Klemmvorrichtungen. Wenn das Kabel auf scharfen Kanten aufliegt, kann infolge der Fahrzeugvibration der Isoliermantel des Kabels abgetragen werden, was zu einem Kurzschluss zwischen dem Kabelleiter und dem Chassis führt. Dies kann einen Brand auslösen.

Vorsicht: Die Fahrzeugladeschaltung darf die Fahrzeugbatterie weder unter- noch überladen. Jede dieser Fehlerbedingungen in der Fahrzeugelektrik kann ein Fehlschlagen des Ladevorgangs des Druckerakkus bewirken.



Vorsicht: Ein korrekter Anschluss an die Spannungsquelle muss in jedem Fall sichergestellt werden, da die Spannung aus der Fahrzeugelektrik zu Personen- und Sachschäden führen kann.

Vorsicht: Wenn Sie Starthilfe benötigen, d. h. Ihr Fahrzeug nur über die Batterie eines anderen Fahrzeugs starten können, trennen Sie zuvor das Zuleitungskabel von der RW 420 Route Solution. Andernfalls können Schäden an Ihrem Mobildrucker und/oder an der RW 420 Route Solution selbst auftreten.

Die Sicherheitshinweise in diesem Handbuch beschreiben nicht alle potenziell gefährlichen Situationen. Der Benutzer und das zuständige Wartungspersonal sollten stets Vorsicht, Sorgfalt und gesunden Menschenverstand walten lassen.



Die Spannung eines Zusatznetzteils, welches in Verbindung mit den RW 420 Route Solutions zum Aufladen von Akkus verwendet wird, ist potenziell gefährlich. Wartung und Reparatur der elektrischen und elektronischen Komponenten dürfen nur durch geschulte Techniker unter Berücksichtigung aller erforderlichen Sicherheitsvorschriften durchgeführt werden.

Die RW 420 Route Solutions sind in der Standardausführung nicht für den Betrieb in explosionsgefährdeten Umgebungen vorgesehen.



HINWEIS: Zebra Technologies haftet nicht bei Personen- oder Sachschäden an Einrichtungen, welche durch einen unsachgemäßen Anschluss dieses Geräts an eine Spannungsquelle verursacht wurden.

Lesen Sie sich die elektrischen Spezifikationen auf dem am Gerät angebrachten Seriennummernschild aufmerksam durch. Sollte dieses Schild fehlen oder unleserlich sein, wenden Sie sich an eine von Zebra autorisierte Fachwerkstatt.

Der Zweck dieses Handbuchs besteht darin, Einbau und Verwendung des RW 420 Route Solutions-Zubehörsets zu erläutern. Hierzu werden Anweisungen, Abbildungen und Beispiele verwendet.

Alle erforderlichen Bedienschritte werden beschrieben, um Ihnen den korrekten Einbau und die Verwendung der RW 420 Route Solutions-Zubehörsets zu ermöglichen.



HINWEIS: Weitere Informationen zum Betrieb von Drucker, Terminal und RW 420 Route Solutions entnehmen Sie stets den jeweiligen Handbüchern zu diesen Komponenten.



Vorsicht: Das Öffnen und Reparieren von Komponenten des RW 420 Route Solutions-Systems ist qualifizierten Technikern vorbehalten.

BESCHREIBUNG DES ZUBEHÖRSETS

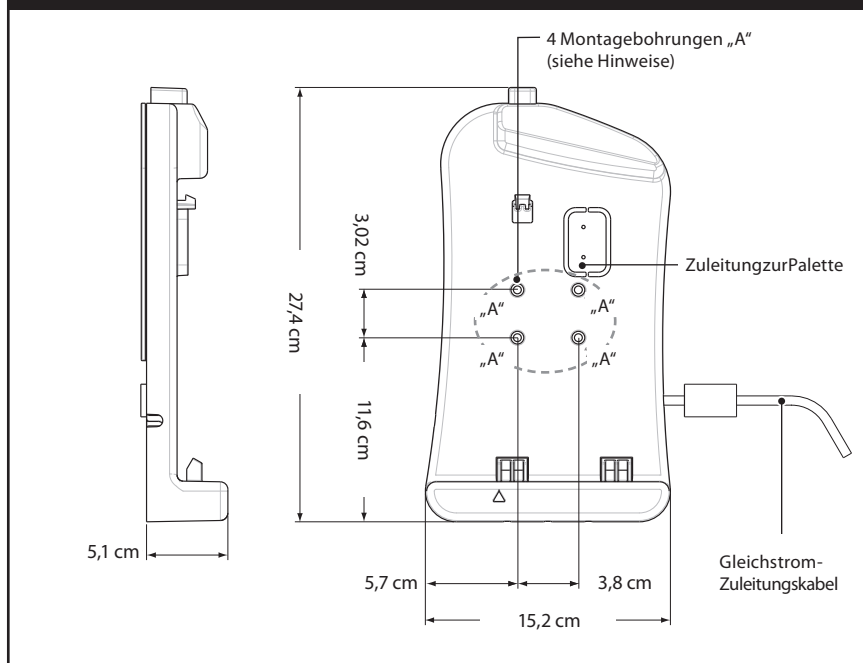
Das RW 420 Route Solutions-Zubehörset umfasst eine Reihe von Komponenten und Kabeln, die die bereits vorhandene Funktionalität und Flexibilität der RW 420 Route Solutions erweitern. Die Akkuladeschaltungen für Terminal und Drucker sowie die Kommunikationsverbindungen wurden intern in den RW 420 Route Solutions angebracht. Die externe Stromversorgung zum Aufladen von Drucker- und Terminalakkus erfolgt über die in diesem Handbuch beschriebenen Zubehörteile. Sie gestatten dem Monteur und Benutzer des Systems, das RW 420 Route Solutions-System so zu konfigurieren, dass es eine Reihe von Anforderungen erfüllt.

Bestellnummern für Zubehörteile sowie Beschreibungen entnehmen Sie bitte der folgenden Tabelle.

Bestellnummern für Route Palette-Zubehörteile		
Best.-Nr.	Beschreibung	Siehe S. #
AK18822-1	FAHRZEUGEINBAURAHMEN FÜR RW 420 ROUTE SOLUTIONS	7
AK17463-006	FAHRZEUGLADEKABELOHNESTECKVERBINDER, MOLEX-ANSCHLUSS	7
AK17463-007	FAHRZEUGLADEKABEL FÜR ZIGARETTENANZÜNDER, MOLEX-ANSCHLUSS	7
AK18865-1	ZUBEHÖRSET FÜR FLEXIBLEN MONTAGEARM	13
AK18823-2	ROUTE SOLUTIONS 4-BAY POWER STATION	16
AK18828-1	Y-KABEL VON EINBAURAHMEN ZUM NETZTEILADAPTER	17
AK18474-001	POWER STATION PS-SET MIT ANSCHLUSSKABEL USA (ROUTE PALETTE)	17
AK18474-005	POWER STATION PS-SET MIT ANSCHLUSSKABEL EU (ROUTE PALETTE)	17
AK18474-006	POWER STATION PS-SET MIT ANSCHLUSSKABEL UK (ROUTE PALETTE)	17
AK18913-002	SET ACC P4T AC-NETZTEIL NORDAMERIKA (PRINT STATION)	17
AK18913-007	SET ACC P4T AC-NETZTEIL EU (PRINT STATION)	17
AK18913-006	SET ACC P4T AC-NETZTEIL UK (PRINT STATION)	17

FAHRZEUGEINBAURAHMEN FÜR RW 420 ROUTE SOLUTIONS (AK18822-1)

Bild 1: Fahrzeugeinbaurahmen für RW 420 Route Solutions



Beschreibung

Der Fahrzeugeinbaurahmen für die Route Solutions stellt eine Spannungsquelle zum Betrieb und Aufladen der RW 420 Route Solutions über die Fahrzeugelektrik bereit. Bei allen Einbauvarianten wird das Zuleitungskabel indirekt über Abzweigung an die Fahrzeugbatterie angeschlossen.

Der Fahrzeugeinbaurahmen wird von der Fahrzeugspannungsquelle über eine von zwei Kabelkomponenten mit Gleichspannung versorgt:

- Kabel mit Zigarettenanzünderadapter (Best.-Nr. AK17463-007),
- Zuleitungskabel mit offenen Enden (Best.-Nr. AK17463-006), welches fest mit der Fahrzeugelektrik verdrahtet wird.



Hinweise: Die vier mit „A“ gekennzeichneten Montageöffnungen ermöglichen die Montage entweder auf einer Oberfläche im Fahrzeuginnern oder am flexiblen Montagearm (siehe Seite 13).

Die Ausrichtung des Fahrzeugeinbaurahmens in den Abbildungen 1 und 2 führt zu einer Montage der Route Solutions mit dem Tragegriff nach obenweisend. Hier würden die Displays des Terminals und des RW 420 aus Sicht des Benutzers auf dem Kopf stehen. Sollen die Displays von Drucker und Terminal nach Montage im Fahrzeugeinbaurahmen für den Benutzer richtig ausgerichtet sein, so muss der Einbaurahmen im Vergleich zur Abbildung um 180° gedreht werden.

Fortsetzung nächste Seite

Sie benötigen Folgendes:

- Fahrzeugeinbaurahmen für RW 420 Route Solutions (Zebra Best.-Nr. AK18822-1)
- Einen von zwei Stromkabeltypen zur Verlegung zwischen dem fahrzeuginternen Lager- oder Lademodul und der Spannungsquelle des Fahrzeugs:
Abgesichertes Zuleitungskabel mit offenen Enden (Zebra Best.-Nr. AK17463-006) oder
Zuleitungskabel mit intern abgesichertem Adapter für
Zigarettenanzünder (Zebra Best.-Nr. AK17463-007)

VORSICHT: Die Verbindung zwischen der Spannungsquelle des Fahrzeugs und der Zuleitung muss abgesichert sein! Wenn Sie andere als die von Zebra zur Verwendung mit den RW 420 Route Solutions vorgesehenen Kabel verwenden, liegt die Zuständigkeit für die Auswahl einer Sicherung geeigneter Größe und Bemessung beim Monteur. Tauschen Sie die Sicherung für die Zuleitungskabel keinesfalls gegen eine Sicherung anderer Bemessung aus.

Der Fahrzeugeinbaurahmen stellt eine Spannungsquelle zum Betrieb und Aufladen der RW 420 Route Solutions über die Fahrzeugelektrik bereit. Bei allen Einbauvarianten wird das Zuleitungskabel indirekt über Abzweigung an die Fahrzeugbatterie angeschlossen.

Da in der jeweiligen Situation und für den jeweiligen Gerätetyp spezielle Anforderungen gelten können, liegen Auswahl der Montagekomponenten und mechanischer Einbau im Ermessen des Monteurs. Zebra empfiehlt die Verwendung von Sicherheitsmuttern, -schrauben und/oder Federringen zum Einbau der Baugruppe.

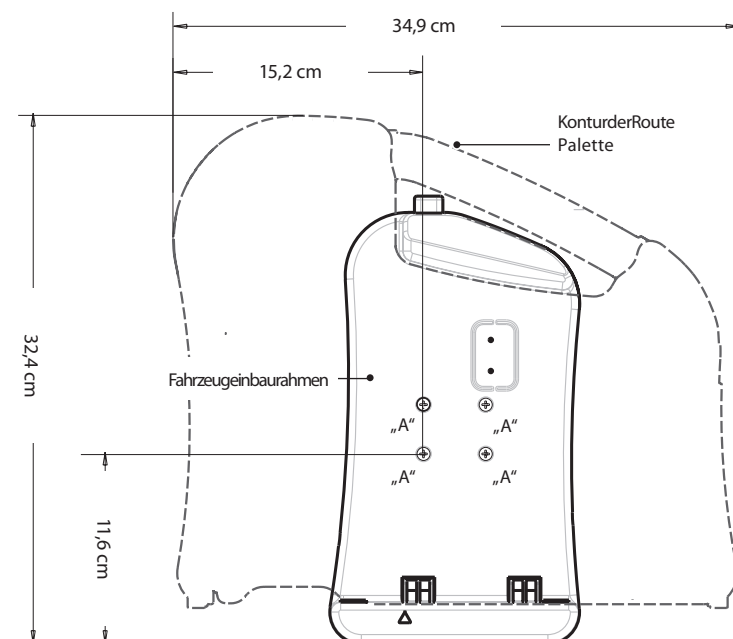
Da das gesamte RW 420 Route Solutions-System über die Fahrzeugelektrik betrieben wird, ist dessen einwandfreie Funktion unerlässlich. Fahrzeugseitig erzeugte Störeinflüsse müssen minimiert werden und sollten im Rahmen der Spezifikationen liegen.

Die Fahrzeugladeschaltung darf die Fahrzeugbatterie weder unter- noch überladen. Defekte Zündkabel, schadhafte Isolierungen oder fehlerhafte Elektrokomponenten können übermäßige Stromstörungen hervorrufen, die stark genug sind, um die in das Route Solutions-System integrierten Elektrofilter außer Kraft zu setzen.

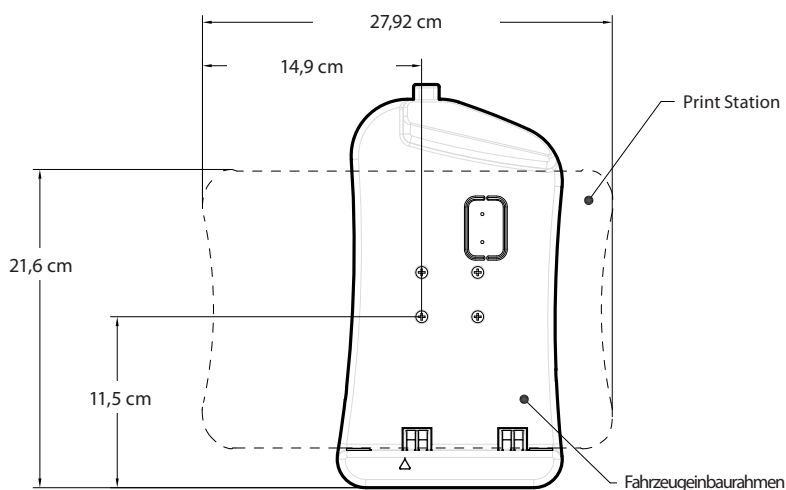


HINWEIS: Das Set enthält keine Befestigungsmittel für die Montage des Fahrzeugeinbaurahmens. Empfohlen werden Senkschrauben (4 mm) mit flachen Unterlegscheiben, Federringe, Muttern und/oder Kontermuttern. Alternativ kann auch eine Bohrung gesetzt und eine M4-Schraube verwendet werden.

**Bild 2: Montageabmessungen des
Fahrzeugeinbaurahmens für die Route Palette**



**Bild 3: Montageabmessungen des
Fahrzeugeinbaurahmens für die Print Station**



Fortsetzung nächste Seite

POSITIONIEREN DES FAHRZEUGEINBAURAHMENS

Die folgenden Schritte müssen durchgeführt werden:

- Verlegen und Installieren des Zuleitungskabels zur Spannungsquelle des Fahrzeugs
- Mechanischer Einbau des Fahrzeugeinbaurahmens
- Vorbereiten des RW 420-Druckers und der Route Solutions für den Einsatz

Entscheiden Sie anhand der Abbildungen 1 und 2, wo die RW 420 Route Solutions und der Fahrzeugeinbaurahmen montiert werden sollen.

Beachten Sie bei Ihrer Entscheidung über die Positionierung des Rahmens und der RW 420 Route Solutions stets die Sicherheitshinweise zu Beginn dieses Handbuchs.



VORSICHT: Platzieren Sie die RW 420 Route Solutions im Fahrzeug so, dass ein Kontakt mit dem Fahrzeugführer im Falle eines Unfalls nicht möglich ist.

Die Montageabmessungen des Fahrzeugeinbaurahmens entnehmen Sie den Abbildungen 1 und 2. Zur Befestigung werden M4-Schrauben, flache Unterlegscheiben und Federringe empfohlen.



VORSICHT: Von der Anbringung am Zuleitungskabel mit Spließverbindern wird abgeraten, da an den Kontaktstellen und anderen Unterbrechungen Spannungsabfälle auftreten können. Infolgedessen erhält die Route Solutions unter Umständen nicht mehr ausreichend Strom.

HINWEISE ZUM EINBAU

Halten Sie sich bei der Anbringung der Zuleitungskabel an die nachfolgenden Hinweise und alle übrigen Sicherheitshinweise.



VORSICHT: Vergewissern Sie sich, dass die für den Einbau verwendete Zuleitung eindeutig als für den Einsatz mit der Fahrzeugelektrik freigegeben gekennzeichnet ist.



HINWEISE: 1. Korrekte Verkabelung und Einbau liegen in der Zuständigkeit des Monteurs.

2. Zebra übernimmt keine Haftung für Schäden an Geräten, die durch unsachgemäßen Einbau oder Verkabelung des Fahrzeugeinbaurahmens oder infolge der Verwendung eines falschen Fahrzeugeinbaurahmens für die vorgesehene Verwendung entstehen.

3. Verlängern Sie keinesfalls das Zuleitungskabel. Eine Verlängerung des Kabels wirkt sich auf die Zuverlässigkeit des Systems aus und kann Hochfrequenzstörungen generieren. Befestigen Sie keine Erdungskabel am Gehäuse des Fahrzeugeinbaurahmens.

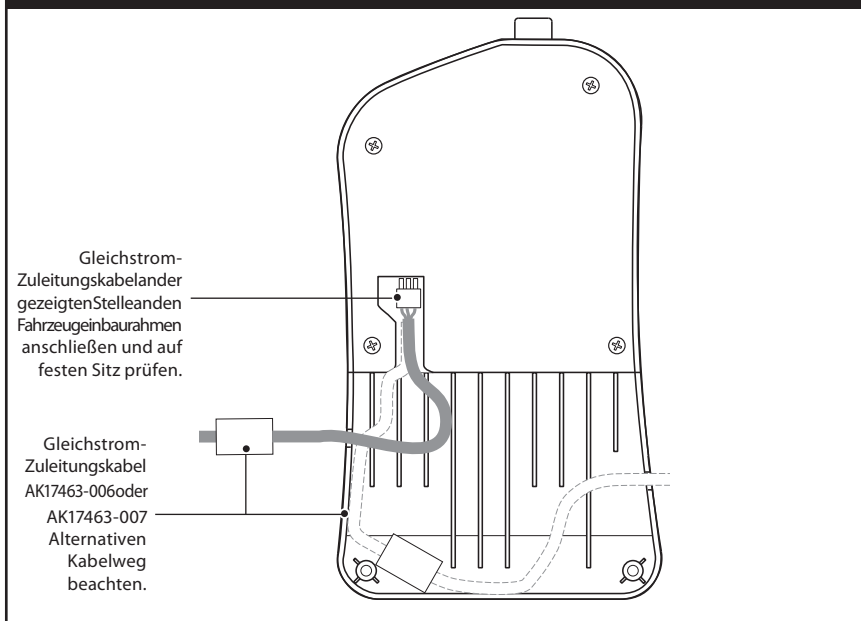
4. Gehen Sie mit Sorgfalt vor, wenn Sie das Zuleitungskabel des Umsetzers an der Spannungsquelle des Fahrzeugs befestigen. Der rote Leiter ist am Pluspol (+), der schwarze am Minuspol (-) zu befestigen. Bei Fehlverkabelung können Fahrzeugeinbaurahmen oder Route Solutions beschädigt werden und müssen in diesem Fall zur Reparatur an eine autorisierte Fachwerkstatt geschickt werden.



VORSICHT: Es können hohe Spannungen auftreten. Klemmen Sie die Hauptbatterie des Fahrzeugs immer zuerst ab, bevor Sie eine Komponente des Route Solutions-Systems installieren.

- Schließen Sie die Anbringung des Zuleitungskabels ab, bevor Sie das Gerät bzw. mehrere Geräte anschließen.
- Verlegen Sie das Zuleitungskabel von dem Bereich weg, in dem die Geräte montiert werden sollen.
- Verwenden Sie eine Einrastbuchse, wenn das Zuleitungskabel durch die Brandschutzwand oder andere Blechwände geführt wird.
- Vergewissern Sie sich, dass durch den Kabelweg keine anderen Komponenten oder Steuereinrichtungen am Fahrzeug beeinträchtigt werden.
- Überprüfen Sie den Kabelweg auf Schadensträchtigkeit.
- Befestigen Sie die Zuleitung über den gesamten Kabelweg mindestens alle 30 cm.

Bild 4: Kabelweg der Zuleitungen für den
Fahrzeugeinbaurahmen der RW 420 Route Solutions



ANBRINGUNG DES ZULEITUNGSKABELS

Anschluss an die Spannungsversorgung durch Kabel mit offenen Enden

Sie müssen das Kabel auf die erforderliche Länge kürzen und die einzelnen Leiterenden des Kabels abisolieren. Abschließend müssen Sie die Verbindungen zur Spannungsquelle des Fahrzeugs herstellen. Der Monteur muss die bestmögliche Verbindung zur Hauptbatterie ermitteln. Hierbei kann unter Umständen die im Fahrzeug vorhandene interne Verkabelung verwendet werden, sofern der Leiterdurchmesser mindestens 1 mm beträgt.

VORSICHT: Die Verbindung zwischen der Spannungsquelle des Fahrzeugs und der Zuleitung muss abgesichert sein!

Die Kapazität der Sicherung zwischen der Spannungsquelle des Fahrzeugs und dem Ladegerät sollte 2,2 A nicht übersteigen. Wenden Sie sich an den Fahrzeughersteller oder einen Fachhändler, um die beste Position für die Spannungsverbindung zu ermitteln.



HINWEIS: Der tatsächlich am Kabel montierte Stecker muss mit der Spannungsquelle kompatibel sein. Die folgenden Angaben sind lediglich als allgemeine Richtlinien aufzufassen.

1. Kürzen Sie den ROTEN Leiter auf eine Länge, die möglichst nah an die Spannungsquelle heranzuführt.
2. Kürzen Sie den SCHWARZEN Leiter auf eine Länge, die möglichst nah an den am besten geeigneten Erdungsanschluss des Fahrzeugchassis heranzuführt.
3. Isolieren Sie den SCHWARZEN Leiter 6 mm ab.
4. Crimpen (bördeln) Sie einen 9 mm Abschlussring fest auf den SCHWARZEN Leiter.
5. Isolieren Sie den ROTEN Leiter 6 mm ab.
6. Crimpen (bördeln) Sie einen 9 mm Abschlussring fest auf den ROTEN Leiter.
7. Prüfen Sie, dass die Abschlüsse zum Kabel fest verbunden sind.
8. Schließen Sie das schwarze Kabel (–) an den Erdungsanschluss des Fahrzeugs an.
9. Schließen Sie das rote Kabel (+) an die Spannungsquelle des Fahrzeugs an.

Anschluss an die Spannungsquelle über ein Zigarettenanzünderkabel

Hierbei ist keine Vorbereitung eines Zuleitungskabels erforderlich. Schließen Sie den Adapter einfach am Zigarettenanzünder des Fahrzeugs an. Eine passende Sicherung ist in den Adapter integriert.

VORSICHT: Tauschen Sie diese Sicherung keinesfalls gegen eine Sicherung höherer Bemessung aus. Andernfalls kann es zu Schäden an Ladegerät und/oder Drucker kommen.

BEFESTIGEN DES ZULEITUNGSKABELS

Befestigen Sie das Zuleitungskabel alle 30 cm mit einstellbaren Kabelschellen oder Kabelbindern aus Kunststoff. Vergewissern Sie sich, dass durch den Kabelweg keine anderen Komponenten oder Steuereinrichtungen am Fahrzeug in ihrer Funktionsweise beeinträchtigt werden. Achten Sie darauf, dass der Kabelweg so ausgelegt ist, dass das Kabel während der Fahrt nicht beschädigt werden kann.

INSTALLIEREN DES FAHRZEUGEINBAURAHMENS

Position des Fahrzeugeinbaurahmens

Positionieren Sie den Einbaurahmen so, dass ein bequemer Zugriff auf das System möglich ist. Beachten Sie die folgenden Hinweise:

- Lassen Sie ausreichend Platz, um die RW 420 Route Solutions aus dem Einbaurahmen entfernen und wieder einsetzen zu können. Die Montage- und Einbauabmessungen entnehmen Sie den Abbildungen 1 und 2.
- Beachten Sie, dass der Fahrzeugeinbaurahmen auch an einem Montagearm (Zebra Best.-Nr. AK18865-1) montiert werden kann. Die Verwendung dieser Option wird im folgenden Abschnitt dieses Handbuchs behandelt.
- Bringen Sie den Fahrzeugeinbaurahmen und die RW 420 Route Solutions im Fahrzeug so an, dass ein Kontakt mit dem Fahrzeugführer im Falle eines Unfalls nicht möglich ist.
- Überprüfen Sie den Kabelweg auf Schadensträchtigkeit.
- Schließen Sie das Zuleitungskabel an die passende Buchse am Fahrzeugeinbaurahmen an. Nutzen Sie dabei die Kabelzugsicherung unterhalb des Einbaurahmens, um das abgehende Zuleitungskabel sicher zu verlegen. Beachten Sie, dass je nach Ihrem Einbaubedarf zwei Kabelwege für das Zuleitungskabel möglich sind.

Der Adapter enthält eine Sicherung des Typs 322 (250 V, 5 A).

- Befestigen Sie den Fahrzeugeinbaurahmen mit 4 mm-Schrauben an den in Abbildung 2 mit „A“ gekennzeichneten Stellen. Vergewissern Sie sich, dass sich die Montageteile nicht aufgrund von Fahrzeugvibrationen lösen können. Verwenden Sie zu diesem Zweck Schließbeschläge oder Sicherungsschrauben.
- Einige RW 420-Druckermodelle enthalten einen Magnetkarten- und SmartCard-Leser. Sollen diese Funktionen verwendet werden, wenn der Drucker auf der Route Palette installiert ist, dann muss sie so positioniert werden, dass der Bediener ungehinderten Zugriff auf die Steckplätze dieser Karten erhält. Weitere Informationen zu diesen Funktionen finden Sie im RW 420-Benutzerhandbuch.

Fortsetzung nächste Seite



Lesen Sie für vollständige Informationen zur Verwendung des RW 420 Route Solutions-Systems stets die im Lieferumfang der RW 420 Route Solutions enthaltenen Sicherheits-, Einbau- und Benutzerhandbücher (UMAN-RW4RP-104).

MONTAGEARMSET AK18865-1

Beschreibung

Ein optionaler Montagearm ist zur Verwendung mit dem Fahrzeugeinbaurahmen der Route Solutions erhältlich. Dieses Set bietet eine vielseitigere Positionierung der RW 420 Route Solutions. Der Montagearm umfasst einen Arm mit je einem Kugelgelenk an beiden Enden, die wiederum mit einem Anschlussflansch versehen sind. Der eine Flansch wird über vier Bohrungen in der Bodenplatte am Fahrzeugeinbaurahmen befestigt, der andere an der gewünschten Montageoberfläche. Eine Klemme am Arm arretiert den Einbaurahmen an der gewünschten Position.

Einbau des Montagearms

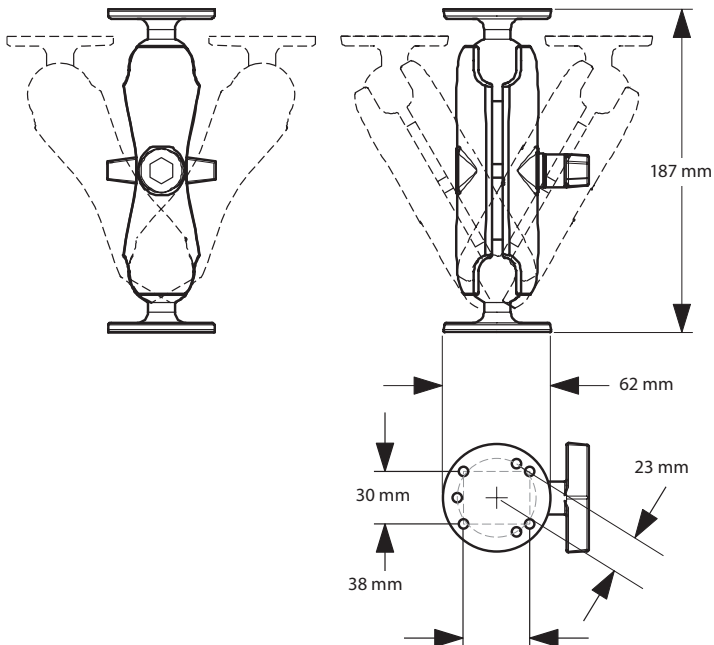


VORSICHT: Montieren Sie die Route Solutions und den Fahrzeugeinbaurahmen so, dass im Falle eines Unfalls keine Gefährdung für den Fahrzeugführer besteht.



Warnung: Schließen Sie das Zuleitungskabel erst an den Fahrzeugeinbaurahmen an, wenn der Einbau von Rahmen und Montagearm abgeschlossen ist.

Bild 5: Abmessungen des Montagearmsets



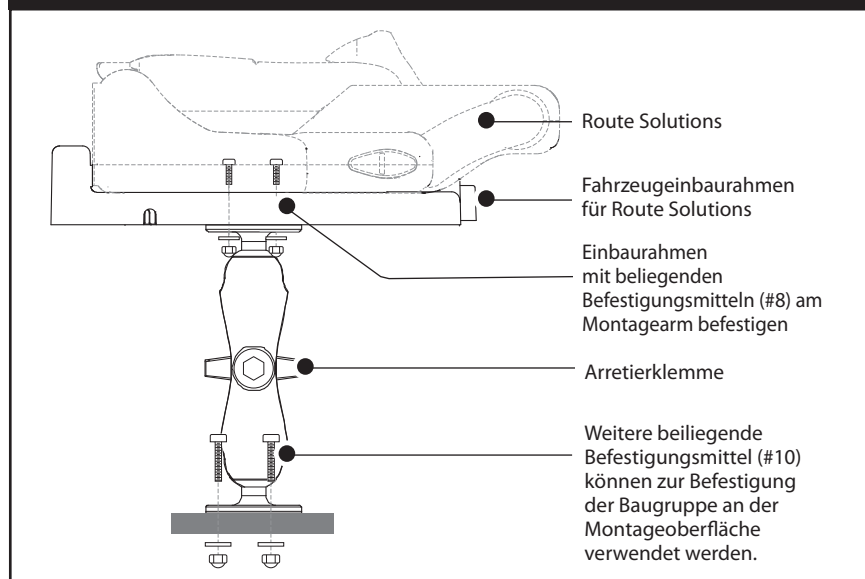
Zur Erleichterung des Einbaus kann der Arm zerlegt werden. Hierzu muss die Klemme so weit gelöst werden, dass die beiden Kugelgelenke mit den Anschlussflanschen entnommen werden können. Diese Flansche können dann problemlos am Fahrzeugeinbaurahmen bzw. der vorgesehenen Montageoberfläche befestigt werden. Danach wird der Arm über die beiden Kugelgelenke geschoben. Abschließend wird die Klemme angezogen, um den Einbaurahmen wieder zu befestigen.

Denken Sie beim Einbau des Montagearms daran, dass er den Bewegungsradius von Einbaurahmen und Drucker erheblich vergrößert. Lassen Sie zu diesem Zweck bei Bedarf während des Einbaus ausreichend Spielraum.

Montagekomponenten

Montagekomponenten liegen dem Montagearmset bei. Die dem Set beiliegenden Befestigungsmittel (Schrauben, Unterlegscheiben und Muttern) sind zur Befestigung des einen Endes des Arms an der Unterseite des Fahrzeugeinbaurahmens vorgesehen. Hierzu dienen die vier in Abbildung 2 mit „A“ gekennzeichneten Bohrungen. Mit 1,9 cm-Schrauben und passenden Befestigungselementen ist dann das andere Ende des Arms an der vorgesehenen Montagefläche zu befestigen.

Bild 6: Fahrzeugeinbaurahmen am Montagearm befestigen



Vorbereitung des Fahrzeugeinbaurahmens

Genauere Informationen zur Montage des Zuleitungskabels finden Sie im Abschnitt zur Vorbereitung des Fahrzeugeinbaurahmens weiter oben. Positionieren Sie den Montagearm so, dass der Bediener nach dem Einbau des RW 420 Route Solutions-Systems problemlos Medien drucken, die Steuerelemente des Druckers bedienen und allgemeine Wartungsarbeiten wie etwa die Reinigung des Druckkopfs durchführen kann. Beachten Sie die folgenden Hinweise:

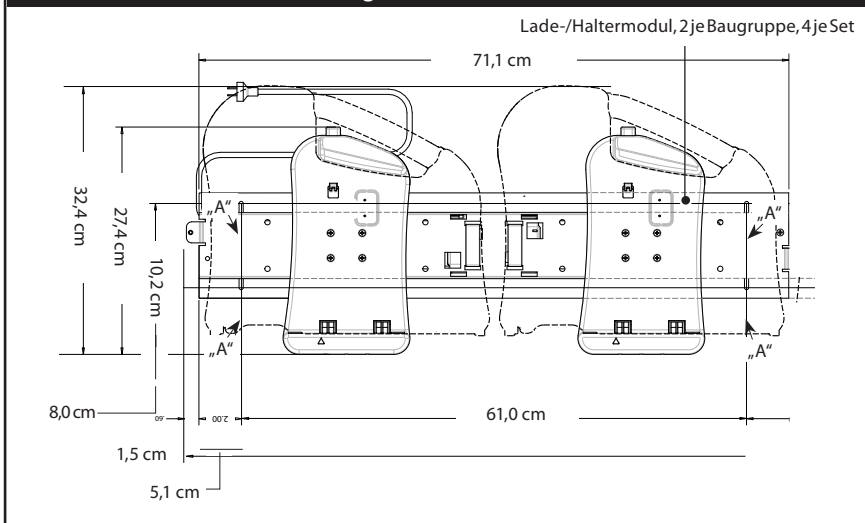
1. Wählen Sie eine Position im Fahrzeug aus, an der ein Kontakt mit Personen im Falle eines Unfalls nicht möglich ist.
2. Schließen Sie das Zuleitungskabel an der Unterseite des Einbaurahmens an.
3. Lassen Sie am Zuleitungskabel genügend Vorratslänge überstehen, damit der Arm frei schwingen kann, ohne dass die Zuleitung unter Zug gerät.
 - Überprüfen Sie den Kabelweg auf Schadensträchtigkeit bei Drehung des Fahrzeugeinbaurahmens.

Verlegung der Zuleitung

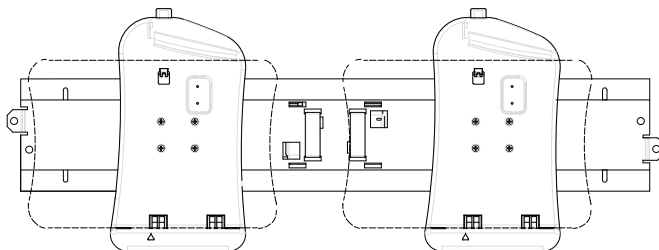
Verlegen Sie das Zuleitungskabel so wie weiter oben im Abschnitt „Verlegung der Zuleitung“ beschrieben.

4-BAY POWER STATION FÜR DIE ROUTE SOLUTIONS AK18823-1

Bild 7: 4-Bay Power Station (Best.-Nr. AK18823-1)
im Auslieferungszustand (Abbildung zeigt
Montage für Route Palette)



**Bild 8: 4-Bay Power Station (Best.-Nr. AK18823-1) im
Auslieferungszustand (Abbildung zeigt
Montage für Print Station)**



Halterabmessungen entnehmen Sie Abbildung 7.

EINBAU

Einleitung

Die 4-Bay Power Station wird in Form zweier vormontierter und vorverdrahteter Module ausgeliefert (siehe Abbildungen 7 und 8). Sie können auf dieselbe 4-Bay Power Station montiert werden. Diese beiden Module sollen wie in Abbildungen 9 und 10 gezeigt aneinander angeordnet werden.

Da sie mechanisch und versorgungstechnisch eigenständig sind, können sie je nach Montageanforderungen und verfügbarem Platz auch in anderen Konfigurationen angeordnet werden.

Installationsoptionen

Jedes Modul ist zur Befestigung an den vier mit „A“ gekennzeichneten Punkten vorgesehen. Aufgrund der Vielzahl der möglichen Oberflächenkonfigurationen beim Einbau dieses Sets, liegen den Sets keine Befestigungsmittel bei. Der Monteur muss die korrekten Befestigungsmittel auswählen, die sowohl das Gewicht des Lademoduls tragen als auch der Belastung beim Einlegen und Entnehmen der RW 420 Route Solutions standhalten können.

Vor dem Einbau der 4-Bay Power Station müssen Sie das für Ihre Region geeignete Netzkabel verlegen. Die in der folgenden Tabelle aufgeführten Netzkabel weisen jeweils einen Netzeingangsstecker und zwei Steckbuchsen auf, die an die Netzteile der bereits installierten 4-Bay Power Station-Module im Ausgangszustand angeschlossen werden können. Schließen Sie diese Steckbuchsen an die Netzteile an und verlegen Sie die Kabel in den Kabelkanälen so, dass sie beim Befestigen der Kanäle nicht gequetscht oder eingeklemmt werden.

Fortsetzung nächste Seite

Für die 4-Bay Power Station erhältliche Netzkabel	
Best.-Nr.	Beschreibung
AK18474-001	POWER STATION PS-SET MIT ANSCHLUSSKABEL USA (ROUTE PALETTE)
AK18474-005	POWER STATION PS-SET MIT ANSCHLUSSKABEL EU (ROUTE PALETTE)
AK18474-006	POWER STATION PS-SET MIT ANSCHLUSSKABEL UK (ROUTE PALETTE)
AK18913-002	SET ACC P4T AC-NETZTEIL NORDAMERIKA (PRINT STATION)
AK18913-007	SET ACC P4T AC-NETZTEIL EU (PRINT STATION)
AK18913-006	SET ACC P4T AC-NETZTEIL UK (PRINT STATION)



HINWEISE: 1. Die Auswahl der geeigneten Befestigungsmittel und des für das 4-Bay Power Station-Set erforderlichen Netzkabels liegt im Ermessen des Monteurs.

2. Das interne Kabel, das den Gleichspannungsausgang des Netzadapters mit (2) Fahrzeugeinbaurahmen verbindet, wird als Komponente der 4-Bay Power Station-Module im Auslieferungszustand eingebaut. Bei Beschädigung kann ein entsprechendes Ersatzkabel unter der Best.-Nr. AK18828-1 erworben werden.

VERWENDUNG DER ROUTE SOLUTIONS 4-BAY POWER STATION

Das 4-Bay Power Station-System gestattet das gleichzeitige Aufladen von bis zu vier RW 420 Route Solutions-Systemen. Die vorgesehene Anwendung ist das Aufladen mehrerer Route Solutions-Systeme über Nacht, um sie am nächsten Arbeitstag verwenden zu können. Umfassende Informationen zu Ladefunktionen und Anzeigen finden Sie im Handbuch zu den Route Solutions.

Sie müssen sicherstellen, dass die Betriebsspannung für die 4-Bay Power Station beim Einbau ausreichend hoch ist und dass bei beabsichtigtem Ladevorgang über Nacht die Spannungsquelle nicht abgeschaltet wird.

Bild 9: Abmessungen beim Einbau des 4-Bay Power Station/Docking-Sets

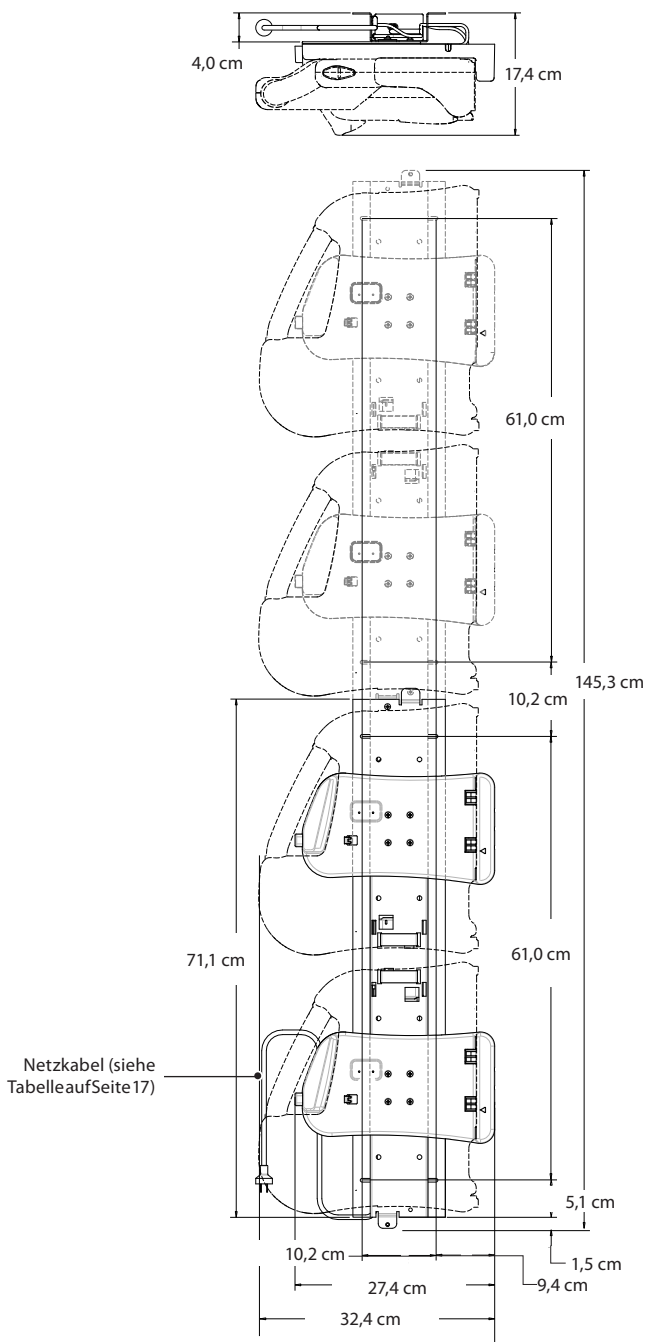
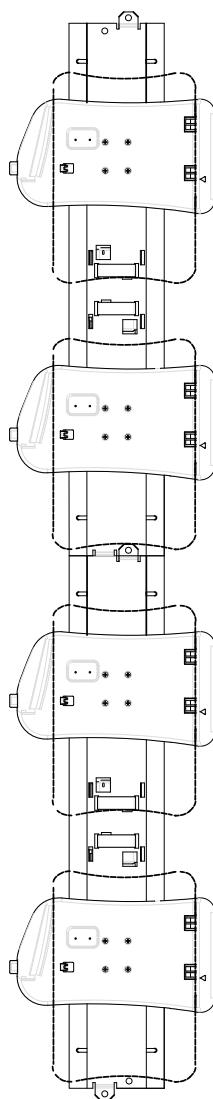
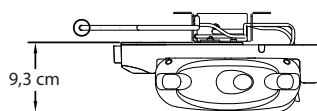


Bild 10: Abmessungen beim Einbau des 4-Bay
Power Station/Docking-Sets



Halterabmessungen entnehmen Sie Abbildungen 9 und 7.

ANSPRECHPARTNER FÜR DEN PRODUKTSUPPORT

In Nord-, Mittel- und Südamerika wenden Sie sich an:

Regionale Hauptniederlassung	Technischer Support	Kundendienstabteilung
Zebra Technologies Corporation 475 Half Day Road, Suite 500 Lincolnshire, IL 60069, U.S.A Tel.: +1 847 634 6700 +1 800 423 0422 (gebührenfrei in den USA) F: +1 847 913 8766	Tel.: +1 847 913 2259 F: +1 847 913 2578 Hardware: ts1@zebra.com Software: ts3@zebra.com	Bei Bedarf an Druckern, Komponenten, Medien und Farbbändern wenden Sie sich wahlweise an unseren Vertriebspartner oder direkt an uns. Tel.: +1 877 ASK ZEBRA (275 9327) E-Mail: clientcare@zebra.com

In Europa, Afrika, dem Nahen Osten und Indien wenden Sie sich an:

Regionale Hauptniederlassung	Technischer Support	Interne Verkaufsabteilung
Zebra Technologies Europe Limited Dukes Meadow Millboard Road Bourne End Buckinghamshire SL8 5XF, Großbritannien Tel.: +44 (0) 1628 556000 F: +44 (0) 1628 556001	Wissensdatenbank zur Selbstdiagnose: www.zebra.com/knowledgebase E-Mail-unterstützte Dokumentbibliothek: Schicken Sie eine E-Mail an emb@zebra.com Subject: (Betreff) Emailist Online-Registrierung für Bedarfsfälle: www.zebra.com/techrequest	Bei Bedarf an Druckern, Komponenten, Medien und Farbbändern wenden Sie sich wahlweise an unseren Vertriebspartner oder direkt an uns. Tel.: +44 (0) 1494 768316 F: +44 (0) 1494 768244 E-Mail: mseurope@zebra.com

In Asien und der Pazifikregion wenden Sie sich an:

Regionale Hauptniederlassung	Technischer Support	Kundendienst
Zebra Technologies Asia Pacific, LLC Vollständige Kontaktinformationen erhalten Sie unter www.zebra.com/contact . Tel.: +65 6858 0722 F: +65 6885 0838	Tel.: +65 6858 0722 F: +65 6885 0838 E: tsasiapacific@zebra.com	Bei Bedarf an Druckern, Komponenten, Medien und Farbbändern wenden Sie sich wahlweise an unseren Vertriebspartner oder direkt an uns. Tel.: +65 6858 0722 F: +65 6885 0837



Zebra Technologies Corporation

475 Half Day Road, Suite 500
Lincolnshire, IL 60069, U.S.A



CONTENIDO

DECLARACIÓN DE PROPIEDAD PATENTADA.....	ES-65
DESCRIPCIÓN DE LOS KITS DE ACCESORIOS	ES-68
LA BASE PARA VEHÍCULO DE SOLUCIONES DE TRAZADO RW 420, REF. AK18822-1	ES-69
PAUTAS DE INSTALACIÓN	ES-72
INSTALACIÓN DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN DE ENTRADA.....	ES-73
INSTALE LA BASE PARA VEHÍCULO	ES-74
KIT DEL BRAZO DE MONTAJE, REF. AK18865-1	ES-76
INSTALACIÓN DEL BRAZO DE MONTAJE.....	ES-76
MÓDULO DE CARGA ELÉCTRICA DE 4 RANURAS PARA SOLUCIONES DE TRAZADO, REF. AK18823-1	ES-78
INSTALACIÓN	ES-79
USO DEL MÓDULO DE CARGA ELÉCTRICA DE CUATRO RANURAS PARA SOLUCIONES DE TRAZADO.....	ES-80
DIRECTORIO DE SERVICIO DEL PRODUCTO.....	ES-83

DECLARACIÓN DE PROPIEDAD PATENTADA

Este manual contiene información patentada de Zebra Technologies Corporation. Está destinado únicamente para información y uso de las personas que utilizan y realizan las tareas de mantenimiento del equipo descrito en este documento. Esta información patentada no se puede utilizar, reproducir ni divulgar a terceros para ningún fin sin la autorización expresa y por escrito de Zebra Technologies Corporation.

Mejoras del producto

Zebra Technologies Corporation mejora constantemente sus productos, por lo que todas las especificaciones y los símbolos están sujetos a cambios sin previo aviso.

Declaración de conformidad con las disposiciones de la Comisión Federal de Comunicaciones (FCC, por sus siglas en inglés)

Dispositivo digital de Clase B. Comprobado para verificar el cumplimiento de las normas de la FCC para uso particular y empresarial.

ADVERTENCIA: Exposición a radiación de radiofrecuencia con ciertas versiones de la impresora utilizada con este producto. Para cumplir los requisitos de la FCC sobre la exposición a radiofrecuencia, este dispositivo se deberá utilizar en conformidad con las condiciones operativas e instrucciones que aparecen en la Guía del usuario de la impresora. Con la impresora que se utiliza con este producto hay varias opciones de radio. En la Guía del usuario de la impresora se proporciona más información reglamentaria en las secciones dedicadas a cada opción.

NOTA: esta unidad se sometió a prueba con cables blindados en los dispositivos periféricos. Para garantizar el cumplimiento de las normativas, deben usarse cables blindados con la unidad.

Los cambios o modificaciones a esta unidad que no hayan sido aprobados por Zebra Technologies Corporation podrían anular el derecho del usuario a utilizar este equipo.

Declaración de conformidad con las normas canadienses

Este aparato digital de Clase B cumple con la norma canadiense ICES-003.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

"IC": situada antes del número de certificación del equipo significa que éste cumple las especificaciones técnicas de Industry Canada. Esto no garantiza que el producto certificado funcionará a plena satisfacción del usuario.

Homologaciones e información normativa

- FCC apartado 15 Clase B
- STD ICES-003 de Canadá, Clase B
- Estándar EN55022:1998 europeo de radiación electromagnética, Clase B
- Estándar EN55024:1998 europeo de inmunidad
- EN60950: Estándar de seguridad 2000

Limitación de responsabilidad

Considerando que se han hecho todos los esfuerzos por suministrar información precisa en este manual, Zebra Technologies Corporation no se hace responsable por información errónea alguna ni por omisiones. Zebra Technologies Corporation se reserva el derecho a corregir tales errores y rechaza la responsabilidad que resulte de los mismos.

Descargo de responsabilidad por daños directos

En ningún caso, Zebra Technologies Corporation o algún tercero que haya participado en la creación, producción o entrega del producto adjunto (incluido el hardware y el software) se hará responsable por daño alguno (incluidos, a título enunciativo pero no limitativo, los daños por pérdidas de ganancias comerciales, la interrupción de las actividades comerciales, la pérdida de información comercial u otras pérdidas pecuniarias) proveniente del uso o los resultados del uso o la imposibilidad de usar dicho producto, ni aun cuando se haya avisado a Zebra Technologies Corporation de la posibilidad de esos daños. Debido a que algunos estados no permiten la exclusión de responsabilidad por daños directos o incidentales, es posible que la limitación antedicha no sea pertinente en su caso.

Derechos de autor

Los derechos de autor de este manual y el procesador de impresión de etiquetas descritos en este documento son propiedad de Zebra Technologies Corporation. La reproducción no autorizada de este manual o del software del procesador de impresión de etiquetas puede dar lugar a encarcelamiento de hasta un año y multas de hasta \$10,000 (17 U.S.C.506). Los infractores de derechos de autor pueden estar sujetos a responsabilidad civil.

Este producto puede contener programas ZPL®, ZPL II® y ZebraLink™; Element Energy Equalizer® Circuit; E3®; y fuentes AGFA. Software © ZIH Corp. Todos los derechos reservados a nivel mundial. ZebraLink y todos los nombres de productos y números son marcas registradas, y Zebra, el logotipo de Zebra, ZPL, ZPL II, Element Energy Equalizer Circuit y E3 Circuit son marcas registradas de ZIH Corp. Todos los derechos reservados a nivel mundial.

CG Triumvirate es marca registrada de AGFA Monotype Corporation. Todos los derechos reservados a nivel mundial. fuente CG Triumvirate™ de © AGFA Monotype Corporation. Parte de Intellifont® de © AGFA Monotype Corporation. Todos los derechos reservados a nivel mundial. UFST es marca comercial registrada de AGFA Monotype Corporation. Todos los derechos reservados a nivel mundial.

Todos los otros nombres de marcas, nombres de productos o marcas registradas pertenecen a sus respectivos titulares.

©2009 ZIH Corp

Avisos especiales

Los siguientes avisos recalcan cierta información en esta guía. Cada uno tiene una finalidad especial y se muestra en el formato indicado:



NOTA: la nota se usa para recalcar cualquier información importante.

Precaución: indica información que, de no observarse, podría ocasionar daños al software, hardware o los datos.



Precaución: este símbolo indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, puede resultar en lesión.



Precaución: este símbolo de advertencia indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría constituir un peligro de descarga.



Advertencia: este símbolo de advertencia indica una situación de peligro inminente que, de no evitarse, causará la muerte o lesiones graves. Antes de trabajar con cualquier equipo, tenga presentes los peligros relacionados con los circuitos eléctricos y familiarícese con las prácticas estándar para prevenir accidentes.

Seguridad durante la instalación en un vehículo

Precaución: Solamente se deberá permitir a personal calificado instalar, cambiar o reparar este equipo.



Precaución: NO UTILICE LAS SOLUCIONES DE TRAZADO RW 420 MIENTRAS CONDUCE, ya que podría causar daños a la propiedad o lesiones personales. Zebra Technologies Corp. no promueve el uso de estos productos, salvo cuando esté estacionado o quieto, y no asume responsabilidad alguna por cualquier pérdida que resulte del uso o abuso de nuestros productos. Algo de mayor importancia aún, es que no deseamos que nuestros clientes ni ninguna otra persona resulte lesionada.

Precaución: no instale las soluciones de trazado RW 420 en un lugar donde queden expuestas a precipitación o condensación excesiva.



Precaución: no instale las soluciones de trazado RW 420 en o cerca de la cubierta del compartimiento de una bolsa de aire, ni dentro de una zona de bolsas de aire. Tampoco instale las soluciones de trazado RW 420 en un lugar que afecte la seguridad u operación del vehículo.



Precaución: el método utilizado para distribuir y fijar el cable de alimentación de las soluciones de trazado RW 420 a través del sistema de alimentación del vehículo es extremadamente importante. Los peligros asociados con conexiones incorrectas de los cables pueden ser graves. Para evitar el contacto accidental entre el cable y los bordes agudos, instale bujes en los cables y pinzas donde el cable pasa a través de aberturas. Si el cable entra en contacto con superficies agudas y vibración excesiva del motor, se puede desgastar el aislante, lo que causaría un cortocircuito entre el cable desprotegido y el chasis. Eso puede provocar un incendio.

Precaución: el circuito de carga del vehículo no debe sobrecargar ni infracargar la batería del vehículo. Cualquiera de esos estados de fallo en el sistema eléctrico del vehículo podría dar lugar a un estado de ausencia de carga en la batería de la impresora.



Precaución: es muy importante asegurarse de hacer las conexiones correctas en la fuente de alimentación ya que la energía eléctrica del vehículo puede lesionar a las personas y dañar los equipos.

Precaución: si necesita arrancar su vehículo con la batería de otro vehículo, desconecte el cable de alimentación conectado a las soluciones de trazado RW 420. De lo contrario, se podría dañar la impresora móvil o las soluciones de trazado RW 420.

Las instrucciones de seguridad de esta guía no incluyen toda situación que pudiera ser peligrosa. El usuario o la persona a cargo del servicio de mantenimiento debe proceder con sentido común, cautela y cuidado.



El voltaje de la fuente de alimentación complementaria utilizada con las soluciones de trazado RW 420 para cargar baterías es de cuantía suficiente para ser peligroso. El mantenimiento y reparación de piezas eléctricas y electrónicas deberá ser realizado únicamente por técnicos calificados tras haber considerado todas las medidas de seguridad del caso.

El sistema estándar de las soluciones de trazado RW 420 no ha sido diseñado para funcionar en entornos con una atmósfera potencialmente explosiva.



NOTA: Zebra Technologies no asume responsabilidad por lesión personal o daño a ningún equipo causados por la instalación incorrecta de este sistema al conectarlo a una fuente de alimentación.

Lea atentamente los datos eléctricos indicados en la placa de identificación del dispositivo. En caso de que faltara dicha placa o sus datos no fuesen legibles, comuníquese con un proveedor autorizado de Zebra.

El propósito de esta guía es explicar cómo usar e instalar los kits de accesorios de las soluciones de trazado RW 420 mediante instrucciones, dibujos y ejemplos.

Todas las operaciones necesarias se describen con el fin de facilitar la instalación y el uso correctos de los kits de accesorios de las soluciones de trazado RW 420.



NOTA: Consulte siempre la documentación del usuario suministrada para la impresora, el terminal y las soluciones de trazado RW 420 para obtener información más completa sobre el funcionamiento de esos componentes.



Precaución: ninguna persona que no esté calificada deberá manipular o intentar reparar los componentes del sistema de soluciones de trazado RW 420.

DESCRIPCIÓN DE LOS KITS DE ACCESORIOS

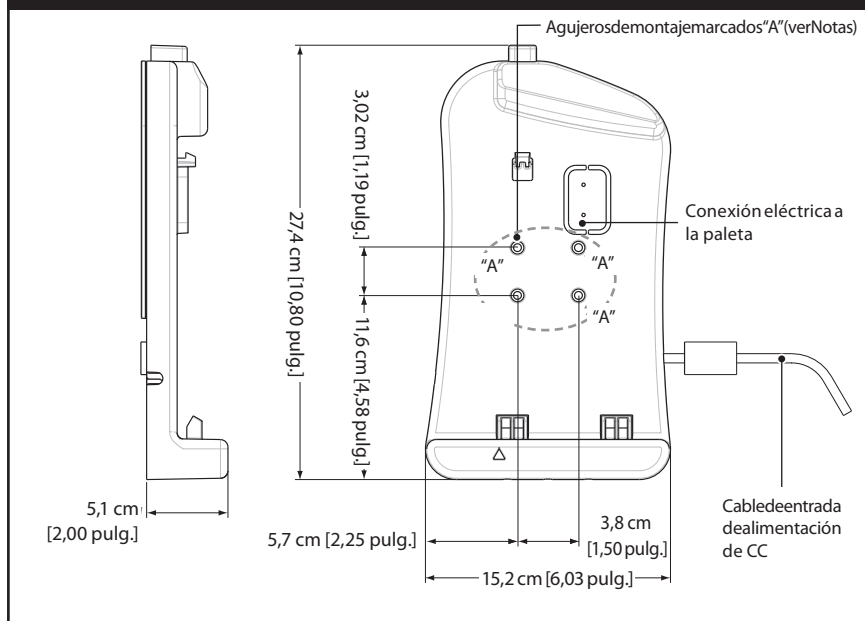
Los kits de accesorios de las soluciones de trazado RW 420 son conjuntos de sistemas y cables que amplían la funcionalidad y la flexibilidad integradas en el sistema RW 420. Los circuitos para cargar la batería de las conexiones de terminal, impresora y comunicaciones se instalan internamente en las soluciones de trazado RW 420. El suministro eléctrico externo para cargar la impresora y las pilas del terminal se incluye con los accesorios opcionales descritos en este manual. Estos accesorios permiten al instalador y al usuario del sistema de las soluciones de trazado RW 420 configurarlo de forma que satisfaga diversas necesidades.

Consulte en la siguiente tabla los números de referencia para pedido de los accesorios y sus descripciones.

Números de referencia para pedido de kits de accesorios de la paleta de trazado		
Número de pedido	Descripción	Ver pág. #
AK18822-1	BASE PARA VEHÍCULO, SOLUCIONES DE TRAZADO RW 420	7
AK17463-006	CABLE SIN TERMINACIÓN PARA CARGA EN VEHÍCULO. CONECTOR MOLEX	7
AK17463-007	CABLE PARA CARGA EN VEHÍCULO, ENCENDEDOR. CONECTOR MOLEX	7
AK18865-1	PALETA PARA MONTAJE EN BRAZO FLEXIBLE., KIT DE ACC.	13
AK18823-2	MÓDULO DE CARGA ELÉCTRICA DE CUATRO RANURAS PARA SOLUCIONES DE TRAZADO	16
AK18828-1	CABLE 2:1 DE BASE A ADAPTADOR DE CA	17
AK18474-001	SERVIDOR DE IMPRESIÓN Y CABLE DE KIT DE MÓDULO DE CARGA ELÉCTRICA, EE.UU. (PALETA DE TRAZADO)	17
AK18474-005	SERVIDOR DE IMPRESIÓN Y CABLE DE KIT DE MÓDULO DE CARGA ELÉCTRICA, UE (PALETA DE TRAZADO)	17
AK18474-006	SERVIDOR DE IMPRESIÓN Y CABLE DE KIT DE MÓDULO DE CARGA ELÉCTRICA, REINO UNIDO (PALETA DE TRAZADO)	17
AK18913-002	KIT DE ACC. P4T ADAPTAD, NA (ESTACIÓN DE IMPRESIÓN)	17
AK18913-007	KIT DE ACC. P4T ADAPTADOR CA, UE (ESTACIÓN DE IMPRESIÓN)	17
AK18913-006	KIT DE ACC. P4T ADAPTADOR, REINO UNIDO (ESTACIÓN DE IMPRESIÓN)	17

LA BASE PARA VEHÍCULO DE SOLUCIONES DE TRAZADO RW 420, REF. AK18822-1

Figura 1: base para vehículo de las soluciones de trazado RW 420



Descripción

La base para vehículo de soluciones de trazado cuenta con una fuente de alimentación para operar y cargar el sistema RW 420 con el sistema eléctrico del vehículo. En toda instalación, el cable de alimentación se conecta indirectamente a la batería del vehículo a través de un punto aislado.

La alimentación de CC de la base para vehículo de soluciones de trazado la suministra el sistema eléctrico del vehículo mediante uno de dos ensamblajes de cables:

- El cable para encendedor (ref. AK17463-007),
- El cable eléctrico sin terminar (ref. AK17463-006) que debe estar integrado en el sistema eléctrico del vehículo.



Notas: los orificios de montaje que se muestran en cuatro sitios marcados con una "A" permiten efectuar el montaje o bien en una superficie del vehículo, o en el brazo flexible (RAM) opcional (consulte la página 13).

La orientación de la base para vehículo de soluciones de trazado, según se ilustra en las Figuras 1 y 2, indica que la paleta se ha instalado de forma tal que la manija esté apuntando hacia arriba. En consecuencia, la pantalla del terminal y el sistema RW 420 estarán en posición "invertida" en relación al usuario. La base para vehículo puede orientarse 180° desde la posición ilustrada si el usuario debe leer las pantallas de la impresora y del terminal cuando estén instaladas en dicha base.

INTRODUCCIÓN A LA INSTALACIÓN DE LA BASE PARA VEHÍCULO

Tenga preparado lo siguiente:

- Base para vehículo de soluciones de trazado RW 420 (ref. Zebra AK18822-1)
- Uno de dos tipos de cables eléctricos que vayan del depósito interno del vehículo o del módulo de carga a la fuente de alimentación del vehículo:
El cable de alimentación con fusibles sin terminar (ref. Zebra AK17463-006), o bien
El cable de alimentación con el adaptador para encendedor de cigarrillos. (ref. Zebra AK17463-007) El adaptador viene con fusibles internos.

PRECAUCIÓN: Debe haber un fusible entre la fuente de alimentación del vehículo y la conexión del cable de entrada. Si no va a utilizar los cables suministrados por Zebra para soluciones de trazado RW 420, el instalador asume la responsabilidad por la selección y clasificación del fusible. No use un fusible de diferente valor nominal en ninguno de los cables de alimentación de entrada.

La base para vehículo suministra una fuente de alimentación para operar y cargar las soluciones de trazado RW 420 con el sistema eléctrico del vehículo. En toda instalación, el cable de alimentación se conecta indirectamente a la batería del vehículo a través de un punto aislado.

Dado que cada situación o tipo de equipo puede exigir requisitos singulares, la selección e instalación mecánica de los herrajes de montaje serán responsabilidad del instalador. Zebra recomienda usar tuercas, tornillos ESN y arandelas de autobloqueo para la instalación.

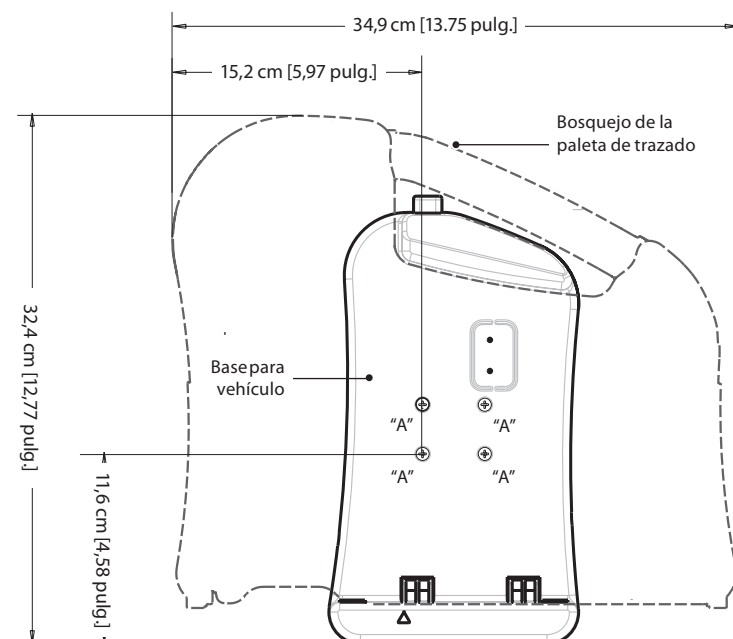
Dado que se utiliza el sistema eléctrico del vehículo para cargar el sistema de soluciones de trazado RW 420 en su totalidad, es importante que este sistema funcione correctamente. Asimismo, todo “ruido” eléctrico generado por el vehículo debe minimizarse y cumplir con las especificaciones.

El circuito de carga del vehículo no debe supercargar ni supracargar la batería del vehículo. Si el cableado es deficiente en el sistema de arranque, o el aislante está dañado o los componentes eléctricos son defectuosos en el vehículo, puede haber ruido eléctrico excesivo de gravedad suficiente para impedir el filtro eléctrico incorporado en los componentes del sistema de soluciones de trazado.

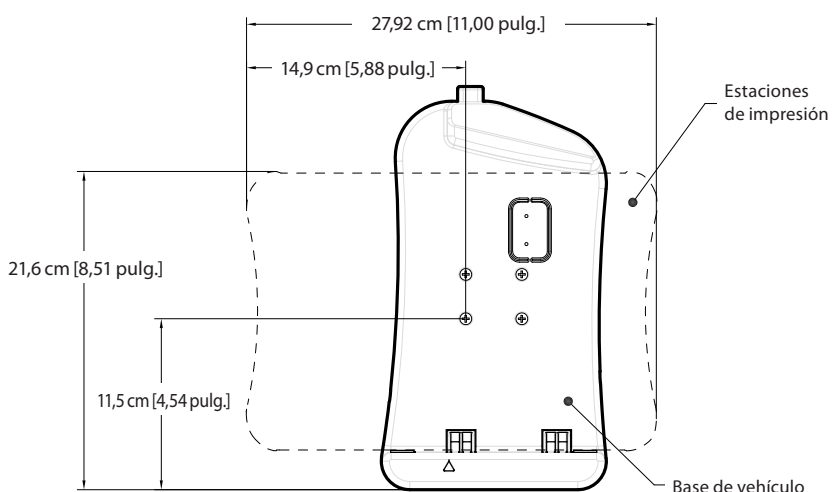


NOTA: los herrajes que se usan para fijar la base para vehículo no se suministran en el kit. Se recomiendan los tornillos No. 8-32 (4 mm) de cabeza hexagonal con arandelas planas, arandelas de seguridad, tuercas o tuercas de seguridad. Tiene la opción de perforar para usar un tornillo No. 8-32 ó M4.

**Figura 2: Dimensiones de montaje de la base para
vehículo de la paleta de trazado RW 420**



**Figura 3: Dimensiones de montaje de la base para
vehículo de estación de impresión RW 420**



continúa

SITÚE LA BASE PARA VEHÍCULO

Los pasos son:

- Distribuir e instalar el cable de alimentación de entrada a la fuente de suministro eléctrico del vehículo
- Haga la instalación mecánica de la base para vehículo.
- Prepare la impresora y las soluciones de trazado RW 420 para el uso.

Consulte las Figuras 1 y 2 y decida dónde instalar las soluciones de trazado RW 420 y la base para vehículo.

Observe siempre las pautas de seguridad al comienzo de este manual al decidir dónde instalar la base para vehículo y las soluciones de trazado RW 420.



PRECAUCIÓN: Ubique el sistema de soluciones de trazado RW 420 en el vehículo de forma tal que se evite el contacto con el operario en caso de un accidente.

Consulte las Figuras 1 y 2 para ver las dimensiones de montaje de la base para vehículo. Se recomiendan tornillos No. 8-32 [M4], arandelas planas y arandelas de seguridad para el Cargador Móvil.



PRECAUCIÓN: No se recomienda empalmar el cable de alimentación de entrada. Las caídas de voltaje que se presentan en los empalmes y otros puntos discontinuos podrían reducir la energía de las soluciones de trazado a un nivel inaceptable.

PAUTAS DE INSTALACIÓN

Siga las pautas a continuación y las demás instrucciones de seguridad al instalar los cables de alimentación de entrada.



PRECAUCIÓN: Verifique que el cable de alimentación de entrada que está usando esté rotulado claramente para uso con el sistema eléctrico del vehículo.



NOTAS: 1. Es responsabilidad del instalador asegurar la instalación y el cableado correctos.

2. Zebra no asume responsabilidad por ningún daño a los equipos ocasionado por la instalación incorrecta o el uso de los cables incorrectos en la base para vehículo, ni por ningún daño ocasionado por utilizar la base para vehículo incorrecta para el uso previsto.

3. No alargue el cable de alimentación de entrada. Alargar el cable afectará la fiabilidad del sistema y la interferencia de radiofrecuencia (RFI). No conecte ningún cable a tierra a la carcasa de la base para vehículo.

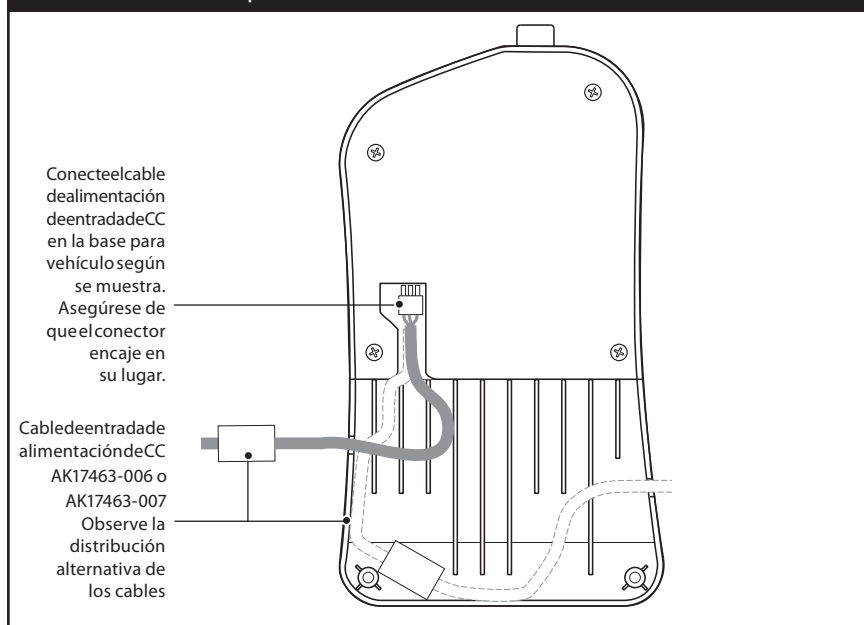
4. Proceda con cuidado al conectar el cable de alimentación del convertidor a la fuente eléctrica. El alambre rojo se conecta al terminal positivo (+) y el alambre negro al terminal negativo (-). Si se conectan al revés, la base para vehículo o las soluciones de trazado podrían dejar de funcionar y tendrían que ser enviados a reparación en un centro de servicio autorizado.



PRECAUCIÓN: Puede haber altos voltajes. Siempre desconecte la batería principal del vehículo antes de instalar cualquier componente de las soluciones de trazado.

- Instale el cable de alimentación de entrada completamente antes de conectar la(s) unidad(es).
- Distribuya el cable de alimentación de entrada desde el área general donde se montará(n) la(s) unidad(es).
- Utilice un buje a presión si el cable de alimentación de entrada pasa a través de la pared de seguridad del vehículo u otra barrera de hojalata.
- Verifique que la trayectoria del cable no interfiera con otros controles del vehículo o del equipo.
- Verifique que la trayectoria de los cables no los haga susceptibles a daños.
- Fije el cable de alimentación de entrada por lo menos cada 30 cm (12 pulg.) por toda la longitud del cable.

Figura 4: Distribución de los cables de alimentación de entrada de la base para vehículo de soluciones de trazado RW 420



INSTALACIÓN DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN DE ENTRADA

Conexión a la fuente de alimentación con cables sin terminar

Tiene que cortar el cable a la longitud adecuada y pelar los extremos de cada cable. Por último, deberá realizar las conexiones a la fuente de alimentación del vehículo. El instalador debe encontrar el punto de conexión práctica más cercano al voltaje de la batería principal. Es posible que pueda usar los cables internos del vehículo, pero sólo si el calibre de los cables es igual o mayor a 18 AWG.

continúa

PRECAUCIÓN: Debe haber un fusible entre la fuente de alimentación del vehículo y la conexión del cable de entrada.

La capacidad del fusible entre la fuente de alimentación del vehículo y el cargador no debe superar los 2,2 A. Consulte al fabricante del vehículo o un concesionario para determinar el mejor lugar para la conexión.



NOTA: la terminación de los cables utilizada debe ser compatible con la fuente de energía. Lo siguiente es tan sólo una guía.

1. Corte el alambre ROJO lo más cerca posible de la fuente de alimentación
2. Corte el alambre NEGRO a la longitud necesaria para la conexión a tierra del chasis más cercana.
3. Retire 6 mm (1/4") de aislante del alambre NEGRO.
4. Doble y fije un anillo terminal de 9,3 mm (3/8") sobre el alambre NEGRO.
5. Retire 6 mm (1/4") de aislante del alambre ROJO.
6. Doble y fije un anillo terminal de 9,3 mm (3/8") sobre el alambre ROJO.
7. Asegure que los terminales del cable estén bien conectados al cable.
8. Conecte el terminal a tierra (-) del cable negro a un punto a tierra del vehículo.
9. Conecte el terminal de alimentación (+) del cable rojo a la fuente de alimentación del vehículo.

Conexión a la fuente de alimentación con cable adaptador para encendedor

No es necesario preparar el cable de alimentación de entrada. Conecte el adaptador del encendedor en la toma correspondiente del vehículo. El adaptador tiene su propio fusible de protección.

PRECAUCIÓN: No intente cambiar el fusible con un fusible de mayor amperaje. Se podría dañar el cargador o la impresora.

FIJACIÓN DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN

Fije el cable de alimentación de entrada cada 30 cm (12") con pinzas ajustables para cable o cinchas de nilón. Verifique que la trayectoria del cable no interfiere con otros controles del vehículo o del equipo. Verifique que el cable esté dispuesto de manera tal que quede protegido contra daños mientras se use el vehículo.

INSTALE LA BASE PARA VEHÍCULO

Ubicación de la base para vehículo

Sitúe la base para vehículo en un lugar que facilite el acceso al sistema. Siga estas pautas:

- Deje suficiente espacio para poner y quitar las soluciones de trazado RW 420 en la base para vehículo. Consulte las Figuras 1 y 2 para ver las dimensiones de montaje e instalación.
- Tenga en cuenta que la base para vehículo de las soluciones de trazado también puede montarse mediante un sistema de brazo flexible (ref. Zebra AK18865-1). El uso de esta opción también se contempla en la siguiente sección de este manual.
- Ubique el sistema de soluciones de trazado RW 420 en el vehículo de forma tal que se evite el contacto con el operario en caso de un accidente.
- Verifique que la trayectoria de los cables no los haga susceptibles a daños.
- Conecte el cable de alimentación de entrada en el enchufe correspondiente de la base para vehículo. Use los mecanismos de retención de cables de la parte inferior del cargador y el módulo de sujeción para disponer el cable de entrada de modo que salga desde el módulo. Tenga presente que dispone de dos posibles formas de distribuir el cable de alimentación de entrada dependiendo de sus requisitos de instalación.

El adaptador tiene integrado un fusible de 5 amperios y 250 voltios, tipo 322.

- Fije la base para vehículo con tornillos No. 8 [4 mm] como se indica en la Figura 2 bajo la "A". Utilice arandelas de seguridad o anillos de torsión para garantizar que los herrajes de montaje no se aflojen debido a la vibración.
- Es posible que algunos modelos de la impresora RW 420 tengan un lector de tarjetas con cinta magnética y un lector de tarjetas SmartCard. Si se van a usar estas funciones cuando la impresora está instalada en las soluciones de paleta de trazado, deberá estar situada de forma tal que el operario tenga libre acceso a las ranuras de los lectores de tarjetas. Consulte la Guía del usuario del sistema RW 420 para obtener más información sobre el uso de estas funciones.



Consulte siempre las guías de seguridad, instalación y del usuario (UMAN-RW4RP-104) incluidas con las soluciones de trazado RW 420 para obtener información completa sobre el uso del sistema RW 420.

KIT DEL BRAZO DE MONTAJE, REF. AK18865-1

Descripción

El brazo opcional de montaje se ofrece para uso con la base para vehículo de las soluciones de trazado. Este kit ofrece un método más versátil para montar el sistema de las soluciones de trazado RW 420. El brazo de montaje se compone de un brazo con una junta de esfera y toma en ambos extremos, los cuales a su vez terminan en un reborde de montaje. Uno de los rebordes se conecta a la base para vehículo de las soluciones de trazado con los cuatro orificios de montaje suministrados en la bandeja inferior, y el otro se conecta con la superficie de montaje deseada. La base se asegura en la posición deseada mediante una abrazadera en el brazo.

Instalación del brazo de montaje

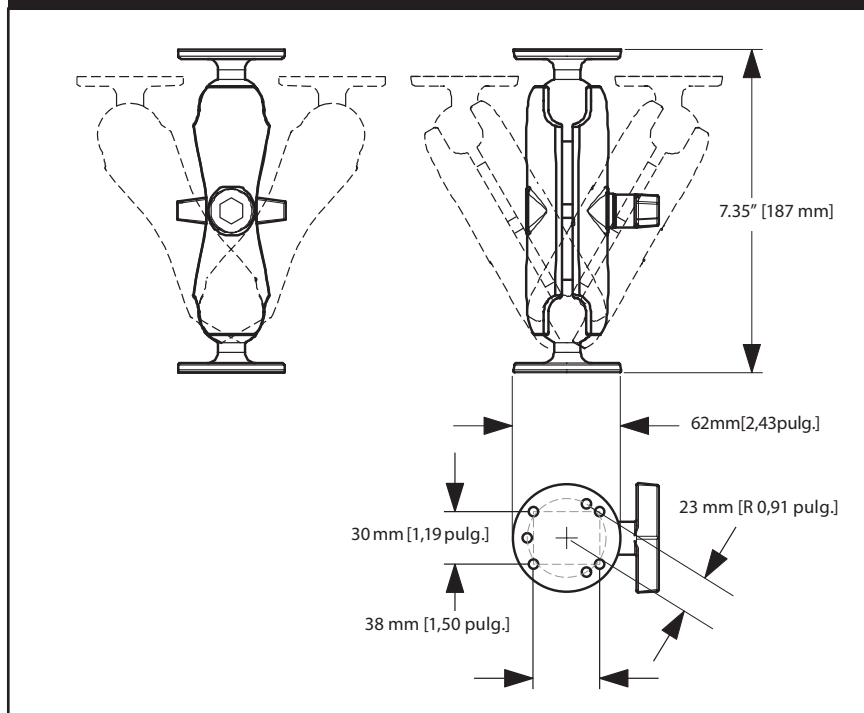
PRECAUCIÓN: Instale el sistema de soluciones de trazado y la base para vehículo de forma tal que se evite golpear al operario en caso de un accidente.



Advertencia: No conecte el cable de alimentación de entrada a la base para vehículo de las soluciones de trazado sin antes instalar la base y el brazo de montaje.



Figura 5: Dimensiones del brazo de montaje



Para facilitar la instalación, el brazo puede desensamblarse

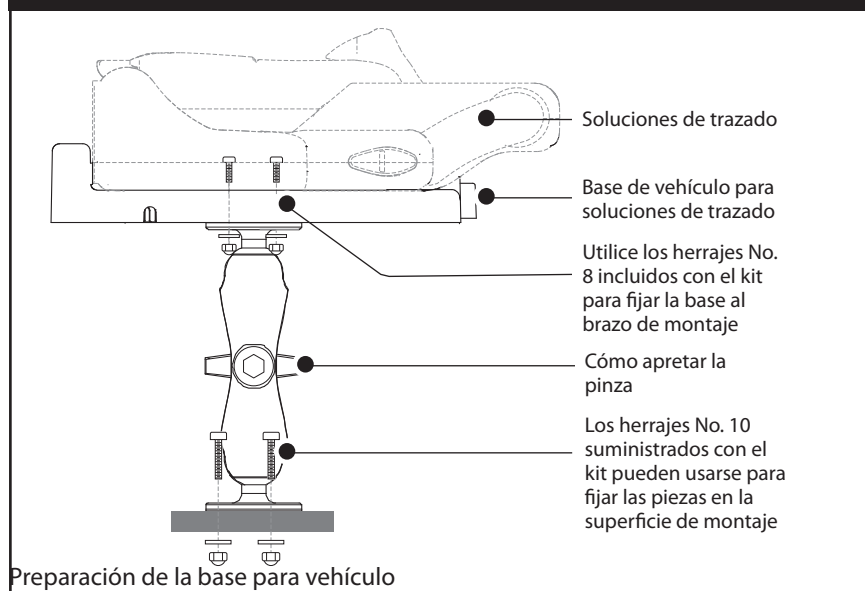
aflojando la abrazadera lo suficiente para retirar los dos extremos de esfera y toma con reborde. Estos extremos con reborde pueden conectarse con facilidad a la base para vehículo de las soluciones de trazado y a la superficie de montaje deseada. Después se puede deslizar el brazo por encima de los dos extremos de esfera y la abrazadera puede apretarse para fijar la base.

Al instalar el brazo de montaje, recuerde que ofrece un espectro amplio de movimiento para la base para vehículo y la impresora. Si desea tener esta facilidad de movimiento en su instalación, deberá dejar espacio extra.

Herrajes de montaje:

Los herrajes de montaje se incluyen con el kit del brazo de montaje. Los herrajes No. 8-32 (tornillos, arandelas y tuercas) que se incluyen con este kit deben utilizarse para fijar un extremo del brazo en la parte inferior de la base para vehículo de las soluciones de trazado con los cuatro orificios de montaje marcados con una "A" en la figura 2. Los tornillos No. 10-24 x 3/4" y otros herrajes relacionados pueden utilizarse para fijar el otro extremo del brazo en la superficie de montaje deseada.

Figura 6: Cómo fijar la base para vehículo al brazo de montaje



Consulte la sección sobre preparación de la base para vehículo

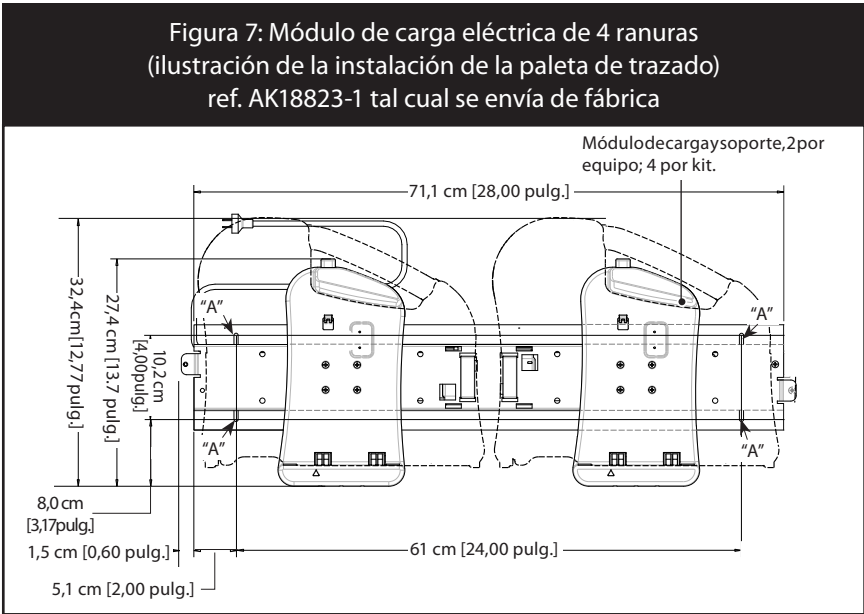
de las soluciones de trazado descrita anteriormente para obtener información específica sobre la fijación del cable de alimentación de entrada. Ubique el brazo de montaje de forma tal que una vez instalado el sistema de soluciones de trazado RW 420, el operario pueda cargar con facilidad medios de impresión, operar los controles de la impresora y realizar labores de mantenimiento de rutina tales como la limpieza del cabezal de impresión. Siga estas pautas:

1. Elija un lugar en el vehículo de forma tal que se evite el contacto con el operario en caso de un accidente.
2. Conecte el cable de alimentación de entrada en la parte inferior de la base.
3. Cerciórese de dejar suficiente holgura en el cable de alimentación para permitir que el brazo de montaje gire libremente sin ejercer tensión en las conexiones eléctricas.
 - Verifique que la trayectoria del cable de alimentación de entrada no lo haga susceptible a daños cuando se gire la base para vehículo.

Terminación de la alimentación de entrada

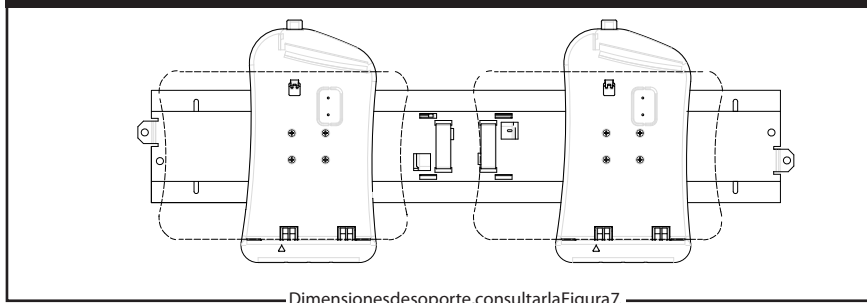
Disponga el cable de alimentación de entrada según lo descrito anteriormente en esta guía: "Terminación de la alimentación de entrada"

MÓDULO DE CARGA ELÉCTRICA DE 4 RANURAS
PARA SOLUCIONES DE TRAZADO, REF. AK18823-1



continúa

Figura 8: Módulo de carga eléctrica de 4 ranuras (ilustración de la instalación de la estación de impresión)
ref. AK18823-1 tal cual se envía de fábrica



INSTALACIÓN

Introducción

El módulo de carga eléctrica de 4 ranuras de soluciones de trazado se envía como dos módulos preensamblados y preconectados, del modo ilustrado en las Figuras 7 y 8. Se pueden montar en el mismo módulo de carga eléctrica de 4 ranuras. Estos dos módulos están diseñados para ser montados de extremo a extremo, del modo ilustrado en las Figuras 9 y 10. Debido a que son mecánica y eléctricamente independientes, también se pueden organizar según sea necesario en otras configuraciones, dependiendo de los requisitos de instalación y el espacio disponible.

Opciones de instalación

Cada módulo está diseñado para fijarse en los cuatro puntos marcados con una "A". Debido a que es posible que este kit se instale en gran variedad de superficies, los herrajes de montaje no se suministran. Es importante que el instalador elija los herrajes correctos que soporten tanto el peso del módulo de carga como la carga de instalación, y la extracción de los sistemas de soluciones de trazado RW 420.

Antes de instalar el módulo de carga eléctrica de 4 ranuras de las soluciones de trazado, debe instalar el cable de alimentación de CA adecuado para su región. Cada cable de CA de la siguiente tabla tiene un enchufe de entrada de CA y dos receptáculos de salida que se conectan a los suministros eléctricos instalados en los módulos de carga eléctrica de 4 ranuras del modo en que se envían de fábrica. Conecte los receptáculos en cada uno de los suministros eléctricos y distribuya los cables en los canales de montaje de forma tal que no queden prensados ni aplastados cuando se fijen los canales.

Cables eléctricos de CA disponibles para el módulo de carga eléctrica de 4 ranuras de las soluciones de trazado

Número de pedido	Descripción
AK18474-001	SERVIDOR DE IMPRESIÓN Y CABLE DE KIT DE MÓDULO DE CARGA ELÉCTRICA, EE.UU. (PALETA DE TRAZADO)
AK18474-005	SERVIDOR DE IMPRESIÓN Y CABLE DE KIT DE MÓDULO DE CARGA ELÉCTRICA, UE (PALETA DE TRAZADO)
AK18474-006	SERVIDOR DE IMPRESIÓN Y CABLE DE KIT DE MÓDULO DE CARGA ELÉCTRICA, REINO UNIDO (PALETA DE TRAZADO)
AK18913-002	KIT DE ACC. P4T ADAPTADOR CA (ESTACIÓN DE IMPRESIÓN)
AK18913-007	KIT DE ACC. P4T ADAPTADOR CA, UE (ESTACIÓN DE IMPRESIÓN)
AK18913-006	KIT DE ACC. P4T ADAPTADOR, REINO UNIDO (ESTACIÓN DE IMPRESIÓN)



NOTAS: 1. La elección de los herrajes de montaje correctos y el cable de energía empleado con el kit de módulo de carga eléctrica de 4 ranuras es responsabilidad del instalador.

2. El cable interno usado para conectar la salida de CC del adaptador eléctrico a (2) bases para vehículo se instala de fábrica como parte de los módulos de carga eléctrica de 4 ranuras. En caso de daños durante la instalación, puede pedirse por separado usando la referencia AK18828-1.

USO DEL MÓDULO DE CARGA ELÉCTRICA DE CUATRO RANURAS PARA SOLUCIONES DE TRAZADO

El sistema del módulo de carga eléctrica de 4 ranuras de las soluciones de trazado permite la carga simultánea de hasta cuatro sistemas RW 420. Está diseñado para cargar varios sistemas de soluciones de trazado durante la noche a fin de prepararlos para el uso en el próximo turno laboral. Consulte el manual del sistema de las soluciones de trazado para obtener información completa sobre la carga de funciones e indicadores.

Debe asegurarse de que los circuitos de CA utilizados para energizar el módulo de carga eléctrica de 4 ranuras de las soluciones de trazado tengan la capacidad eléctrica adecuada, y que la electricidad no se interrumpa si lo que se desea es cargar los módulos durante la noche.

Figura 9: Kit de módulo de carga eléctrica y base de carga de 4 ranuras de la paleta de trazado RW 420 - Dimensiones de instalación

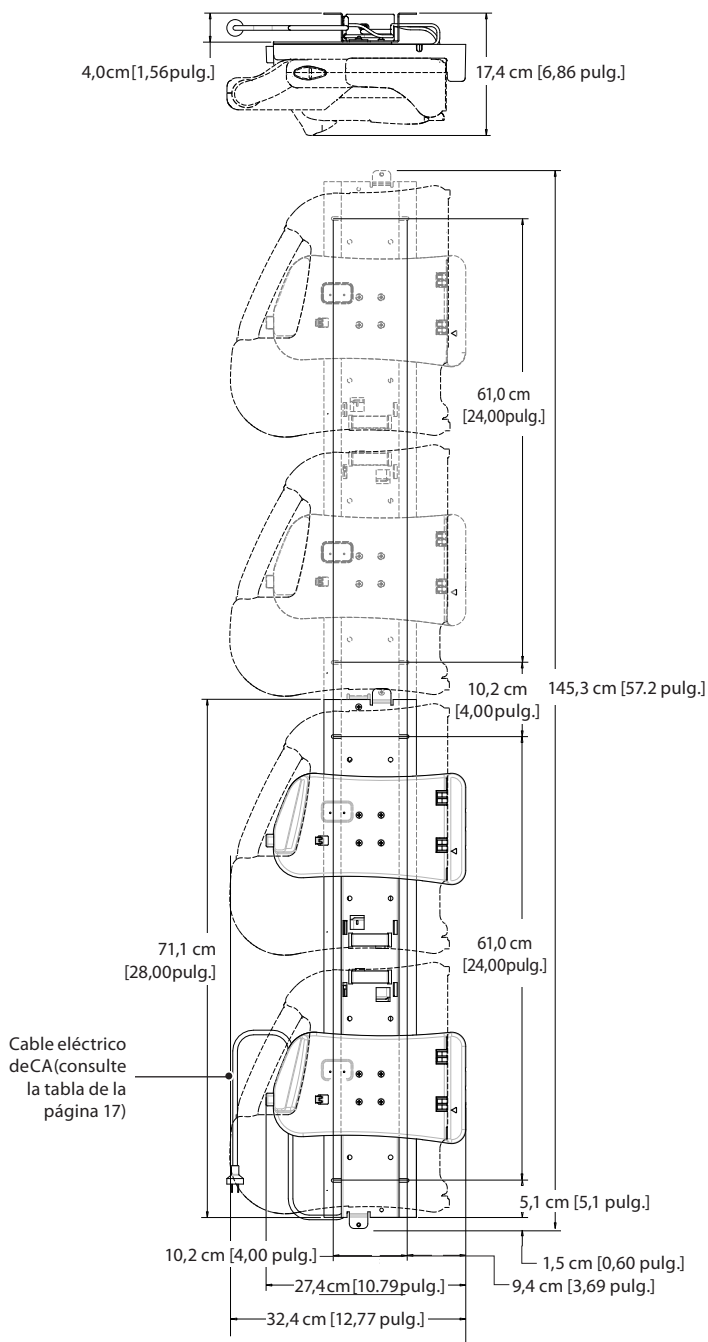
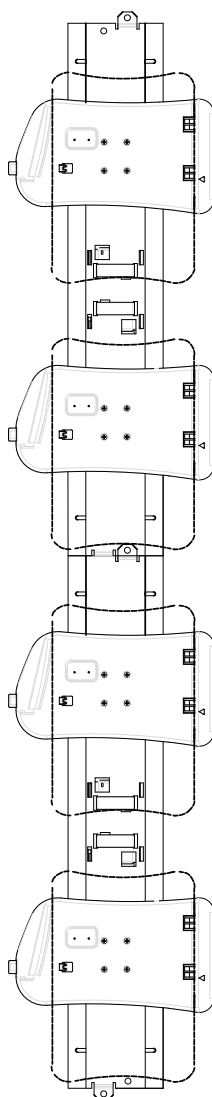
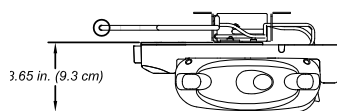


Figura 10: Kit de módulo de carga eléctrica y base de
carga de 4 ranuras de estación de impresión
RW 420 - Dimensiones de instalación



Dimensiones de soporte, consultar las Figuras 9 y 7.

DIRECTORIO DE SERVICIO DEL PRODUCTO

En el continente americano, comunicarse con

Oficinas regionales	Asistencia técnica	Departamento de servicio al cliente
Zebra Technologies Corporation 475 Half Day Road, Suite 500 Lincolnshire, IL 60069, EE.UU. Tel.: +1 847 634 6700 Línea para llamadas gratuitas: +1 800 423 0422 (sólo Estados Unidos) Fax: +1 847 913 8766	Tel.: +1 847 913 2259 Fax: +1 847 913 2578 Componentes: ts1@zebra.com Software: ts3@zebra.com	Para impresoras, piezas, material de impresión y cintas, sírvase llamar a su distribuidor o comuníquese con nosotros. Tel.: +1 877 275-9327 trónico: clientcare@zebra.com

En Europa, África, Medio Oriente e India, comuníquese con:

Oficinas regionales	Asistencia técnica	Departamento de ventas internas
Zebra Technologies Europe Limited Dukes Meadow Millboard Road Bourne End Buckinghamshire, SL8 5XF, UK Tel.: +44 (0) 1628 556000 Fax: +44 (0) 1628 556001	Base de conocimientos de autoservicio: www.zebra.com/knowledgebase Biblioteca técnica que responde por correo electrónico: Enviar mensaje a: emb@zebra.com Asunto: Emailist Registro de caso en línea: www.zebra.com/techrequest	Para impresoras, piezas, material de impresión y cintas, sírvase llamar a su distribuidor o comuníquese con nosotros. Tel.: +44 (0) 1494 768316 Fax: +44 (0) 1494 768244 Correo electrónico: mseurope@zebra.com

En la región de Asia y Pacífico, comuníquese con:

Oficinas regionales	Asistencia técnica	Servicio al cliente
Zebra Technologies Asia Pacific, LLC Visite www.zebra.com/contact para obtener información de contacto completa. Tel.: +65 6858 0722 Fax: +65 6885 0838	Tel.: +65 6858 0722 Fax: +65 6885 0838 Correo electrónico: tsasiapacific@zebra.com	Para impresoras, piezas, material de impresión y cintas, sírvase llamar a su distribuidor o comuníquese con nosotros. Tel.: +65 6858 0722 Fax: +65 6885 0837



Zebra Technologies Corporation

475 Half Day Road, Suite 500
Lincolnshire, IL 60069, U.S.A



Printed on
chlorine-free
recycled paper.

SOMMARIO

DICHIARAZIONE DI PROPRIETÀ RISERVATA	IT-86
DESCRIZIONE DEI KIT DI ACCESSORI	IT-89
ALLOGGIAMENTO DA VEICOLO PER ROUTE	
SOLUTIONS RW 420 AK18822-1	IT-90
LINEE GUIDA PER L'INSTALLAZIONE.....	IT-94
INSTALLAZIONE DEL CAVO DI ALIMENTAZIONE	
DI INGRESSO	IT-95
INSTALLAZIONE DELL'ALLOGGIAMENTO DA VEICOLO	IT-96
KIT DI BRACCIO DI SUPPORTO AK18865-1	IT-97
INSTALLAZIONE DEL BRACCIO DI SUPPORTO	IT-97
POWER STATION ROUTE SOLUTIONS	
A 4 ALLOGGIAMENTI AK18823-1	IT-100
INSTALLAZIONE.....	IT-100
USO DELLA POWER STATION A 4 ALLOGGIAMENTI	
PER ROUTE SOLUTIONS.....	IT-101
CONTATTI PER IL SUPPORTO TECNICO	IT-105

DICHIARAZIONE DI PROPRIETÀ RISERVATA

Questo manuale contiene informazioni di proprietà riservata di Zebra Technologies Corporation. Esso è destinato esclusivamente a scopi di informazione e uso da parte degli operatori e dei manutentori dell'apparecchio qui descritto. Sono vietati l'uso, la copia e la divulgazione delle presenti informazioni di proprietà riservata per qualunque scopo diverso senza esplicita autorizzazione scritta di Zebra Technologies Corporation.

Miglioramenti del prodotto

Zebra Technologies Corporation persegue una politica di miglioramento continuo dei propri prodotti. Tutte le specifiche e i simboli sono pertanto soggetti a modifiche senza preavviso.

Dichiarazione di conformità FCC

Dispositivo digitale di classe B, conforme alle norme FCC per l'uso domestico o in ufficio.

AVVISO: esposizione a radiazioni in radiofrequenza con alcune versioni della stampante utilizzata con questo prodotto. Per rispettare la conformità ai requisiti di esposizione RF delle norme FCC, il dispositivo deve essere utilizzato secondo le condizioni operative e le istruzioni fornite nel manuale utente della stampante. La stampante utilizzata con questo prodotto è dotata di numerose opzioni radio.

Informazioni aggiuntive sono contenute nel manuale utente della stampante, nelle sezioni dedicate a ciascuna opzione radio.

NOTA: questa unità è stata testata con cavi schermati sulle periferiche. Per garantire la conformità, l'unità deve essere utilizzata con cavi schermati.

Eventuali modifiche o variazioni apportate all'unità non approvate espressamente da Zebra Technologies Corporation possono invalidare il diritto dell'utente di utilizzare il prodotto.

Dichiarazione di conformità canadese

Questo apparato digitale di classe B è conforme alle norme canadesi ICES-003.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

"IC:" prima del numero di certificazione dell'apparecchio indica la conformità alle specifiche tecniche industriali canadesi. L'indicazione non garantisce comunque che il funzionamento del prodotto certificato sia soddisfacente per l'utente.

Approvazioni governative e normative

- FCC parte 15 classe B
- Norma canadese STD ICES-003 classe B
- EN55022:1998 Norma europea sulle radiazioni elettromagnetiche di classe B
- EN55024:1998 Norma europea sull'immunità
- EN60950: 2000 Norma sulla sicurezza

Esclusione di responsabilità

Poiché è stato fatto il possibile perché in questo manuale fossero fornite informazioni accurate, Zebra Technologies Corporation non è responsabile per eventuali informazioni errate o omissioni. Zebra Technologies Corporation si riserva il diritto di correggere tali errori e declina ogni responsabilità a essi correlata.

Assenza di responsabilità per danni consequenziali

Zebra Technologies Corporation o chiunque sia coinvolto nella creazione, nella produzione o nella fornitura del prodotto allegato (inclusi hardware e software) non saranno in alcun caso responsabili per danni di alcun tipo (inclusi, senza limitazioni, danni per perdita di profitti commerciali, interruzioni delle attività commerciali, perdita di dati commerciali o altre perdite pecuniarie) derivanti dall'uso o risultanti dall'uso o dall'incapacità di utilizzare tale prodotto, sebbene Zebra Technologies Corporation sia stata avvisata della possibilità di tali danni. Poiché alcuni stati non consentono l'esclusione di responsabilità per danni incidentali o consequenziali, la suddetta limitazione potrebbe non essere applicabile a determinati utenti.

Diritti d'autore

I diritti d'autore di questo manuale e il motore di stampa etichette qui descritti sono una proprietà di Zebra Technologies Corporation. La riproduzione non autorizzata di questo manuale o del software del motore di stampa etichette può comportare la pena di carcerazione fino a un anno e ammende fino a USD 10.000 (17 U.S.C.506). Coloro che violano i diritti d'autore possono essere soggetti a rispondere di responsabilità civile.

I dispositivi utilizzati in questo prodotto possono contenere programmi ZPL®, ZPL II® e ZebraLink™; Element Energy Equalizer® Circuit; E3® e font AGFA. Software © ZIH Corp. Tutti i diritti riservati in tutto il mondo.

ZebraLink e tutti i codici e nomi di prodotto sono marchi commerciali e Zebra, il logo Zebra, ZPL, ZPL II, Element Energy Equalizer Circuit e E3 Circuit sono marchi commerciali registrati di ZIH Corp. Tutti i diritti riservati in tutto il mondo.

CG Triumvirate è un marchio commerciale di AGFA Monotype Corporation. Tutti i diritti riservati in tutto il mondo. CG Triumvirate™ font © AGFA Monotype Corporation. Intellifont® portion © AGFA Monotype Corporation. Tutti i diritti riservati in tutto il mondo. UFST è un marchio registrato di AGFA Monotype Corporation. Tutti i diritti riservati in tutto il mondo.

Tutti gli altri nomi commerciali, di prodotto e marchi appartengono ai rispettivi proprietari.

©2009 ZIH Corp

Avvisi speciali

Gli avvisi seguenti enfatizzano alcune informazioni contenute in questo manuale. Ciascuno ha uno scopo particolare e appare nel manuale nel formato seguente:



NOTA: le note sono usate per enfatizzare informazioni importanti.



Avvertenza: indica informazioni che, se non rispettate, possono danneggiare software, hardware o dati.



Avvertenza: questo simbolo indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può causare lesioni personali.



Avvertenza: questo simbolo indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può causare scosse elettriche.



Avviso: questo simbolo di avviso indica una situazione pericolosa imminente che, se non evitata, causa gravi lesioni personali o la morte. Prima di lavorare su qualsiasi apparecchiatura, è necessario conoscere i pericoli legati ai circuiti elettrici e avere familiarità con le normali pratiche di prevenzione degli incidenti.

Sicurezza per l'installazione in veicolo

Avvertenza: questo apparecchio deve essere installato, sostituito e riparato esclusivamente da personale qualificato.



Avvertenza: NON UTILIZZARE IL SISTEMA ROUTE SOLUTIONS RW 420 DURANTE LA GUIDA, poiché questo può causare lesioni personali o danni alle cose. Zebra Technologies Corp. non promuove l'uso di questi prodotti se non in veicoli parcheggiati o fermi e non è responsabile per eventuali perdite derivanti dall'uso o dall'uso scorretto dei propri prodotti. Soprattutto, non desideriamo che i nostri clienti o terze parti subiscano alcun danno.

Avvertenza: non installare il sistema Route Solutions RW 420 in punti in cui potrebbe essere esposto a pioggia o a eccessiva formazione di condensa.



Avvertenza: non installare il sistema Route Solutions RW 420 sopra o in prossimità di un airbag. Inoltre, non installare il sistema Route Solutions RW 420 in punti in cui potrebbe influire sulla sicurezza o sul funzionamento del veicolo.



Avvertenza: l'instradamento e il fissaggio del cavo di alimentazione di ingresso dal sistema Route Solutions RW 420 all'alimentatore del veicolo sono estremamente importanti. I pericoli associati a un errato cablaggio possono essere di seria entità. Per evitare il contatto accidentale tra il filo e qualunque bordo tagliente, dotare il cavo di rivestimenti e morsetti isolanti e adeguati nei punti di passaggio attraverso le aperture. Se il filo è sottoposto a eccessive vibrazioni del motore o superfici taglienti, l'isolamento del cablaggio potrebbe usurarsi causando un cortocircuito tra il filo scoperto e il telaio. Questo inconveniente può causare un incendio.

Avvertenza: il circuito di ricarica del veicolo non deve sovraccaricare né sottocaricare la batteria del veicolo. Entrambe le condizioni di guasto nell'impianto elettrico del veicolo possono causare una condizione di assenza di carica della batteria della stampante.



Avvertenza: è molto importante accertarsi di aver effettuato i giusti collegamenti all'alimentazione, poiché l'energia elettrica dell'impianto di alimentazione di un veicolo può danneggiare le persone e le cose.

Avvertenza: se occorre accendere il proprio veicolo con la batteria di un altro veicolo, scollegare il cavo di alimentazione alla Route Solution RW 420. La mancata osservanza di questa indicazione può causare danni alla stampante portatile e/o alla Route Solution RW 420 stessa.

Le istruzioni di sicurezza fornite in questo manuale non escludono tutte le situazioni che potrebbero rivelarsi pericolose. Gli utenti e gli addetti alla manutenzione devono sempre utilizzare il buon senso, tutti gli accorgimenti e la dovuta attenzione del caso.



La tensione dell'alimentatore accessorio utilizzato insieme al sistema Route Solutions RW 420 per la ricarica delle batterie è sufficientemente alta da essere pericolosa. La manutenzione e la riparazione di componenti elettrici ed elettronici devono essere eseguite esclusivamente da tecnici qualificati e con tutte le dovute misure di sicurezza.

Il sistema standard Route Solutions RW 420 non è progettato per l'uso in ambienti con atmosfera potenzialmente esplosiva.



NOTA: Zebra Technologies non è responsabile per danni a cose o persone derivanti dall'errato collegamento di questo apparecchio a fonti di alimentazione.

Leggere attentamente i dati elettrici indicati sulla targhetta identificativa affissa sul dispositivo. Se tale targhetta manca o è illeggibile, contattare un rappresentante autorizzato dell'assistenza Zebra.

Lo scopo di questo manuale è di spiegare le modalità di installazione e uso dei kit di accessori Route Solutions RW 420 mediante istruzioni, immagini ed esempi.

Sono descritte tutte le operazioni necessarie per consentire la corretta installazione e l'uso dei kit di accessori Route Solutions RW 420.



NOTA: per maggiori informazioni sul funzionamento di questi componenti, consultare la documentazione per l'utente fornita con la stampante, il terminale e il sistema Route Solutions RW 420.



Avvertenza: non consentire a personale non qualificato di manipolare o tentare di riparare alcun componente del sistema Route Solutions RW 420.

DESCRIZIONE DEI KIT DI ACCESSORI

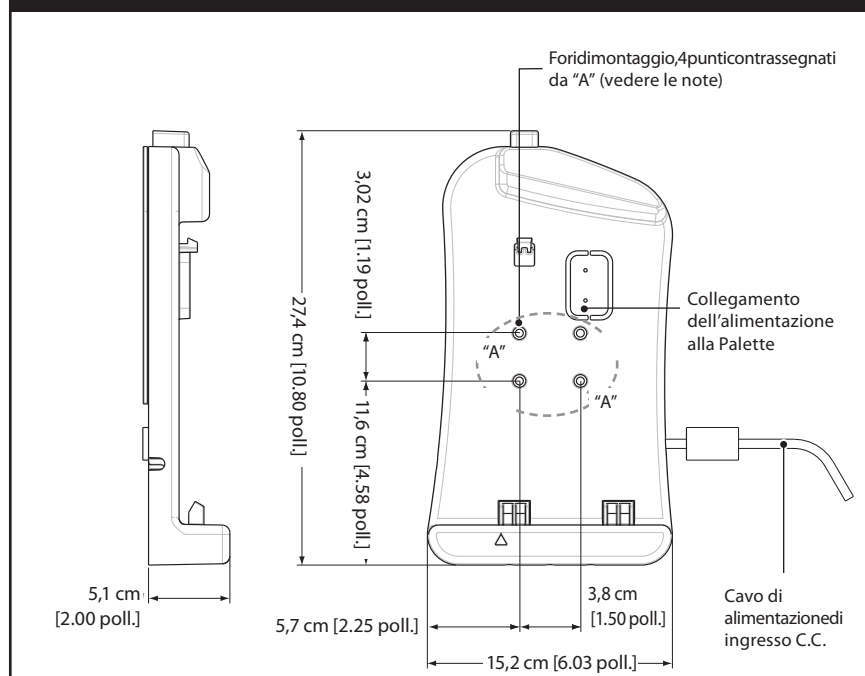
I kit di accessori del sistema Route Solutions RW 420 sono set di assiemi e cavi che estendono le funzionalità e la flessibilità già integrate nel sistema Route Solutions RW 420. I circuiti di carica della batteria di terminale e stampante e i collegamenti di comunicazione sono montati internamente nel sistema Route Solutions RW 420. L'alimentazione esterna di ricarica delle batterie del terminale e della stampante è fornita dalla famiglia di accessori opzionali descritti in dettaglio in questa guida. Essi consentono all'installatore e all'utente del sistema di configurare il sistema Route Solutions RW 420 per soddisfare numerose esigenze.

Per i codici di ordinazione e le descrizioni degli accessori, vedere la tabella seguente.

Codici di ordinazione dei kit di accessori della Route Palette		
Codice di ordinazione	Descrizione	Vedere pag. #
AK18822-1	ALLOGGIAMENTO DA VEICOLO PER IL SISTEMA ROUTE SOLUTIONS RW 420	7
AK17463-006	CAVO DI RICARICA DA VEICOLO, SENZA TERMINAZIONE. CONNETTORE MOLEX	7
AK17463-007	CAVO DI RICARICA DA VEICOLO, ACCENDISIGARI. CONNETTORE MOLEX	7
AK18865-1	KIT ACCESSORI RAM-MOUNT PALETTE	13
AK18823-2	POWERSTATION A4 ALLOGGIAMENTI PER ROUTE SOLUTIONS	16
AK18828-1	CAVO 2:1 DA ALLOGGIAMENTO AD ADATTATORE CA	17
AK18474-001	KIT DI CAVO US E ALIMENTATORE PER POWER STATION (ROUTE PALETTE)	17
AK18474-005	KIT DI CAVO EU E ALIMENTATORE PER POWER STATION (ROUTE PALETTE)	17
AK18474-006	KIT DI CAVO UK E ALIMENTATORE PER POWER STATION (ROUTE PALETTE)	17
AK18913-002	KIT ACCESSORI P4T, ADATTATORE CA NA (PRINT STATION)	17
AK18913-007	KIT ACCESSORI P4T, ADATTATORE CA EU (PRINT STATION)	17
AK18913-006	KIT ACCESSORI P4T, ADATTATORE CA UK (PRINT STATION)	17

ALLOGGIAMENTO DA VEICOLO PER ROUTE SOLUTIONS RW 420

Figura 1: alloggiamento da veicolo per Route Solutions RW 420



Descrizione

L'alloggiamento da veicolo per Route Solutions è dotato di una fonte di alimentazione per l'uso e la ricarica di Route Solutions RW 420 tramite l'impianto elettrico del veicolo. In tutte le installazioni, il cavo di alimentazione è cablato indirettamente all'alimentazione a batteria del veicolo tramite un punto di presa.

L'alimentazione in c.c. all'alloggiamento da veicolo di Route Solutions è fornita dall'impianto elettrico del veicolo mediante uno di due cavi:

- Il cavo dell'accendisigari (p/n AK17463-007).
- Il cavo di alimentazione non terminato (p/n AK17463-006), che deve essere interconnesso con l'impianto elettrico del veicolo.



Note: i fori di montaggio mostrati ai quattro punti "A" consentono il montaggio su una superficie del veicolo o sull'attacco del braccio di supporto flessibile (RAM) opzionale (vedere pagina 13).

L'orientamento dell'alloggiamento da veicolo per Route Solutions, come mostrato nelle Figure 1 e 2, posizionerà la Route Palette con la maniglia di trasporto rivolta verso l'alto. Di conseguenza, il display sul terminale e la RW 420 saranno "capovolti" rispetto all'utente. L'alloggiamento da veicolo può essere orientato a 180° rispetto alla posizione illustrata se i display del terminale e della stampante devono essere letti dall'utente quando installati nell'alloggiamento.

continua

Sono necessari i seguenti elementi:

- Alloggiamento da veicolo per Route Solutions RW 420 (Zebra p/n AK18822-1)
- Uno di due tipi di cavi di alimentazione di collegamento tra il modulo di ricarica/conservazione da veicolo e l'alimentazione del veicolo:
 - il cavo di ingresso di alimentazione con fusibile non terminato (Zebra p/n AK17463-006), oppure
 - il cavo di alimentazione con un adattatore per accendisigari (Zebra p/n AK17463-007). L'adattatore è dotato di fusibile interno.

AVVERTENZA: nel collegamento tra l'alimentazione del veicolo e il cavo di alimentazione di ingresso deve essere presente un fusibile. Se non si utilizzano i cavi forniti da Zebra con Route Solutions RW 420, la scelta della misura e della potenza del fusibile è responsabilità dell'installatore. Non sostituire il fusibile sui cavi di alimentazione con altri di diversa potenza nominale.

L'alloggiamento da veicolo è dotato di una fonte di alimentazione per l'uso e la ricarica di Route Solutions RW 420 tramite l'impianto elettrico del veicolo. In tutte le installazioni, il cavo di alimentazione è cablato indirettamente all'alimentazione a batteria del veicolo tramite un punto di presa.

Poiché ogni situazione o tipo di apparecchio può presentare requisiti unici, la scelta della ferramenta di montaggio e l'installazione meccanica sono responsabilità dell'installatore. Per l'installazione dell'attacco Zebra raccomanda l'uso di bulloni, dadi autobloccanti (ESN) e/o rondelle elastiche di sicurezza.

Poiché l'impianto elettrico del veicolo è utilizzato per caricare l'intero sistema Solutions RW 420, è importante che esso funzioni correttamente e i "disturbi" elettrici generati dal veicolo devono essere minimi ed entro le specifiche.

Il circuito di ricarica del veicolo non deve sovraccaricare né sottocaricare la batteria del veicolo. Cablaggi di accensione difettosi, isolamenti danneggiati o componenti elettrici guasti possono causare disturbi elettrici sufficientemente gravi da danneggiare i filtri elettrici incorporati nei componenti del sistema Route Solutions.



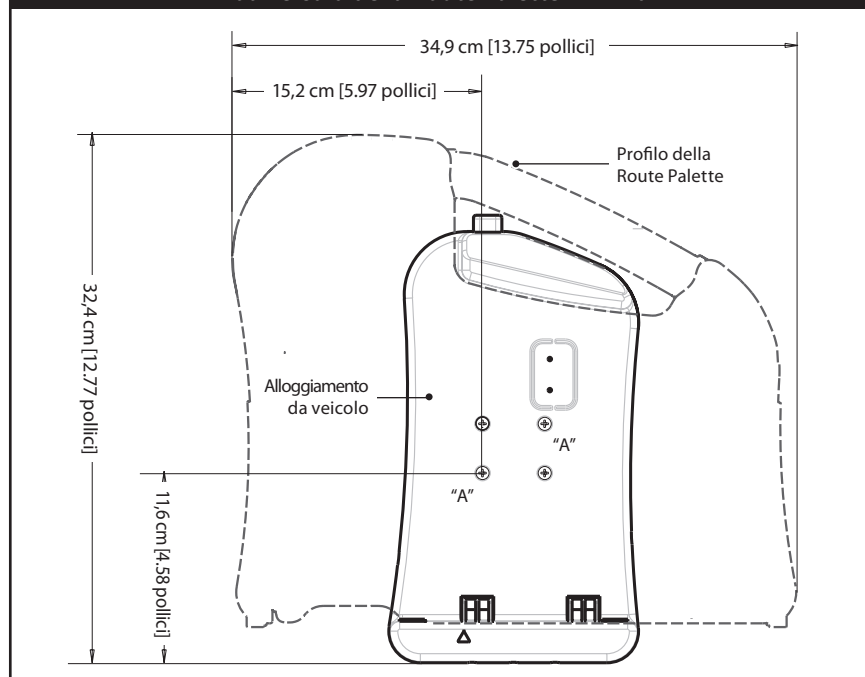
NOTA: il kit non include la ferramenta utilizzata per il fissaggio dell'alloggiamento da veicolo. I dispositivi di fissaggio consigliati sono bulloni a testa esagonale da 4 mm (#8-32) con rondelle piatte, rondelle elastiche di sicurezza, dadi e/o dadi autobloccanti. Opzionalmente si può scegliere di praticare foro e maschiatura per una vite M4 o #8-32.

POSIZIONAMENTO DELL'ALLOGGIAMENTO DA VEICOLO

In questa fase occorre:

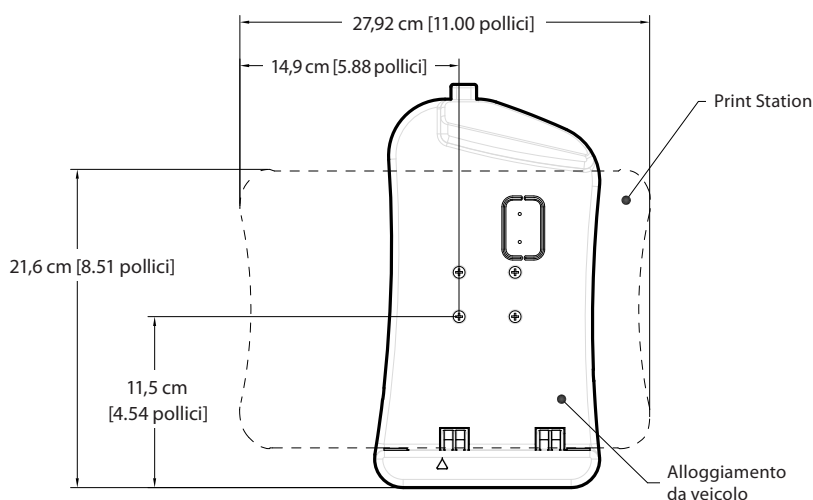
- Instradare e collegare il cavo di alimentazione di ingresso all'alimentazione del veicolo.
- Installare meccanicamente l'alloggiamento da veicolo.

Figura 2: dimensioni di montaggio dell'alloggiamento da veicolo della Route Palette RW 420



continua

Figura 3: dimensioni di montaggio dell'alloggiamento da veicolo della Print Station RW 420



- Preparare la stampante e Route Solutions RW 420 per l'uso. Vedere le Figure 1 e 2 e decidere il punto di montaggio di Route Solutions RW 420 e dell'alloggiamento da veicolo.

Nello stabilire il posizionamento dell'alloggiamento da veicolo e di Route Solutions RW 420, attenersi sempre alle linee guida sulla sicurezza riportate all'inizio di questo manuale.



AVVERTENZA: collocare il sistema Route Solutions RW 420 nel veicolo in modo che non venga a contatto con l'operatore in caso di incidente.

Per le dimensioni di montaggio dell'alloggiamento da veicolo, vedere le Figure 1 e 2. Per il fissaggio del caricabatterie portatile si consiglia l'uso di bulloni, rondelle piatte e rondelle elastiche di sicurezza #8-32 [M4].



AVVERTENZA: la giunzione del filo direttamente sul cavo di alimentazione non è consigliata poiché cali di tensione che si verificano in questo tipo di giunzioni e in altre discontinuità possono ridurre l'alimentazione a Route Solutions a livelli inaccettabili.

LINEE GUIDA PER L'INSTALLAZIONE

Durante l'installazione dei cavi di alimentazione di ingresso, attenersi alle seguenti linee guida e a tutte le altre istruzioni di sicurezza.



AVVERTENZA: assicurarsi che il cavo di alimentazione di ingresso utilizzato sia chiaramente etichettato per l'uso con l'impianto elettrico del veicolo.



NOTE: 1. la garanzia di un corretto cablaggio e installazione è una responsabilità dell'installatore.

2. Zebra non è responsabile per danni alle apparecchiature causati da errata installazione o cablaggio dell'alloggiamento da veicolo o danni derivanti dall'uso di un alloggiamento errato per l'applicazione prevista.

3. Non utilizzare prolunghe per il cavo di alimentazione poiché ciò può influire sull'affidabilità dell'impianto e causare interferenze in radiofrequenza (RFI). Non collegare alcun filo di terra sul telaio dell'alloggiamento da veicolo.

4. Prestare attenzione nel collegamento del cavo di alimentazione del convertitore all'alimentazione. Il filo rosso deve essere collegato al terminale positivo (+) mentre il nero a quello negativo (-). Il collegamento inverso può rendere inutilizzabili l'alloggiamento da veicolo e/o Route Solutions che dovranno quindi essere inviati a un centro di assistenza per la riparazione.

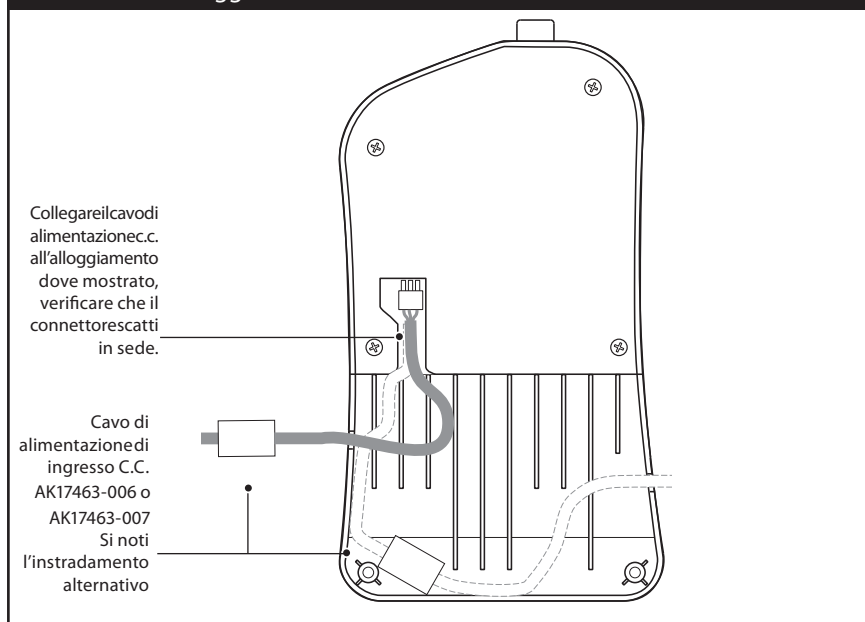


AVVERTENZA: possibile presenza di alta tensione. Scollegare sempre la batteria principale del veicolo prima di installare i componenti del sistema Route Solutions.

- Installare il cavo di alimentazione di ingresso prima di collegare la/le unità.
- Instradare il cavo di alimentazione di ingresso dall'area generale in cui saranno montate le unità.
- Utilizzare una boccola a innesto se il cavo di alimentazione di ingresso passa attraverso muri tagliafuoco o altre barriere di lamiera del veicolo.
- Assicurarsi che l'instradamento del cavo non interferisca con i comandi del veicolo o altre apparecchiature.
- Assicurarsi che l'instradamento del cavo non ne causi il danneggiamento.
- Fissare il cavo di alimentazione di ingresso almeno ogni 30 cm per tutto il suo percorso.

continua

Figura 4: instradamento dei cavi di alimentazione dell'alloggiamento da veicolo di Route Solutions RW 420



INSTALLAZIONE DEL CAVO DI ALIMENTAZIONE DI INGRESSO

Collegamento all'alimentazione con cavo non terminato

Tagliare il cavo a misura e spelare le singole estremità dei fili del cavo. Completare infine i collegamenti con l'alimentazione del veicolo. L'installatore deve individuare il punto di collegamento pratico più vicino alla tensione della batteria. Potrebbe essere possibile utilizzare il cablaggio interno di cui è dotato il veicolo ma solo se il diametro del filo è pari o superiore a 1,024 mm (18 AWG).

AVVERTENZA: nel collegamento tra l'alimentazione del veicolo e il cavo di alimentazione di ingresso deve essere presente un fusibile.

La capacità del fusibile tra l'alimentazione del veicolo e il caricabatterie non deve superare i 2,2 A. Per determinare il miglior punto di collegamento all'alimentazione, contattare il fabbricante o un rivenditore del veicolo.



NOTA: l'effettiva terminazione del cavo usata deve essere compatibile con l'alimentazione. Quanto segue funge solo da linea guida.

1. Tagliare il filo ROSSO quanto più possibile vicino all'alimentazione.
2. Tagliare il filo NERO a misura quanto più possibile vicino alla massa del telaio.
3. Spelare 6 mm (1/4") di isolante dal filo NERO.
4. Crimpare un anello terminale da 3/8" sul filo NERO.

5. Spelare 6 mm (1/4") di isolante dal filo ROSSO.
6. Crimpare un anello terminale da 3/8" sul filo ROSSO.
7. Assicurarsi che i terminali del cavo siano ben collegati al cavo stesso.
8. Collegare il terminale di massa del cavo nero (-) alla massa del veicolo.
9. Collegare il terminale di alimentazione del cavo rosso (+) all'alimentazione del veicolo.

Collegamento all'alimentazione con cavo da accendisigari

Non occorre alcuna preparazione del cavo di alimentazione.

Collegare l'adattatore all'accendisigari del veicolo. Il fusibile di protezione appropriato è integrato nell'adattatore.

AVVERTENZA: non tentare di sostituire il fusibile con uno di amperaggio superiore. Ciò potrebbe danneggiare il caricabatterie e/o la stampante.

FISSAGGIO DEL CAVO DI ALIMENTAZIONE

Fissare il cavo di alimentazione di ingresso ogni 30 cm per tutto il suo percorso utilizzando fermi regolabili o striscette di nylon. Assicurarsi che l'instradamento del cavo non interferisca con i comandi del veicolo o altre apparecchiature. Verificare che l'instradamento protegga il cavo da danni che potrebbero verificarsi durante il normale uso del veicolo.

INSTALLAZIONE DELL'ALLOGGIAMENTO DA VEICOLO

Posizionamento dell'alloggiamento da veicolo

Posizionare l'alloggiamento da veicolo Route Palette in un punto che consenta facile accesso al sistema. Attenersi alle seguenti linee guida:

- Prevedere uno spazio sufficiente per lo smontaggio e la sostituzione del sistema Route Solutions RW 420 sull'alloggiamento da veicolo. Per le dimensioni di montaggio e installazione, vedere le Figure 1 e 2.
- L'alloggiamento da veicolo di Route Solutions può anche essere montato tramite un supporto a braccio flessibile (Zebra p/n AK18865-1). L'uso di questa opzione è descritto nella sezione successiva di questa guida.
- Collocare l'alloggiamento e il sistema Route Solutions RW 420 in modo che non vengano a contatto con l'operatore in caso di incidente.
- Assicurarsi che l'instradamento del cavo non ne causi il danneggiamento.
- Collegare il cavo di alimentazione di ingresso alla presa corrispondente sull'alloggiamento. Utilizzare il fermacavo sul fondo del caricabatterie e del modulo di ritegno per

continua

instradare il cavo di alimentazione fuori dal modulo. Si noti che sono possibili due instradamenti diversi del cavo di alimentazione a seconda dei requisiti di installazione. Nell'adattatore è integrato un fusibile da 5 ampere, 250 volt, tipo 322.

- Fissare l'alloggiamento da veicolo con bulloneria da 4 mm [#8] dove indicato nella Figura 2 a "A". Assicurarsi che la ferramenta di montaggio non possa allentarsi a causa di vibrazioni utilizzando dei dispositivi di fissaggio a coppia prevalente.
- Alcuni modelli di stampante RW 420 possono essere dotati di un lettore di schede a strisce magnetiche e un lettore di SmartCard. Se queste funzionalità saranno utilizzate quando la stampante è installata sulla Route Palette, essa deve essere posizionata in modo che l'operatore abbia facile accesso agli slot delle schede del lettore. Per maggiori informazioni sull'uso di queste funzionalità, vedere il manuale utente della RW 420.



Fare sempre riferimento al manuale di sicurezza, installazione e uso (UMAN-RW4RP-104) fornito con il sistema Route Solutions RW 420 per i dettagli completi sul sistema stesso.

KIT DI BRACCIO DI SUPPORTO AK18865-1

Descrizione

Il braccio di supporto opzionale è disponibile per l'uso con l'alloggiamento da veicolo di Route Solutions. Questo kit offre un metodo di posizionamento più versatile per il sistema Route Solutions RW 420. Il braccio di supporto è composto da un braccio articolato a entrambe le estremità, a loro volta terminanti con una flangia di montaggio. Una flangia viene fissata all'alloggiamento da veicolo di Route Solutions mediante i quattro fori di montaggio previsti sulla piastra inferiore, mentre l'altra è fissata alla superficie di montaggio desiderata. Un fermo sul braccio blocca l'alloggiamento nella posizione desiderata.

Installazione del braccio di supporto

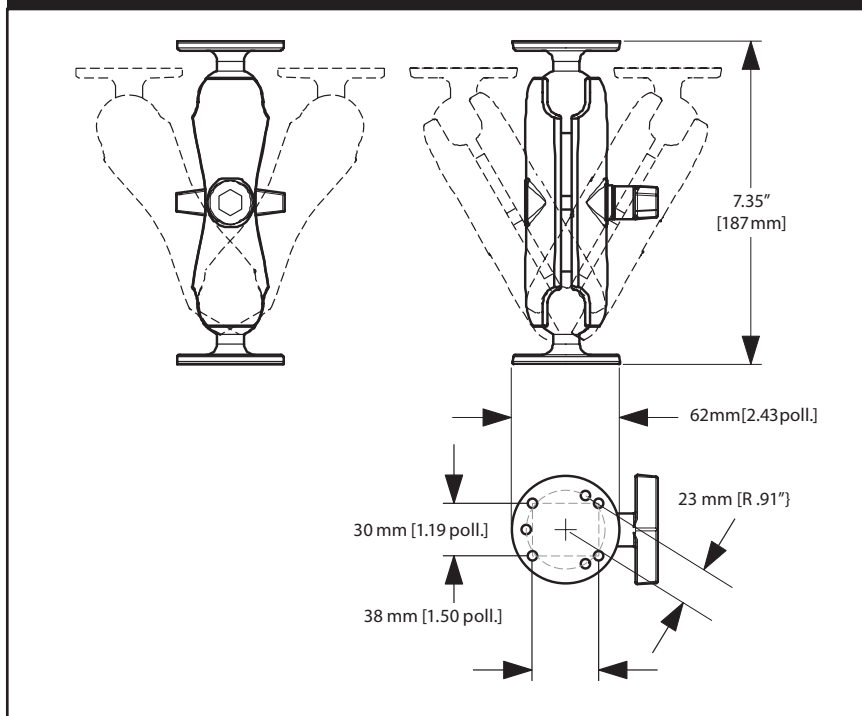


AVVERTENZA: collocare il sistema Route Solutions RW 420 e il relativo alloggiamento nel veicolo in modo che non vengano a contatto con l'operatore in caso di incidente.



Avviso: non collegare il cavo di alimentazione di ingresso all'alloggiamento da veicolo di Route Solutions prima di aver completato l'installazione del braccio di supporto e dell'alloggiamento.

Figura 5: dimensioni del kit di braccio di supporto



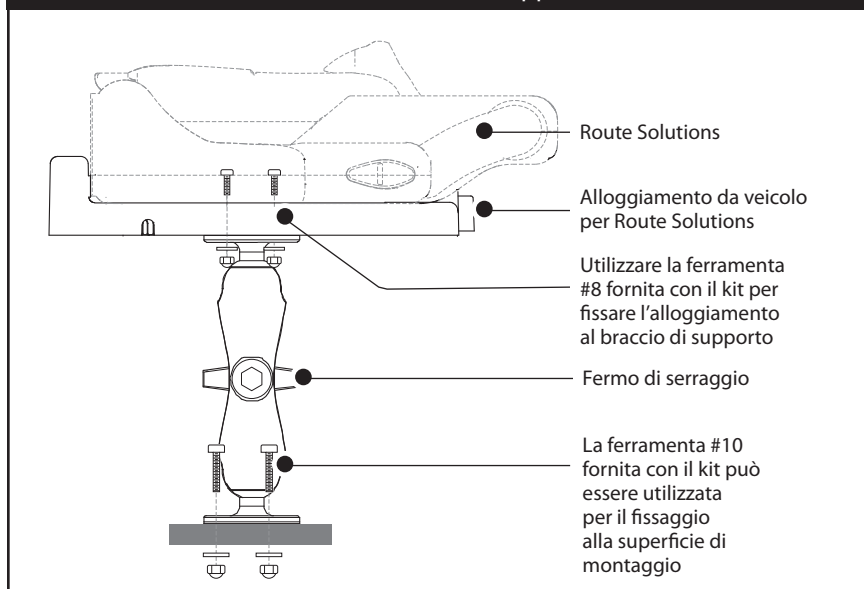
Per facilitare l'installazione, è possibile smontare il braccio allentando il fermo quanto basta per rimuovere le due estremità a flangia articolate. Le flange possono quindi essere facilmente fissate all'alloggiamento da veicolo di Route Solutions e alla superficie di montaggio desiderata. A quel punto è possibile far scivolare il braccio sulle due estremità e serrare il fermo per fissare l'alloggiamento in posizione.

Durante l'installazione del braccio di supporto, ricordare che esso fornisce un'ampio margine di movimento per la stampante e l'alloggiamento da veicolo. Se si desidera aumentare tale margine, questo va previsto durante l'installazione.

Ferramenta di montaggio

Il kit del braccio di supporto è fornito con la ferramenta di montaggio. La ferramenta #8-32 (viti, rondelle e dadi) fornita con questo kit deve essere utilizzata per fissare un'estremità del braccio alla parte inferiore dell'alloggiamento di Route Solutions in corrispondenza dei quattro fori di montaggio contrassegnati con "A" nella Figura 2. Le viti #10-24 x 3/4" e la relativa ferramenta possono essere utilizzate per fissare l'altra estremità del braccio alla superficie di montaggio desiderata.

Figura 6: fissaggio dell'alloggiamento da veicolo al braccio di supporto



Preparazione dell'alloggiamento da veicolo

Per maggiori informazioni sul fissaggio del cavo di alimentazione di ingresso, vedere la sezione relativa alla preparazione dell'alloggiamento da veicolo di Route Solutions sopra, in questa sezione. Collocare il braccio di supporto in modo che, quando installato con il sistema Route Solutions RW 420, l'operatore possa facilmente caricare supporti di stampa, azionare i comandi della stampante ed effettuare manutenzione ordinaria come la pulizia della testina di stampa. Attenersi alle seguenti linee guida:

1. Scegliere una posizione nel veicolo che eviti contatti personali in caso di incidente.
2. Collegare il cavo di alimentazione alla parte inferiore dell'alloggiamento.
3. Accertarsi di aver lasciato sufficiente gioco del cavo per consentire al braccio di supporto di girare liberamente senza sottoporre i collegamenti a tensioni eccessive.
 - Assicurarsi che l'instradamento del cavo di alimentazione non ne causi il danneggiamento quando l'alloggiamento viene ruotato.

Completamento del cavo di alimentazione

Instradare il cavo di alimentazione di ingresso come descritto nella sezione di questo manuale dal titolo: "Completamento del cavo di alimentazione".

POWER STATION ROUTE SOLUTIONS
A 4 ALLOGGIAMENTI AK18823-1

**Figura 7: Power Station a 4 alloggiamenti
(mostrata con montaggio della Route Palette)
p/n AK18823-1 Modulo come fornito**

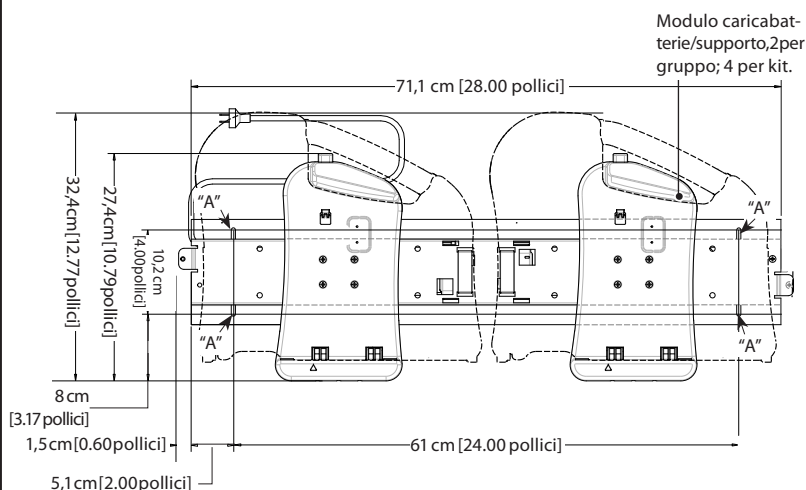
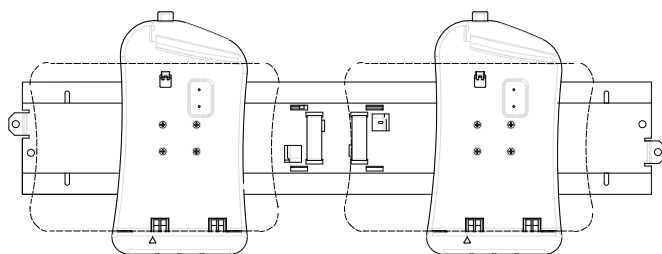


Figura 8: Power Station a 4 alloggiamenti
(mostrata con montaggio della Print Station)
p/n AK18823-1 Modulo come fornito



Per le dimensioni delle staffe, vederela Figura 7.

INSTALLAZIONE

Introduzione

La Power Station Route Solutions a 4 alloggiamenti è fornita come due moduli preassemblati e precablati, come mostrato nelle Figure 7 e 8. I due moduli possono essere montati sulla stessa Power Station a 4 alloggiamenti. Questi due moduli sono studiati per essere disposti uno accanto all'altro, come mostrato nelle Figure 9 e 10. Poiché sono meccanicamente ed elettricamente

continua

autonomi, possono anche essere disposti in altre configurazioni secondo necessità, in base ai requisiti di installazione e dello spazio disponibile.

Opzioni di installazione

Ogni modulo è progettato per essere fissato ai quattro punti contrassegnati con "A". In considerazione delle numerosi varianti possibili per il fissaggio a parete di questo kit, la ferramenta di montaggio non è fornita. È importante che l'installatore selezioni la giusta ferramenta in grado di sostenere sia il peso del modulo di ricarica, sia il carico di installazione e smontaggio del sistema Route Solutions RW 420.

Prima di installare la Power Station Route Solutions a 4 alloggiamenti, è necessario installare il cavo di alimentazione c.a. appropriato per il paese d'uso. Ciascun cavo CA nella tabella seguente ha un connettore di ingresso CA e due uscite che si collegano agli alimentatori già installati sui moduli Power Station a 4 alloggiamenti. Collegare i connettori a ciascuna alimentazione e disporre i cavi nei canali di montaggio in modo che non possano essere schiacciati o bloccati una volta fissati i canali.

Cavi di alimentazione CA disponibili per la Power Station Route Solutions a 4 alloggiamenti	
Codice di ordinazione	Descrizione
AK18474-001	KIT DI CAVO US E ALIMENTATORE PER POWER STATION (ROUTE PALETTE)
AK18474-005	KIT DI CAVO EU E ALIMENTATORE PER POWER STATION (ROUTE PALETTE)
AK18474-006	KIT DI CAVO UK E ALIMENTATORE PER POWER STATION (ROUTE PALETTE)
AK18913-002	KIT ACCESSORI P4T, ADATTATORE CA NA (PRINT STATION)
AK18913-007	KIT ACCESSORI P4T, ADATTATORE CA EU (PRINT STATION)
AK18913-006	KIT ACCESSORI P4T, ADATTATORE CA UK (PRINT STATION)



NOTE: 1. La scelta dell'attrezzatura di montaggio adeguata e del cavo utilizzato con la Power Station a 4 alloggiamenti è una responsabilità dell'installatore.

2. Il cavo interno che collega l'uscita c.c. dell'adattatore ai (2) alloggiamenti da veicolo è installato come parte dei moduli Power Station a 4 alloggiamenti. In caso di danneggiamento durante l'installazione, essi possono essere ordinati separatamente come p/n AK18828-1.

USO DELLA POWER STATION A 4 ALLOGGIAMENTI PER ROUTE SOLUTIONS

La Power Station a 4 alloggiamenti per Route Solutions consente la ricarica di quattro sistemi Route Solutions RW 420 contemporaneamente. Può essere utilizzata per la ricarica notturna di più sistemi route solutions per prepararli per l'uso nel turno di lavoro successivo. Per maggiori informazioni sulle funzioni e sugli

indicatori di ricarica, vedere il manuale del sistema Route Solutions.

Assicurarsi che i circuiti CA utilizzati per alimentare la Power Station Route Solutions a 4 alloggiamenti abbiano una capacità adeguata per alimentare il gruppo e che l'alimentazione non sia disattivata, se si desidera effettuare la ricarica notturna.

**Figura 9: Power Station per Route Palette RW 420
a 4 alloggiamenti/Kit di supporto -
Dimensioni di installazione**

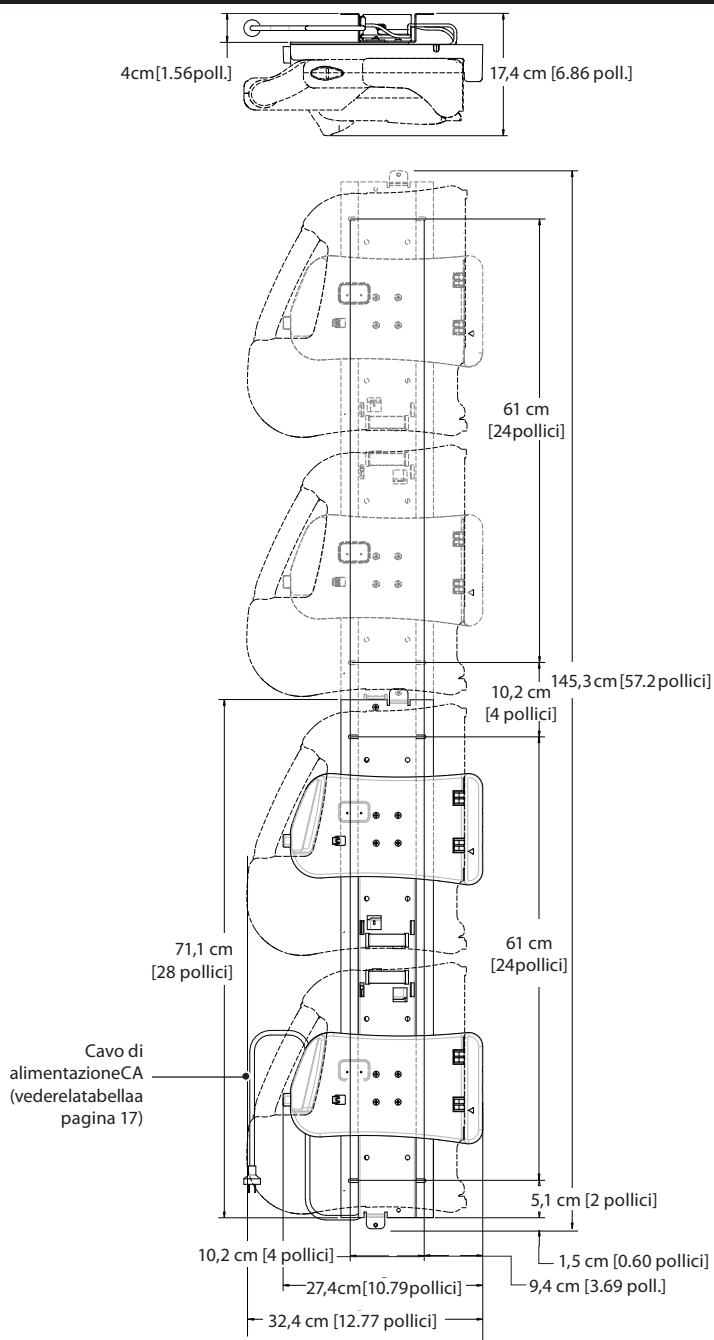
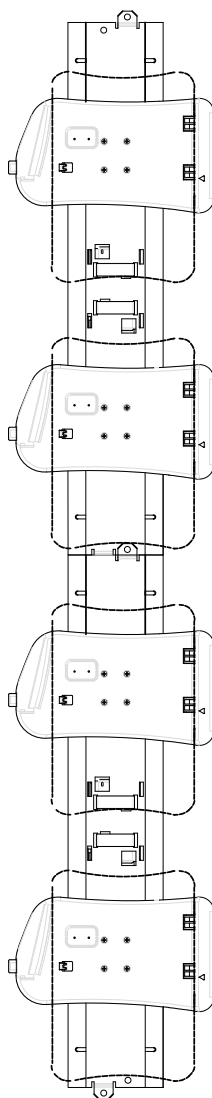
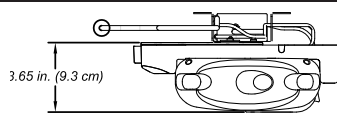


Figura 10: Power Station per Print Station RW 420
a 4 alloggiamenti/Kit di supporto -
Dimensioni di installazione



Per le dimensioni delle staffe, vedere le Figure 9 e 7.

CONTATTI PER IL SUPPORTO TECNICO

Nelle Americhe contattare

Sedi centrali regionali	Supporto tecnico	Assistenza clienti
Zebra Technologies Corporation 475 Half Day Road, Suite 500 Lincolnshire, IL 60069, U.S.A T: +1 847 634 6700 Numero verde +1 800 423 0422 F: +1 847 913 8766	T: +1 847 913 2259 F: +1 847 913 2578 Hardware: ts1@zebra.com Software: ts3@zebra.com	Per stampanti, componenti, supporti e nastri, contattare il distributore o il fabbricante. T: +1 877 ASK ZEBRA (275 9327) E: clientcare@zebra.com

In Europa, Africa, Medio Oriente e India contattare:

Sedi centrali regionali	Supporto tecnico	Divisione commerciale interna
Zebra Technologies Europe Limited Dukes Meadow Millboard Road Bourne End Buckinghamshire, SL8 5XF, Regno Unito T: +44 (0) 1628 556000 F: +44 (0) 1628 556001	Self Service Knowledgebase: www.zebra.com/knowledgebase Inviare un messaggio email alla libreria tecnica: Inviare un messaggio e-mail a: emb@zebra.com Oggetto: Emailist Registrazione online dei casi: www.zebra.com/techrequest	Per stampanti, componenti, supporti e nastri, contattare il distributore o il fabbricante. T: +44 (0) 1494 768316 F: +44 (0) 1494 768244 E: mseurope@zebra.com

Nelle aree dell'Asia sul Pacifico contattare

Sedi centrali regionali	Supporto tecnico	Assistenza clienti
Zebra Technologies Asia Pacific, LLC Per informazioni complete sui contatti, visitare il sito Web all'indirizzo www.zebra.com/contact . T: +65 6858 0722 F: +65 6885 0838	T: +65 6858 0722 F: +65 6885 0838 E: tsasiapacific@zebra.com	Per stampanti, componenti, supporti e nastri, contattare il distributore o il fabbricante. T: +65 6858 0722 F: +65 6885 0837



Zebra Technologies Corporation

475 Half Day Road, Suite 500
Lincolnshire, IL 60069, U.S.A



Printed on
chlorine-free
recycled paper.

ÍNDICE

DECLARAÇÃO DE PROPRIEDADE.....	PT-108
DESCRIÇÃO DO KIT DE ACESSÓRIOS.....	PT-111
BASE VEICULAR PARA SOLUÇÕES MULTIFUNCIONAIS RW 420 AK18822-1	PT-112
ORIENTAÇÕES DE INSTALAÇÃO.....	PT-115
INSTALAÇÃO DO CABO DE ENTRADA DE ALIMENTAÇÃO.....	PT-116
INSTALAÇÃO DA BASE VEICULAR	PT-117
KIT DO BRAÇO DE MONTAGEM AK18865-1	PT-118
INSTALAÇÃO DO BRAÇO DE MONTAGEM.....	PT-119
CARREGADOR QUÁDRUPLO DA UNIDADE PORTÁTIL PARA SOLUÇÕES MULTIFUNCIONAIS AK18823-1.....	PT-121
INSTALAÇÃO.....	PT-122
USO DO CARREGADOR QUÁDRUPLO DAS SOLUÇÕES MULTIFUNCIONAIS.....	PT-123
CONTATOS PARA ASSISTÊNCIA DE PRODUTOS.....	PT-126

DECLARAÇÃO DE PROPRIEDADE

Este manual contém informações de propriedade da Zebra Technologies Corporation. Ele se destina exclusivamente à informação e uso das pessoas que cuidam da operação e manutenção do equipamento aqui descrito. Tais informações proprietárias não podem ser usadas, reproduzidas ou divulgadas a terceiros para qualquer finalidade, sem a permissão expressa por escrito da Zebra Technologies Corporation.

Melhorias dos produtos

Como a melhoria contínua de seus produtos é uma política da Zebra Technologies Corporation, todas as especificações e sinais estão sujeitos a alteração sem aviso prévio.

Declaração de cumprimento das normas da FCC

Dispositivo digital Classe B. O dispositivo foi testado de acordo com as especificações da FCC para uso profissional ou residencial.

CUIDADO: Exposição a radiação de radiofrequência de certas versões de impressora utilizadas com este produto. Para cumprir as normas de exposição a RF da FCC, este dispositivo deverá ser usado de acordo com as condições operacionais e as instruções relacionadas neste guia do usuário. Há várias opções de rádio disponíveis com a impressora utilizada junto com este produto. Para obter informações adicionais sobre regulamentações, consulte as seções do guia do usuário dedicadas a cada opção de rádio.

OBSERVAÇÃO: Esta unidade foi testada com cabos blindados nos dispositivos periféricos. Use cabos blindados com a unidade para assegurar o cumprimento das exigências.

Alterações ou modificações nesta unidade, não aprovadas expressamente pela Zebra Technologies Corporation, podem anular a autoridade do usuário para operar este equipamento.

Declaração de cumprimento das normas canadenses

Este aparelho digital de Classe B cumpre a norma ICES-003 do Canadá.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

"IC:" antes do número de certificação do equipamento significa que as especificações técnicas da Industry Canada foram atendidas. Isso não garante que o produto certificado irá operar a contento do usuário.

Aprovações de agências e informações sobre regulamentação

- FCC parte 15 Classe B
- Norma canadense STD ICES-003 Classe B
- EN55022: Norma Europeia sobre Radiação Eletromagnética de Classe B de 1998
- EN55024: Norma Europeia sobre Imunidade de 1998
- EN60950: Norma sobre Segurança de 2000

Isenção de responsabilidade

Embora todos os esforços tenham sido aplicados para o fornecimento de informações precisas neste manual, a Zebra Technologies Corporation não se responsabiliza por quaisquer informações ou omissões errôneas. A Zebra Technologies Corporation reserva-se o direito de corrigir qualquer um desses erros e isenta-se da responsabilidade deles resultante.

Sem responsabilidade por danos consequentes

Em nenhuma circunstância a Zebra Technologies Corporation ou qualquer outro envolvido na criação, produção ou fornecimento do produto associado (incluindo hardware e software) será responsável por quaisquer danos de qualquer natureza (incluindo, sem limitação, danos por lucros comerciais cessantes, interrupção dos negócios, perda de informações comerciais ou outra perda pecuniária) que se originem do uso de ou dos resultados do uso de ou da incapacidade de usar este produto, mesmo que a Zebra Technologies Corporation tenha sido advertida sobre a possibilidade de tais danos. Como alguns estados não permitem a exclusão de responsabilidade por danos consequentes ou acidentais, a limitação acima pode não se aplicar ao seu caso.

Direitos de propriedade

Os direitos de propriedade neste manual e o sistema de impressão de etiquetas aqui descrito são de propriedade da Zebra Technologies Corporation. A reprodução não autorizada deste manual ou do software do sistema de impressão de etiquetas pode resultar em prisão de até um ano e em multas de até US\$ 10.000,00 (17 U.S.C.506). Os violadores de direitos autorais podem estar sujeitos à responsabilidade civil.

Os dispositivos utilizados com este produto podem conter programas ZPL®, ZPL II® e ZebraLink™, Element Energy Equalizer® Circuit, E3® e fontes AGFA. Software © ZIH Corp. Todos os direitos reservados mundialmente.

ZebraLink e todos os nomes e números de produtos são marcas comerciais, e Zebra, o logo Zebra, ZPL, ZPL II, Element Energy Equalizer Circuit e E3 Circuit são marcas comerciais registradas da ZIH Corp. Todos os direitos reservados.

CG Triumvirate é marca comercial da AGFA Monotype Corporation. Todos os direitos reservados.

Fonte CG Triumvirate™ © AGFA Monotype Corporation. Intellifont® portion © AGFA Monotype Corporation. Todos os direitos reservados. UFST é marca comercial registrada da AGFA Monotype Corporation. Todos os direitos reservados.

Todas as outras marcas, nomes de produto ou marcas comerciais pertencem a seus respectivos proprietários.

© 2009 ZIH Corp

Avisos especiais

As notas a seguir contém algumas informações importantes deste guia. As informações servem a um propósito específico e são exibidas nos formatos abaixo:



OBSERVAÇÃO: Uma observação indica uma informação importante.

Atenção: Esta informação indica que poderá haver danos ao software, hardware ou dados se as recomendações não forem seguidas.



Atenção: Este símbolo indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, pode resultar em lesões.



Atenção: Este símbolo indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, pode resultar em choque elétrico.



Cuidado: Este símbolo de advertência indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, resultará em morte ou lesões graves. Antes de trabalhar com qualquer equipamento, fique atento aos perigos envolvidos com circuitos elétricos e familiarize-se com as práticas de prevenção de acidentes usuais.

Instalação segura em veículos

Atenção: Somente pessoal treinado e qualificado deve realizar a instalação, substituição ou manutenção deste equipamento.



Atenção: **NÃO UTILIZE AS SOLUÇÕES MULTIFUNCIONAIS RW 420 COM O VEÍCULO EM MOVIMENTO**, pois isso pode resultar em danos físicos ou lesões. A Zebra Technologies Corp. recomenda o uso do produto com o veículo parado ou estacionado e não se responsabiliza por perdas resultantes do uso indevido de nossos produtos. Por isso, os usuários e clientes devem seguir as recomendações corretamente para evitar lesões ou danos físicos.

Atenção: Não instale as soluções multifuncionais RW 420 em locais expostos à umidade ou condensação excessiva.



Atenção: Não instale as soluções multifuncionais RW 420 próximo ou sobre a proteção do airbag. Além disso, não instale as soluções multifuncionais RW 420 em um local que possa afetar a segurança ou operação do veículo.



Atenção: A conexão e fixação dos cabos de entrada de energia das soluções multifuncionais RW 420 até a bateria do veículo é extremamente importante. A instalação elétrica feita de maneira inadequada pode resultar em riscos graves. Para evitar o contato acidental entre o fio e extremidades pontiagudas, guarnea o cabo com buchas e prendedores na passagem através das aberturas. Se a fiação estiver sujeita a superfícies pontiagudas e ao excesso de vibração do motor, o isolamento da instalação elétrica poderá se desgastar, causando um curto circuito entre o fio e o chassi. Isso poderá resultar em incêndio.

Atenção: O circuito de carga do veículo não deverá sobrecarregar ou esgotar a bateria do veículo. Uma condição de falha no sistema elétrico do veículo poderá interromper a carga normal da bateria da impressora.



Atenção: É muito importante assegurar-se de que as conexões à fonte de alimentação tenham sido feitas corretamente, pois a energia do sistema elétrico do veículo pode afetar o equipamento e causar lesões.

Atenção: Caso seja necessário dar a partida no veículo utilizando a bateria de outro veículo, desconecte o cabo de energia das soluções multifuncionais RW 420. Caso contrário, poderão ocorrer danos à impressora e/ou às próprias soluções multifuncionais RW 420.

As instruções de segurança neste guia não detalham todas as situações potencialmente perigosas. O usuário ou o técnico responsável deve usar o bom senso e precaução ao realizar qualquer serviço de manutenção.



A tensão da fonte de alimentação adicional utilizada com as soluções multifuncionais RW 420 para carregar as baterias é bastante alta e pode ser perigosa. A manutenção e os reparos de partes elétricas e eletrônicas devem ser realizados somente por técnicos qualificados e após verificar todas as medidas de segurança necessárias.

As soluções multifuncionais RW 420 padrão não foram projetadas para operar em ambientes com uma atmosfera potencialmente explosiva.



OBSERVAÇÃO: A Zebra Technologies não se responsabiliza por ferimentos ou danos causados ao equipamento devido à instalação inadequada do equipamento em qualquer fonte de energia.

Leia cuidadosamente os dados elétricos na placa de identificação colocada no dispositivo. Caso a placa não esteja presente ou seja ilegível, contate o centro de serviço autorizado da Zebra.

O objetivo deste manual é explicar como utilizar e instalar os kits de acessórios para soluções multifuncionais RW 420 por meio de instruções, imagens e exemplos.

Todas as operações necessárias são descritas para permitir a instalação e o uso corretos dos kits de acessórios para soluções multifuncionais RW 420.



OBSERVAÇÃO: Consulte sempre a documentação de usuário fornecida com a impressora, terminal e soluções multifuncionais RW 420 para obter informações mais detalhadas sobre a operação desses componentes.



Atenção: O manuseio e os reparos de quaisquer componentes do sistema de soluções multifuncionais RW 420 deverão ser realizados somente por pessoal qualificado.

DESCRIÇÃO DO KIT DE ACESSÓRIOS

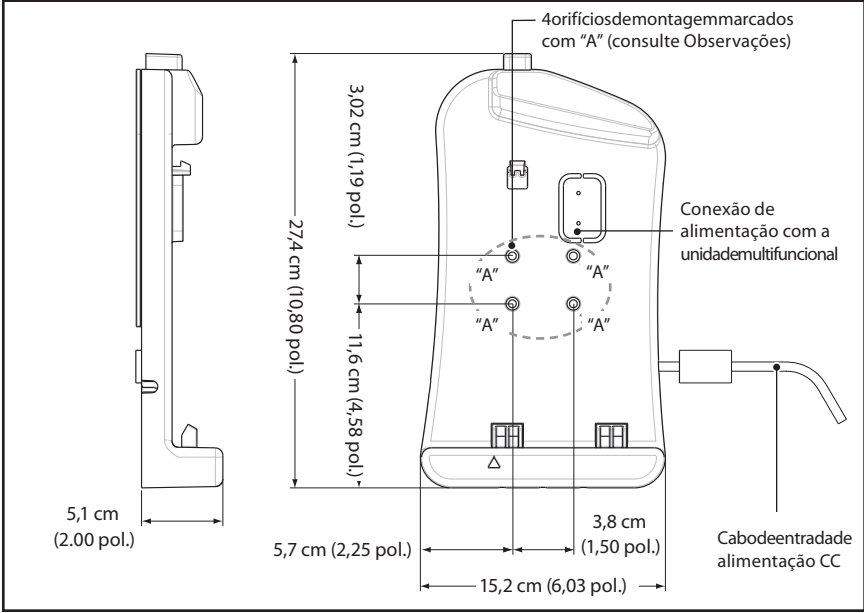
Os kits de acessórios das soluções multifuncionais RW 420 são um conjunto de componentes e cabos que ampliam a funcionalidade e a flexibilidade das soluções multifuncionais RW 420. Os circuitos de recarga da bateria do terminal e da impressora e as conexões de comunicação são instalados internamente nas soluções multifuncionais RW 420. A alimentação externa para carga da impressora e das baterias do terminal é fornecida pela família de acessórios opcionais detalhadas neste manual. Eles permitem ao instalador e usuários do sistema configurar o sistema das soluções multifuncionais RW 420 para atender a uma grande variedade de necessidades.

Consulte a tabela a seguir para obter os números para pedido e descrição dos acessórios.

Números para pedido do kit de acessórios da unidade multifuncional		
Número para pedido	Descrição	Consulte pág. #
AK18822-1	BASE VEICULAR PARA SOLUÇÕES MULTIFUNCIONAIS RW 420	7
AK17463-006	CABO DE ALIMENTAÇÃO VEICULAR, SEM TERMINAÇÃO. CONECTOR MOLEX	7
AK17463-007	CABO DE ALIMENTAÇÃO VEICULAR, ACENDEDOR DE CIGARROS. CONECTOR MOLEX	7
AK18865-1	BRAÇO PARA INSTALAÇÃO DA UNIDADE MULTIFUNCIONAL	13
AK18823-2	CARREGADOR QUÁDRUPLO PARA SOLUÇÕES MULTIFUNCIONAIS	16
AK18828-1	2:1 CABO DA BASE AO ADAPTADOR CA	17
AK18474-001	KIT DA FONTE DE ALIMENTAÇÃO E CABO EUA (UNIDADE MULTIFUNCIONAL)	17
AK18474-005	KIT DA FONTE DE ALIMENTAÇÃO E CABO EUA (UNIDADE MULTIFUNCIONAL)	17
AK18474-006	KIT DA FONTE DE ALIMENTAÇÃO E CABO REINO UNIDO (UNIDADE MULTIFUNCIONAL)	17
AK18913-002	KIT ADAPTADOR DE ALIMENTAÇÃO CA P4T (IMPRESSORA)	17
AK18913-007	KIT ADAPTADOR DE ALIMENTAÇÃO CA P4T EUROPEU (IMPRESSORA)	17
AK18913-006	KIT ADAPTADOR DE ALIMENTAÇÃO CA P4T REINO UNIDO (IMPRESSORA)	17

BASE VEICULAR PARA SOLUÇÕES
MULTIFUNCIONAIS RW 420 AK18822-1

Figura 1: Base veicular para soluções multifuncionais RW 420



Descrição

A base veicular para soluções multifuncionais fornece alimentação para carga e operação das soluções multifuncionais RW 420 utilizando o sistema elétrico do veículo. Em todas as instalações, o cabo de alimentação é ligado indiretamente à bateria do veículo por meio de uma tomada de alimentação.

A alimentação CC da base veicular para soluções multifuncionais é fornecida pelo sistema elétrico do veículo, por meio de um dos seguintes cabos:

- Cabo de conexão do acendedor de cigarros (n/p AK17463-007),
- Cabo de alimentação sem terminação (p/n AK17463-006), que deve ser conectado diretamente ao sistema elétrico do veículo.



Observações: Os orifícios de montagem assinalados em quatro locais com a letra “A” permitem realizar a instalação na superfície do veículo ou no braço flexível opcional (RAM) (consulte a página 13).

A orientação da base veicular para soluções multifuncionais, conforme mostrado nas figuras 1 e 2, resultará na instalação da unidade multifuncional com a alça de transporte voltada para cima. Desse modo, a exibição no terminal e na RW 420 ficará de “cabeça para baixo” em relação ao usuário. A base veicular pode ser posicionada a 180° a partir da posição ilustrada se as exibições da impressora e do terminal tiverem de ser lidas pelo usuário, quando ele estiver instalado na base veicular.

INTRODUÇÃO À INSTALAÇÃO DA BASE VEICULAR

São necessários os seguintes itens:

- Base veicular para soluções multifuncionais (ref. Zebra p/n AK18822-1)
- Um ou dois tipos de cabos de alimentação para conexão do módulo de armazenamento/carga no veículo à fonte de alimentação do veículo:
Cabo de entrada de alimentação protegido sem terminação (ref. Zebra n/p AK17463-006), ou
Cabo de entrada de alimentação com adaptador para acendedor de cigarros (Zebra n/p AK17463-007). O adaptador possui fusível interno.

CUIDADO: Deve haver um fusível entre a fonte de alimentação do veículo e a conexão do cabo de entrada de alimentação. Se não estiver utilizando os cabos fornecidos pela Zebra para uso com as soluções multifuncionais RW 420, a seleção do tamanho e capacidade do fusível será de responsabilidade do instalador. Não substitua o fusível dos cabos de entrada de alimentação por um fusível com amperagem diferente.

A base veicular fornece alimentação para carga e operação das para soluções multifuncionais RW 420 utilizando o sistema elétrico do veículo. Em todas as instalações, o cabo de alimentação é ligado indiretamente à bateria do veículo por meio de uma tomada de alimentação.

Uma vez que cada situação ou tipo de equipamento tem características únicas, a seleção e montagem do hardware e a instalação mecânica será responsabilidade do instalador. A Zebra recomenda o uso de parafusos com porcas de autofixação e/ou arruelas de pressão para instalação do suporte.

Como o sistema elétrico do veículo é utilizado para carregar todo o sistema de soluções RW 420, é importante que o sistema funcione corretamente, e que qualquer “ruído” elétrico gerado pelo veículo seja reduzido ou esteja dentro das especificações.

O circuito de carga do veículo não deverá sobrecarregar ou esgotar a bateria do veículo. Circuitos de ignição defeituosos, isolamentos danificadas ou componentes elétricos com falhas podem causar ruído elétrico excessivo e afetar a proteção elétrica dos componentes do sistema para soluções multifuncionais.



OBSERVAÇÃO: O material de fixação da base veicular ao veículo não é fornecido com o kit. Os parafusos sextavados ou parafusos Allen do tipo #8-32 (4 mm) com anilhas padrão, arruelas e porcas de pressão são os materiais de fixação recomendados. O instalador também pode fazer um orifício para instalação de parafusos #8-32 ou M4.

Figura 2: Dimensões de montagem da base veicular para soluções multifuncionais RW 420

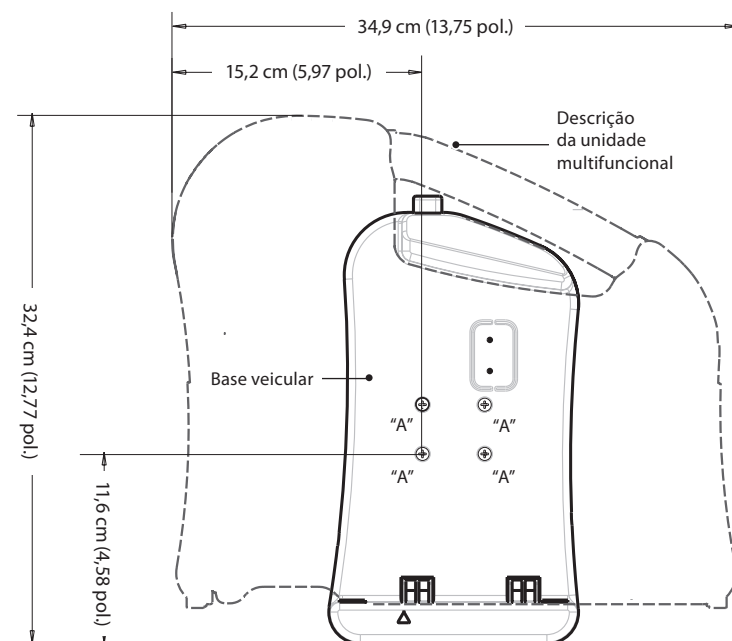
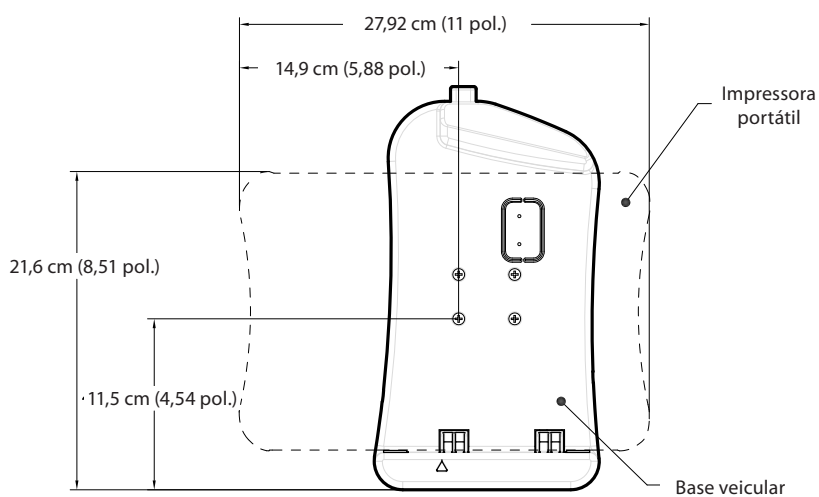


Figura 3: Dimensões de montagem da base veicular para soluções multifuncionais RW 420



continuação

POSICIONAMENTO DA BASE VEICULAR

O instalador deve fazer o seguinte:

- Rotear e instalar o cabo de entrada de alimentação na fonte de alimentação do veículo.
- Fazer a instalação mecânica da base veicular.
- Preparar a impressora e as para soluções multifuncionais RW 420 para uso.

Consulte as Figuras 1 e 2 para decidir onde instalar as soluções multifuncionais e a base veicular RW 420.

Sempre siga as recomendações de segurança contidas no início deste manual ao definir o local de instalação da base veicular e das soluções multifuncionais RW 420.



CUIDADO: Posicione o sistema das soluções multifuncionais RW 420 no veículo, de modo a evitar contato com o operador em caso de acidente.

Consulte as Figuras 1 e 2 para obter as dimensões de instalação da base veicular. Para o carregador móvel, recomenda-se o uso de parafusos #8-32 [M4], arruelas planas e de pressão.



CUIDADO: não se recomenda fazer emendas no cabo de entrada de alimentação. As quedas de tensão que podem ocorrer nas emendas e em outras descontinuidades podem reduzir a capacidade de alimentação das soluções multifuncionais a níveis inaceitáveis.

ORIENTAÇÕES DE INSTALAÇÃO

Siga as orientações e todas as outras recomendações de segurança ao instalar os cabos de entrada de alimentação.



CUIDADO: Certifique-se de que o cabo de entrada de alimentação utilizado esteja devidamente identificado para uso com o sistema elétrico do veículo.



OBSERVAÇÕES: 1. É responsabilidade do instalador garantir fiação e instalação adequadas.

2. A Zebra não se responsabiliza por danos causados a qualquer equipamento resultantes da instalação ou fiação inadequada da base veicular ou danos resultantes do uso do dispositivo para outra finalidade que não seja a indicada.

3. Não estique o cabo de entrada de alimentação em demasia. A extensão do cabo afetará a confiabilidade do sistema e causará interferência de radiofrequência (RFI). Não conecte fios de aterramento ao invólucro da base veicular.

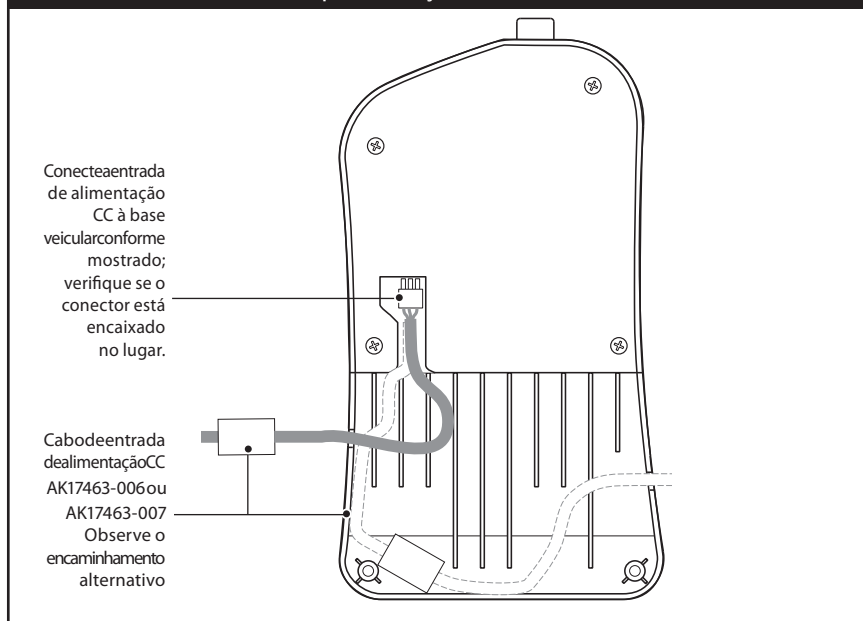
4. Tenha cuidado ao conectar o cabo de alimentação do conversor à fonte de alimentação. O fio vermelho é conectado ao terminal positivo (+) e o fio preto ao terminal negativo (-). Se a conexão for invertida, a base veicular e/ou as soluções multifuncionais poderão não funcionar e deverão ser enviadas à assistência autorizada para manutenção.



CUIDADO: O dispositivo pode apresentar alta tensão. Desconecte sempre a bateria primária do veículo antes de instalar qualquer componente do sistema das soluções multifuncionais.

- Instale totalmente o cabo de entrada de alimentação antes de conectar a(s) unidade(s).
- Encaminhe o cabo de entrada de alimentação da área geral em que a(s) unidade(s) será(ão) instalada(s).
- Use uma bucha de pressão se o cabo de entrada de alimentação passar pela barreira contra incêndio ou outros bloqueios de metal do veículo.
- Assegure-se de que o encaminhamento do cabo não interfira com outro equipamento ou controles do veículo.
- Assegure-se de que a passagem do cabo não o danifique.
- Fixe o cabo de alimentação a cada 30 cm (12 pol.) em toda a sua extensão.

Figura 4: Roteamento dos cabos de entrada de alimentação da base veicular para soluções multifuncionais RW 420



INSTALAÇÃO DO CABO DE ENTRADA DE ALIMENTAÇÃO

Conexão à fonte de alimentação com cabo sem terminação

Corte a extremidade do cabo no sentido do comprimento e descasque as extremidades individuais dos condutores. Por último, faça as conexões com a fonte de alimentação do veículo. O instalador deve localizar o ponto de conexão mais próximo à bateria principal do veículo. É possível utilizar a fiação interna do próprio veículo, mas somente se a bitola dos fios for igual ou maior que 18 AWG.

continuação

CUIDADO: Deve haver um fusível entre a fonte de alimentação do veículo e a conexão do cabo de entrada de alimentação.

A capacidade do fusível entre a fonte de alimentação do veículo e o carregador não deve exceder 2,2 A. Consulte o fabricante do veículo ou o revendedor para determinar o melhor local de conexão da alimentação.



OBSERVAÇÃO: A terminação real do cabo deve ser compatível com a fonte de alimentação. As etapas a seguir são apenas uma orientação geral.

1. Corte o fio VERMELHO o mais próximo possível da fonte de alimentação.
2. Corte o fio PRETO de modo que fique o mais próximo possível do terra do chassi.
3. Descasque 6 mm (1/4") do isolamento do fio PRETO.
4. Conecte por compressão um terminal em forma de anel de 3/8" ao fio PRETO.
5. Descasque 6 mm (1/4") do isolamento do fio VERMELHO.
6. Conecte por compressão um terminal em forma de anel de 3/8" no fio VERMELHO.
7. Verifique se os terminais do cabo estão bem conectados ao cabo.
8. Conecte o terminal negativo (-) do cabo preto ao terra do veículo.
9. Conecte o terminal positivo (+) do cabo vermelho à fonte de alimentação do veículo.

Conexão à fonte de alimentação com cabo adaptador para acendedor de cigarros

Não é necessária a instalação de cabo de alimentação. Conecte o adaptador para acendedor no soquete do acendedor de cigarros do veículo. O fusível de proteção apropriado já está integrado no adaptador.

CUIDADO: Não tente substituir o fusível por um fusível de amperagem mais alta. Isso pode danificar o carregador e/ou a impressora.

FIXAÇÃO DO CABO DE ALIMENTAÇÃO

Fixe o cabo de entrada de alimentação a cada 30 cm (12 pol.) com prendedores ajustáveis ou braçadeiras de nylon. Assegure-se de que o encaminhamento do cabo não interfira com outro equipamento ou controles do veículo. Verifique se a passagem do cabo protege-o de danos durante o uso do veículo.

INSTALAÇÃO DA BASE VEICULAR

Local de instalação da base veicular

Posicione a base veicular em local de fácil acesso ao sistema. Siga estas instruções:

- Mantenha um espaço adequado, que permita a remoção e substituição das soluções multifuncionais RW 420 na base veicular. Consulte as Figuras 1 e 2 para obter as dimensões de instalação.

- A base veicular para soluções multifuncionais também pode ser instalada por meio de um conjunto de braço flexível (Zebra p/n AK18865-1). Esta opção é descrita na seção seguinte deste manual.
- Posicione a base veicular e as multifuncionais RW 420 de maneira a evitar o contato com o operador em caso de acidente.
- Assegure-se de que a passagem do cabo não o danifique.
- Conecte o cabo de entrada de alimentação ao plugue correspondente da base veicular. Use os recursos de retenção do cabo localizados na parte inferior do carregador e no módulo de suporte para organizar a saída do cabo de alimentação do módulo. Observe que há dois encaminhamentos possíveis para o cabo de entrada de alimentação disponíveis, dependendo dos requisitos de instalação.
Um fusível tipo 322 de 5 A, 250 V está integrado no adaptador.
- Fixe a base veicular com parafusos #8 [4 mm] conforme indicado na Figura 2 “A”. Assegure-se de que o material de montagem não fique solto devido à vibração utilizando ferragens de travamento ou prendedores de pressão.
- Alguns modelos de impressoras RW 420 podem ser equipados com uma leitora de cartão magnético ou uma leitora SmartCard. Se esses recursos forem utilizados quando a impressora estiver instalada na unidade multifuncional, ela deverá ser instalada de modo a facilitar o acesso do operador aos slots da leitora dos cartões. Consulte o Guia do Usuário da RW 420 para obter mais informações sobre como utilizar esses recursos.



Consulte sempre os guias de segurança, instalação e do usuário (UMAN-RW4RP-104) fornecidos com as multifuncionais RW 420 para obter informações detalhadas sobre como utilizar o sistema de multifuncionais RW 420.

KIT DO BRAÇO DE MONTAGEM AK18865-1

Descrição

O braço de montagem opcional pode ser utilizado com a base veicular para soluções multifuncionais. O kit oferece um método de posicionamento mais versátil para o sistema de soluções multifuncionais RW 420. O braço de montagem consiste em um braço com uma articulação esférica em cada extremidade, que por sua vez são terminadas com um flange de montagem. Um flange é fixado à base veicular de soluções multifuncionais por meio de quatro orifícios de montagem na parte inferior, e o outro

continuação

é fixado à superfície de montagem desejada. Um prendedor no braço trava a base veicular na posição desejada.

Instalação do braço de montagem

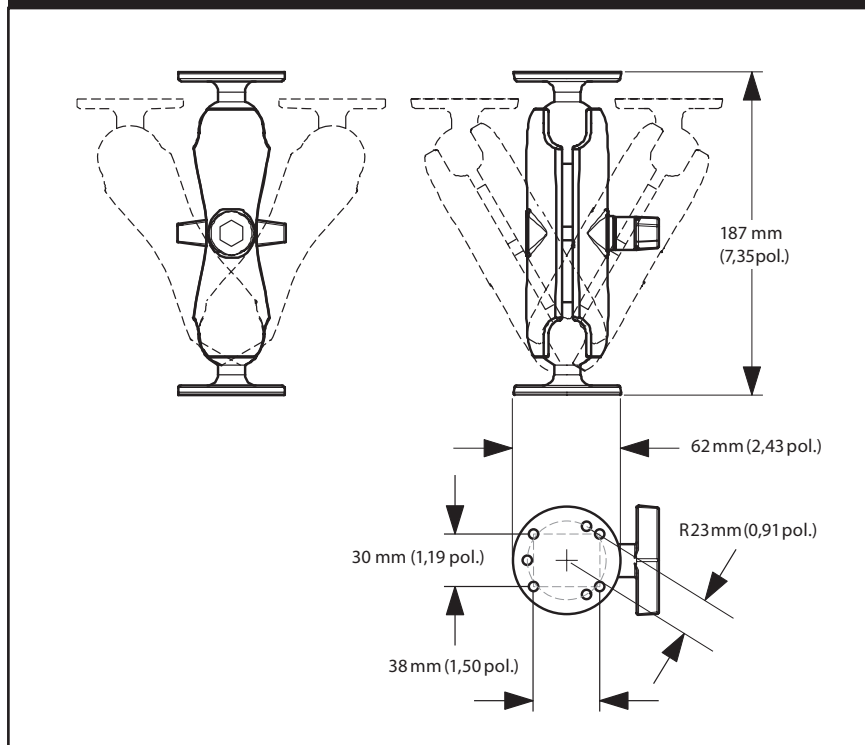


CUIDADO: Instale as soluções multifuncionais e a base veicular para soluções multifuncionais em local seguro para o operador em caso de acidente.



Cuidado: Não conecte o cabo de entrada de alimentação à base veicular para soluções multifuncionais antes de instalar completamente o braço de montagem e a base.

Figura 5: Dimensões do kit do braço de montagem



Para facilitar a instalação, o braço pode ser desmontado soltando-se o prendedor o suficiente para remover as duas extremidades com flange da articulação esférica. Os flanges de terminação podem, então, ser fixados facilmente à base veicular para soluções multifuncionais e à superfície de montagem desejada. Em seguida, o braço pode ser deslizado sobre as duas extremidades articuladas e o prendedor apertado para fixar a base na posição.

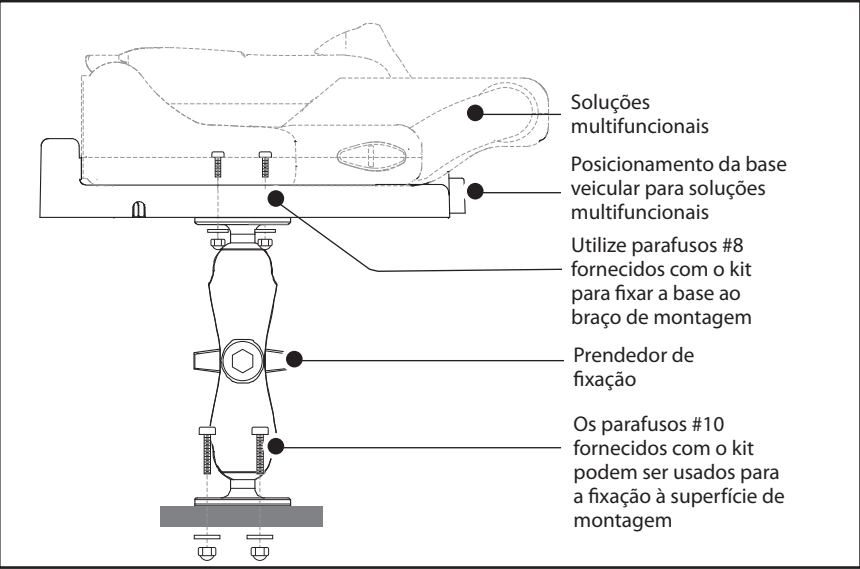
Ao instalar o braço de montagem, lembre-se de manter uma área de movimentação razoável para a base veicular e

a impressora. O espaço extra deve ser fornecido para esta movimentação, caso seja desejado na instalação.

Material de montagem

O material de montagem é fornecido com o kit do braço de montagem. O material #8-32 (parafusos, arruelas e porcas) fornecido com o kit deve ser utilizado para fixar uma extremidade do braço à parte inferior da base veicular para soluções multifuncionais nos quatro orifícios marcados com a letra “A”, conforme a figura 2. Os parafusos #10-24 x 3/4” e material correspondente podem ser utilizados para fixar a outra extremidade do braço à superfície de montagem desejada.

Figura 6: Fixação da base veicular ao braço de montagem



Preparação da base veicular

Consulte a seção sobre preparação da base veicular para soluções multifuncionais para obter informações específicas sobre como fixar o cabo de entrada de alimentação. Posicione o braço de montagem de modo que, quando for instalado com o sistema de soluções multifuncionais RW 420, o operador possa carregar facilmente a mídia de impressão, operar os controles da impressora e executar manutenções de rotina como limpeza do cabeçote de impressão. Siga estas instruções:

1. Escolha um local no veículo que evite o contato pessoal em caso de acidente.
2. Conecte o cabo de entrada de alimentação à parte inferior da base.

3. Assegure-se de manter o cabo de alimentação frouxo o suficiente para permitir que o braço de montagem gire livremente sem forçar as conexões de alimentação.
 - Certifique-se de que a passagem do cabo de entrada de alimentação não cause danos ao cabo quando a base veicular girar.

Instalação da entrada de alimentação

Instale o cabo de entrada de alimentação conforme as instruções da seção anterior deste guia: “Instalação do cabo de entrada de alimentação”.

CARREGADOR QUÁDRUPLO DA UNIDADE PORTÁTIL PARA SOLUÇÕES MULTIFUNCAIONAIS AK18823-1

Figura 7: Carregador quádruplo para soluções multifuncionais p/n AK18823-1 Módulo como fornecido

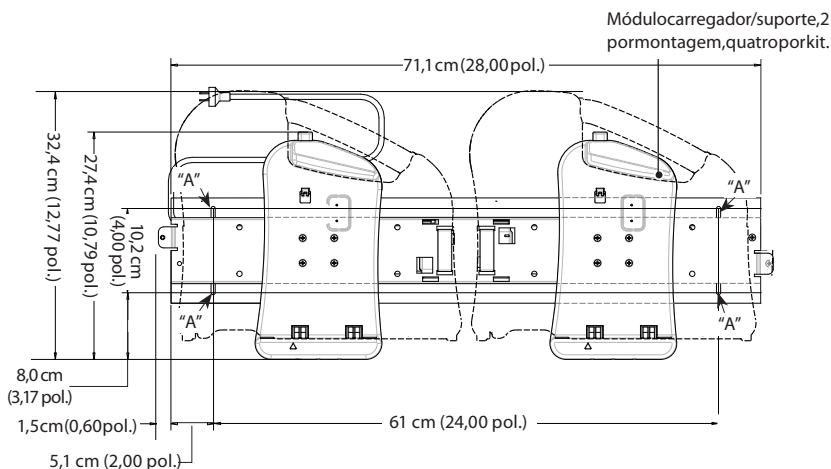
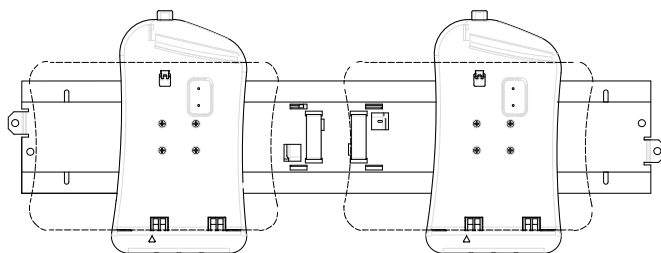


Figura 8: Carregador quádruplo para soluções multifuncionais p/n AK18823-1 Módulo como fornecido



As dimensões entre parênteses referem-se à figura 7.

continuação

INSTALAÇÃO

Introdução

O carregador quádruplo para soluções multifuncionais é fornecido em dois módulos pré-montados e pré-conectados, conforme mostrado nas figuras 7 e figura 8. Os carregadores podem ser instalados na mesma unidade multifuncional de quatro baias. Ambos os módulos foram projetados para montagem extremidade com extremidade, conforme mostrado nas figuras 9 e 10. Como são mecânica e eletricamente independentes, também podem ser utilizados em outras configurações, dependendo das necessidades de instalação e do espaço disponível

Opções de instalação

Cada módulo deve ser fixado nos quatro pontos marcados com “A”. Devido aos diversos tipos de superfícies que podem encontrados quando este kit é instalado, o material de montagem não é fornecido com os kits. É importante que o instalador selecione o material correto para suportar tanto o peso da montagem do módulo carregador como o peso da instalação e remoção das soluções multifuncionais RW 420.

Antes de instalar o carregador quádruplo das soluções multifuncionais, instale o cabo de alimentação CA adequado para a sua região. Cada cabo de alimentação CA da tabela a seguir possui um conector de entrada CA e dois plugues de saída para conexão com as fontes de alimentação já instaladas nos módulos de carregador quádruplo, conforme fornecido. Conecte os plugues a cada uma das fontes de alimentação e organize os cabos nos canais de montagem de modo que não fiquem presos ou pressionados quando os canais forem fixados.

Cabos de alimentação CA disponíveis para o carregador quádruplo das soluções multifuncionais	
Número para pedido	Descrição
AK18474-001	KIT DA FONTE DE ALIMENTAÇÃO E CABO EUA (UNIDADE MULTIFUNCIONAL)
AK18474-005	KIT DA FONTE DE ALIMENTAÇÃO E CABO EUA (UNIDADE MULTIFUNCIONAL)
AK18474-006	KIT DA FONTE DE ALIMENTAÇÃO E CABO REINO UNIDO (UNIDADE MULTIFUNCIONAL)
AK18913-002	KIT ADAPTADOR DE ALIMENTAÇÃO CA P4T (IMPRESSORA)
AK18913-007	KIT ADAPTADOR DE ALIMENTAÇÃO CA P4T EUROPEU (IMPRESSORA)
AK18913-006	KIT ADAPTADOR DE ALIMENTAÇÃO CA P4T REINO UNIDO (IMPRESSORA)



OBSERVAÇÕES: 1. A seleção do material de montagem e do cabo de alimentação corretos utilizados com o kit do carregador quádruplo é de responsabilidade do instalador.

2. O cabo interno que conecta a saída CC do adaptador de energia às (2) bases veiculares é instalado como parte dos módulos do carregador quádruplo. Em caso de danos durante a instalação, ele pode ser solicitado separadamente com o n/p AK18828 -1.

USO DO CARREGADOR QUÁDRUPLO DAS SOLUÇÕES MULTIFUNCIONAIS

O carregador quádruplo das soluções multifuncionais permite carregar até quatro sistemas de soluções multifuncionais RW 420 simultaneamente. Ele deve ser utilizado para a carga noturna de diversas soluções multifuncionais, preparando-as para uso no turno de trabalho seguinte. Consulte o manual de soluções multifuncionais para obter informações detalhadas sobre as funções e os indicadores de carga.

Certifique-se de que os circuitos de CA utilizados para alimentar o carregador quádruplo para soluções multifuncionais tenham capacidade suficiente para alimentar a instalação do carregador quádruplo e que a alimentação não seja interrompida durante a carga noturna.

Figura 9: Kit da base/carregador quádruplo das soluções multifuncionais RW 420 - Dimensões de instalação

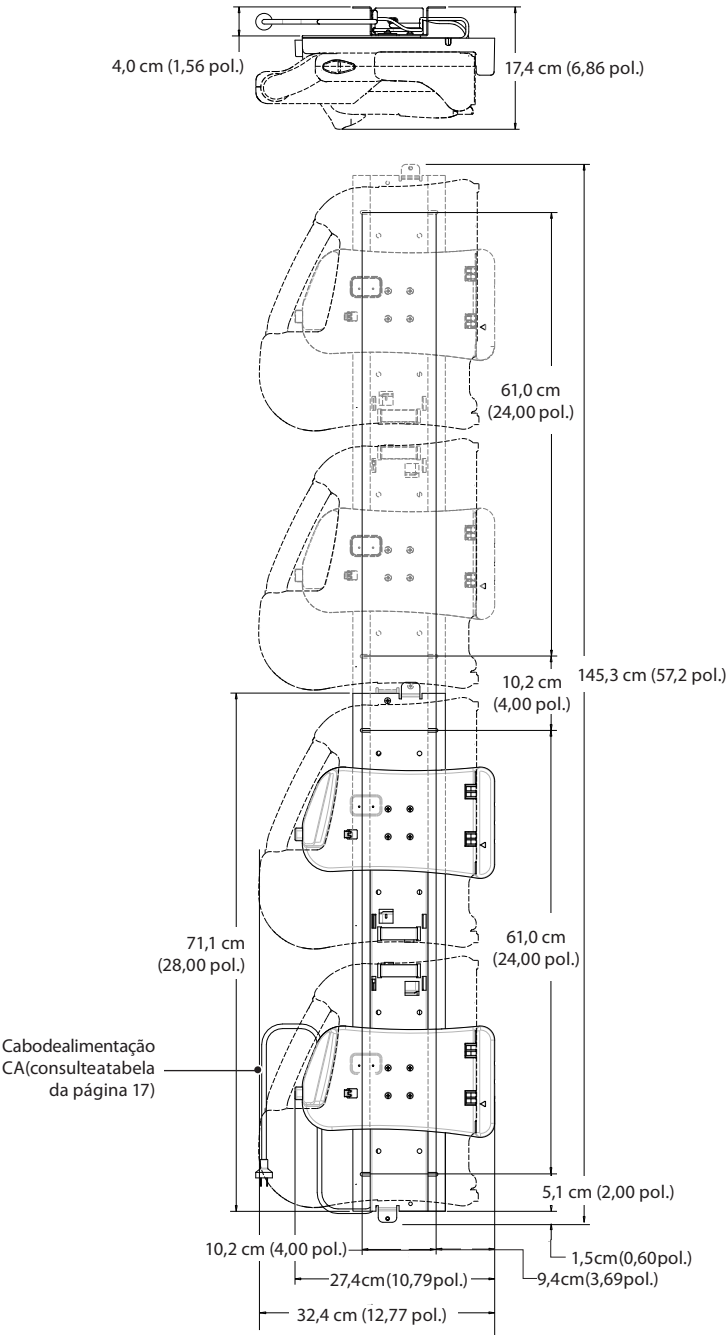
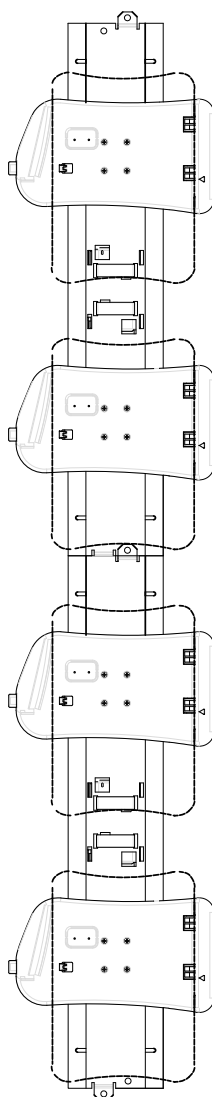
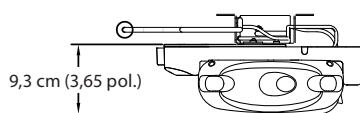


Figura 10: Kit da base/carregador quádruplo das soluções multifuncionais RW 420 - Dimensões de instalação



As dimensões entre parênteses referem-se às figuras 9 e 7.

CONTATOS PARA ASSISTÊNCIA DE PRODUTOS

Nas Américas, entre em contato com:

Escritórios regionais	Assistência técnica	Departamento de atendimento ao cliente
Zebra Technologies Corporation 475 Half Day Road, Suite 500 Lincolnshire, IL 60069, EUA Tel.: +1 847 634 6700 +1 800 423 0422 (ligação gratuita) Fax: +1 847 913 8766	Tel.: +1 847 913 2259 Fax: +1 847 913 2578 Hardware: ts1@zebra.com Software: ts3@zebra.com	Para obter informações sobre impressoras, peças, mídia e fitas, entre em contato com o distribuidor ou contate-nos. Tel.: +1 877 ASK ZEBRA (275 9327) E-mail: clientcare@zebra.com

Na Europa, África, Oriente Médio e Índia, entre em contato com

Escritórios regionais	Assistência técnica	Departamento de vendas internas
Zebra Technologies Europe Limited Dukes Meadow Millboard Road Bourne End Buckinghamshire, SL8 5XF, Reino Unido Tel.: +44 (0) 1628 556000 Fax: +44 (0) 1628 556001	Base de conhecimento: www.zebra.com/knowledgebase Biblioteca técnica para versões anteriores: Envie um e-mail para: emb@zebra.com Assunto: Emailist Registro online: www.zebra.com/techrequest	Para obter informações sobre impressoras, peças, mídia e fitas, entre em contato com o distribuidor ou contate-nos. Tel.: +44 (0) 1494 768316 Fax: +44 (0) 1494 768244 E-mail: mseurope@zebra.com

Na região da Ásia-Pacífico, entre em contato com:

Escritórios regionais	Assistência técnica	Serviço de atendimento ao cliente
Zebra Technologies Asia Pacific, LLC Visite www.zebra.com/contact para informações de contato completas. Tel.: +65 6858 0722 Fax: +65 6885 0838	Tel.: +65 6858 0722 Fax: +65 6885 0838 E-mail: tsasiapacific@zebra.com	Para obter informações sobre impressoras, peças, mídia e fitas, entre em contato com o distribuidor ou contate-nos. Tel.: +65 6858 0722 Fax: +65 6885 0837



Zebra Technologies Corporation

475 Half Day Road, Suite 500
Lincolnshire, IL 60069, U.S.A



**Printed on
chlorine-free
recycled paper.**